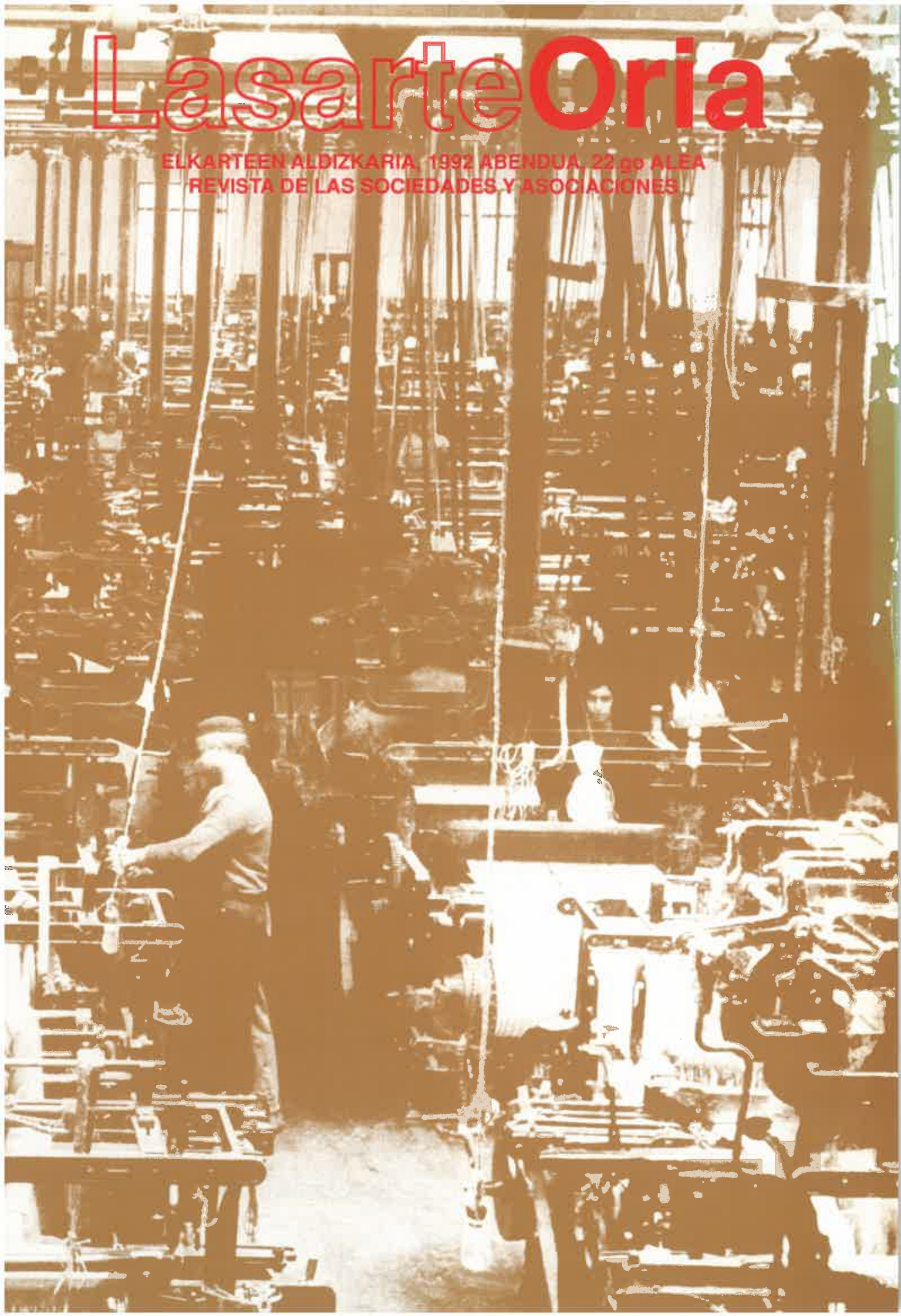
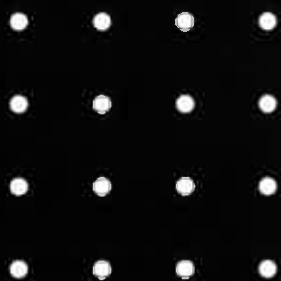


# Lasarte Oria

ELKARTEEN ALDIZKARIA, 1992 ABENDUA, 22.º ALEA  
REVISTA DE LAS SOCIEDADES Y ASOCIACIONES





Trabajamos con Gipuzkoa con la cabeza y con el corazón. Por eso, además de ofrecer los servicios financieros más avanzados, en **kutxa** apoyamos a esta tierra. Al deporte y a la cultura, al arte, a la música, a las tradiciones más arraigadas. A toda nuestra gente. Porque Gipuzkoa es algo muy nuestro.

**Gipuzkoa: Algo muy nuestro.**

**Gipuzkoa:  
bihotz-bihotzean**



**Gipuzkoa: algo  
muy nuestro**

Gipuzkoarekin buruz eta bihotzez bat eginik ari gara lanean. Horregatik, finantz zerbitzurik aurreratuenak eskaintzeaz gain, bertako nortasunaren alde ere gogotik ari gara kutxan. Kirolaren, kulturaren, artearen, musikaren, ohiturarik errotuenen alde. Gure jende guztiaren alde. Gipuzkoa bihotz-bihotzean daramagulako.

**Gipuzkoa: Bihotz-bihotzean.**



**kutxa**

gipuzkoa  
donostia kutxa  
caja gipuzkoa  
san sebastián

Editorial .....	1
Historia de Lasarte-Oria .....	2/3
Ecología .....	4
Montaña .....	5
Ayuntamiento/Comisión Cultura...	6
Arte .....	7
Aquí las Sociedades .....	8/9
Recordatorio sobre Oria .....	10/11
Política .....	16/17
Euskera .....	18/19
Pasado y presente de Oria .....	22/23
Conozcamos las Sociedades .....	24/25
Juventud .....	26/27
Deportes .....	28
Empleo .....	29
Laborales .....	30/31
Amigos .....	36
Testimonio .....	37
Social .....	38
Sugerencias y opinión .....	39
Ponencias sobre Oria .....	40/41
Salud Pública .....	42
Consumidor .....	43
Herria eta gizona .....	44

## EDITORIALA

*Gure herriko historiaren liburuan joan den Abuztuan beste orrialde bat idatzi zen. Hari, Ehun eta Kotoigintzako Brunet y Cia lantegia eraistea mugarri garrantzitsua izan da Oriako bizitzan, izan ere produkzio-zentro honek gure herriarengan ekonomia eta gizarte aldetik eragin handia izan bait du, are kulturaren aldetik ere.*

*Empresa hau eraistearen komenigarritasuna edo eza eta eduko lezakeen balio historikoa arkitektonikoa alde batera utzita, gure eritziz ez gure udalerriko administrazioa, ez bertako komunikabideak, eta ez lasarte-oriarren gehiengoa ere, ez dira jabetu horrenbesteko garrantzi historikoa duen gertaera horretaz.*

*Beste behin batez nabarmenik agerian geratu da gaur egun Lasarte-Oriako bizilagunen artean gai hauetaz zenbateko arduragabekeria dagoen, eta hori are eta larriagoa da gure herriko zati horri dagokion zerbait denean, izan ere urteetan zehar elkartasuna izan bait da bere bandera.*

*Gure Udaletik herritarren partehartzea bultzatuko balitz, elkarte ezberdinak gure herrian iharduerak burutzeko eta garatzeko adore emanez, guztiz ziur gaude gabezia hau gainditzeko sendabide ona litzatekeela; alabaina, badirudi edozein herrirentzat eta batez ere gurearentzat hain garrantzitsua den alderdi hori hobetzeko borondaterik ez dagoela.*

## EDITORIAL

En el libro de la historia de nuestro pueblo, se escribió el pasado mes de Agosto una nueva página. El derribo de la fábrica de Hilados y Tejidos de Algodón, Brunet y Cía. marcó un hito en la vida de Oria ya que este centro de producción ha tenido una gran influencia económico social e incluso cultural en nuestro pueblo.

Al margen de la conveniencia o no del derribo de esta empresa y del valor histórico o arquitectónico que pudiera tener la misma opinamos que ni desde la Administración de nuestro municipio, ni los medios de comunicación locales, ni la mayoría de los lasarteoriatarras se ha tomado conciencia de un hecho de tanta transcendencia histórica.

Una vez más se ha detectado de forma manifiesta la indiferencia que hoy en día reina entre los habitantes de Lasarte-Oria lo cual es más grave cuando se trata de algo que afecta a un trozo de nuestro pueblo en el que la solidaridad ha sido la bandera a lo largo de los años.

Si desde nuestro Ayuntamiento se fomentase la participación ciudadana animando a los diversos colectivos a protagonizar y desarrollar actividades en el pueblo, estamos convencidos que sería una buena terapia para superar esta carencia; sin embargo parece que no hay voluntad de mejorar un aspecto de tanta importancia para cualquier pueblo y sobre todo para el nuestro.

EDITA: Agrupación de Sociedades y Asociaciones.  
COMISION RESPONSABLE: J. Belartietia  
P. Mateos, A. Barrera, J.J. Mendiluce,  
V. Vicuña, I. Elizondo, A. Usabiaga, J.M. Zelarain  
J. Sarasola, A. Vegas, S. Kerejeta  
DIRECCION POSTAL:  
Blas de Lezo, 13 - Telf.: 37 16 16  
LASARTE-ORIA

### PORTADA Y CONTRAPORTADA:

Antton Elizegi  
MAQUETA: Iñaki Verdes  
DIBUJO: A. Pecharromán.  
FOTOCOMPOSICION: Bizker  
FOTOLITOS: Reprocar  
DEPOSITO LEGAL: SS 417/86  
IMPRIME: Bizker

PORTADA Y CONTRAPORTADA:  
Sala de telares de la fábrica de Brunet (1920)

Precio: 100 Pts.



# LA FABRICA BRUNET DE ORIA (1)

En la reciente constitución del municipio independiente de Lasarte-Oria confluyeron muy diversos motivos de índole política y social, pero también histórica. Aunque a menudo se olvide, es la peculiar personalidad de una comunidad, configurada en el devenir por sus rasgos geográficos, económicos, demográficos, religiosos y culturales, la que determina su mayor o menor grado de autonomía, más allá de las declaraciones oficiales. Es por ello que ya en anteriores ocasiones desde estas mismas páginas he sostenido que Lasarte-Oria era de facto una población caracterizada, mucho tiempo antes de su reconocimiento de iure.

Buceando en la historia y, más concretamente, en los antecedentes industriales de Lasarte-Oria, una y otra vez nos encontraremos con un nombre de resonancias aún hoy perdurables: Brunet. Y es que a la Familia Brunet se debe la implantación a mediados del siglo pasado de una fábrica pionera del nuevo rumbo que marcaría la historia de Lasarte-Oria, y propulsora al mismo tiempo de su actividad económica. Desde hace tiempo he ido archivando todos los datos referentes a esta empresa que he podido espiar de aquí y allá, en libros, periódicos y revistas de la época, y en los archivos municipales de Hernani y Urnieta, para reconstruir un día su historia; ese día ha llegado, y aquí presento-divido en tres partes, dada su extensión- el resultado de mi investigación.

Más aún que los materiales mencionados, especial valor han tenido las entrevistas concedidas por Dña. M<sup>a</sup> Luisa Brunet. Vda. de Chapa, y por D. José Ignacio Múgica Brunet, descendientes directos del linaje Brunet. También debo destacar mi deuda con Montserrat Gárate Ojanguren, autora de un importante trabajo sobre esta familia publicado en el Boletín de Estudios Históricos sobre San Sebastián (1).

Para comenzar, parece necesario que esboce el árbol genealógico de los antecesores y descendientes de los Brunet que estuvieron de una u otra forma relacionados con Lasarte.

El patriarca familiar se llamó FRAN-

CISCO MANUEL BRUNET CASULLAS. Nacido en Copons (Barcelona) el año de 1731, a falta de otros recursos se trasladó a vivir a San Sebastián en busca de mejor fortuna con su familia, compuesta de mujer y tres hijos: MANUEL BRUNET TUDO (1755-1833), hijo de un primer matrimonio, JOSE FRANCISCO BRUNET Y SEGURA (1766-1844) y FRANCISCO JAIME BRUNET Y SEGURA (fallecido en 1838).

Ya mozos, los tres hijos de Francisco fundan en San Sebastián MANUEL BRUNET Y CIA., empresa dedicada al comercio y a la banca. Ciertas diferencias les separan, y Manuel abandona la Sociedad, bautizada primero JOSE Y FRANCISCO BRUNET Y CIA., y a partir del 1 de enero de 1801 BRUNET Y CIA. Mediante hábiles operaciones de préstamo y compra-venta de terrenos e inmuebles, los Brunet sacaron adelante su negocio, a cuya puerta llamaría la prosperidad coincidiendo con el estallido de la guerra franco-española. Ello les permitió extender sus actividades al comercio y de ahí a convertirse en armadores de varios veleros que surcarían los mares con mercancía en nuestra tierra: es el caso del hierro que exportaban a América-Caracas era uno de los puertos habituales-, y a Asia-China y Filipinas especialmente, regresando con productos apreciados aquí como tabaco, azúcar, cacao y especias.

Claro que el comercio a esta escala también tenía sus inconvenientes. A

este respecto doña M<sup>a</sup> Luisa Brunet tiene una anécdota curiosa. La sociedad gastronómica donostiarra Bergantín encargó a los Brunet una gran vajilla de loza fina de la China, decorada a mano y con el nombre de la Sociedad en letras inglesas. Pero ocurrió que para cuando el barco amarró en San Sebastián con su carga, la mentada sociedad ya se había disuelto, por lo que tuvieron que repartir toda la vajilla, que era enorme, entre la familia.

Además de la labor mercantil, José Francisco Brunet se distinguió por su activismo político, que le valió presidir la Alcaldía de San Sebastián durante el trienio liberal (1820-1823).

JOSE MANUEL BRUNET PRAT (1806-1892), nacido en San Sebastián e hijo de José Francisco, se incorporó desde muy joven a los negocios familiares. Así, en junio de 1842, asociados a los señores Guardamino y Tantonat, los Brunet constituyeron en Tolosa la primera fábrica de papel continuo de la península. La Esperanza, encargándole la gerencia a José Manuel. Mas tarde la vendieron a los señores de Ruiz de Arcaute.

Por iniciativa del hermano de José Manuel. RAMON BRUNET PRAT (1812-1891), en 1845 ponen en marcha una nueva factoría, esta vez dedicada a la confección de textiles en Oria, sobre la que trataremos detenidamente.

El espíritu emprendedor de los Brunet no para aquí: también encontra-



(1) GARATE OJANGUREN, Montserrat. LA FAMILIA BRUNET, SAN SEBASTIAN Y AMERICA. Boletín de Estudios Históricos sobre San Sebastián. Grupo Dr. Camino. nº 24. DONOSTIA, 1990.

mos a José Manuel entre los fundadores en 1869 de la Empresa del Alumbrado de Gas de San Sebastián, a la sazón una de las pioneras en la península dentro del sector, y a su hermano Ramón como cofundador en 1887 de la Compañía del Tranvía de San Sebastián, cuya primera línea unió la capital y Rentería.

Asimismo, los Brunet establecieron una fundición y talleres de maquinaria en Lasarte, bautizada FOSSEY Y CIA., especializada en la construcción de máquinas de vapor, turbinas, prensas y los más diversos ingenios mecánicos. Una acuñadora de monedas salida de esta planta fue exhibida en la Exposición Universal de París de 1867 y adquirida por el gobierno de Turquía. Posteriormente trasladaron la empresa a Pasajes con el nombre de FUNDICIONES DE MOLINAO, y en su nueva sede se crearía la barandilla de la playa de la Concha, convertida hoy en símbolo de San Sebastián.

A estos éxitos hay que sumar también algún fracaso, como la fábrica de botellas de vidrio que constituyeron en 1875 sobre terrenos propios en el barrio de Ondarreta de Sebastián clausurada apenas una decena de años más tarde por falta de pedidos. Puede decirse que pagaron la audacia al intentar introducir las botellas de cristal en una época dominada todavía por la barrica de madera y la jarra de barro: erraron por anticiparse a su tiempo.

Como su padre, José Manuel Brunet Prat fue Alcalde de San Sebastián, en los periodos 1834-35 y 1838-41. Intervino en la guerra de sucesión como comandante de un batallón de milicianos voluntarios de Isabel II, y agen-

te consular de Inglaterra en San Sebastián. Durante su etapa de concejal municipal, gestionó en Londres la adquisición e instalación del equipamiento para el alumbrado eléctrico de la ciudad ante la casa HAMMORD Y CIA., haciendo de San Sebastián una de las primeras ciudades del Estado en dotarse de luz eléctrica, inauguración que tuvo lugar con toda solemnidad el 1 de agosto de 1882 (por supuesto, ese día se dio luz tan solo a unas pocas calles cercanas al Boulevard).

Un hermano de éste, FERNANDO RAMON BRUNET PRAT, se convirtió al cuaquerismo e invirtió su fortuna en comprar biblias para repartirlas por Donostia.

Hijos también de José Manuel Brunet Prat, JOSE BRUNET BERMINGHAM (1836-1891) y ALFONSO TOMAS BRUNET BERMINGHAM (1838-1880) heredan el mismo espíritu empresarial y tratan de transmitirlo a los suyos. Queda para la pequeña historia la participación del mayor, José, en la creación en 1881 del Casino de San Sebastián.

Vástago del Alfonso Tomás, GUILLERMO BRUNET BINGLEY (1865-1923), nacido en San Sebastián, fue, amén de gerente de la fábrica textil de Lasarte, presidente fundador de la Sociedad de Fomento de San Sebastián, dedicada todavía hoy a la promoción de la Bella Easo, a la que debemos realizaciones tan señeras como el Teatro Victoria Eugenia y el Hotel Marfa Cristina y, parcialmente, de la construcción de la Plaza de Toros del Chofre inaugurada en 1903.

Según un informe del año 1891, el

número de personas domiciliadas en San Sebastián que poseían más de 10 acciones del Banco de España era de 208, y entre las sólo 12 que superaban el centenar de emisiones se contaban Brunet y Cía. y Francisco Brunet. Así se explica la fundación el 1 de enero de 1902 de la BANCA JOSE BRUNET Y CIA., con un capital inicial de 4.000.000 pts., por impulso de Guillermo y Ubaldo Brunet, Luis y José Gaitán de Ayala, Andrés Egoscóabal y Tomás de Bermingham.

Guillermo Brunet Bingley ocupó el cargo de director de este "escritorio" (como por entonces se llamaba a las entidades bancarias) ubicado en la actual Avenida de la Libertad nº 18, ahora ocupado por el Banco Zaragozano, que adquirió en agosto de 1951 la Banca Brunet-, edificio que junto al colindante eran propiedad de la familia.

El mismo Guillermo participó en calidad de cofundador de la Caja Provincial, hoy Kutxa.

En los últimos peldaños de la dinastía Brunet encontramos a JAIME, hijo de Guillermo, ingeniero y último director de la fábrica de Lasarte, y a su hija MARIA LUISA BRUNET GUARDAMINO, nuestra informante. Por tanto, entre ella y Francisco Manuel Brunet Casullas, el patriarca de la estirpe, seis generaciones han transcurrido, un alud de trabajos y proyectos, y una enorme transformación en la vida de nuestra provincia de la que ellos, sin ninguna duda, han participado desde la primera línea.

ANTXON AGUIRRE SORONDO



# ITOIZ

## ¿POR QUE? ¿PARA QUE? ¿PARA QUIEN?

**Pantano de Itoiz**  
**NO**

**Itoizko Urtegirik**  
**EZ**

### PANTANO DE ITOIZ

- **Situación:** sobre el río Irati a 2 km. aguas arriba de Aoiz.

- **Capacidad:** 428 Hm<sup>3</sup>, similar al Pantano de Yesa y 20 veces mayor que el de Eugui.

- **Presa:** 135 m. de altura sobre cimientos (más de 5 veces la Estatua de los Fueros del Paseo de Sarasate).

- Ocupa una longitud similar a la distancia entre Pamplona y Aoiz (hasta Oroz Betelu en el Valle del Irati y hasta Arce en el Valle del Urrobi).

- Inunda 1.100 Has., desapareciendo los pueblos de Artozque, Muniáin, Osa, Uloci y Usoz en el Valle de Arce; Ezcaiz, Górriz, Otoiz y Orbaiz en el Valle de Lónguida, alcanzando de manera parcial a los pueblos de Arce, Lacabe y Nagore en el Valle de Arce, Alos y Rala en el de Lónguida, y Oroz Betelu.

- Inunda tres reservas naturales: Poche de Txintxurrinea en el río Urrobi y Foz de Iñarbe y Foz de Gaztelu en el Irati.

- **Presupuesto de ejecución:** 16.469.588.133 ptas. sin contar las expropiaciones ni las variantes de carreteras.

- **Plazo de realización de las obras:** entre 3 y 5 años.

- **Financiación:** Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo (compromiso adoptado en el año 1988).

### ¿POR QUE HACER AHORA ITOIZ?

- Porque si se sigue el orden lógico, que requiere la previa planificación, quedaría más claro si cabe que no es necesario un pantano tan monstruoso como el de Itoiz.

- Porque si se demora su inicio, se pone en entredicho la veracidad de sus objetivos, dado el ritmo constante de

disminución del sector agrario ante la actual falta de competitividad, como se acaba de afirmar recientemente por la Administración.

- Porque si se siguiese el orden lógico, ya no sería posible el Trasvase del Ebro, objeto de los pactos del P.S.O.E. y Convergencia i Unió, cuya ejecución hace necesaria la realización de grandes pantanos en los ríos del Pirineo que desembocan en el Ebro.

### ¿PARA QUE VA A SERVIR ITOIZ?

- Para tener regulado el río Irati y con ello una parte importante del río Ebro en el que tienen intereses las nueve comunidades autónomas por cuyo territorio discurre.

- Para utilizar el agua regulada en Itoiz en otros usos que nada tienen que ver con el regadío.

- Para servir a la política del Gobierno de Navarra de concentración de población en las comarcas de Pamplona y Tudela, mientras se condena a las zonas de montaña a su des poblamiento.

- Para el abastecimiento industrial de grandes empresas multinacionales en el Valle del Ebro que precisan mucha agua para su proceso productivo.

- Si el Pantano de Itoiz ha de estar terminado para 1996 y no es posible su aprovechamiento regular a medio plazo en Navarra; si la realidad actual de la agricultura navarra está llevando incluso al abandono por nuestros agricultores de los comunales de cultivo de regadío; si las decisiones sobre el uso del agua embalsada en Itoiz no se toman en Navarra sino en Madrid...

### ¿PARA QUIEN ES ITOIZ?

- Para quien decida el Estado a través de la Confederación Hidrográfica del Ebro, teniendo en cuenta que el destino de Itoiz está directamente relacionado con los destinos de otros pantanos previstos en el Pirineo catalán (Rialp) y en el Pirineo aragonés (Recrecimiento de Yesa, Comunet, Jánovas, Biscarrués, etc.).

- Para intereses totalmente ajenos a la agricultura navarra.

Estas y otras cuestiones están planteadas desde hace tiempo, pero ahora adquieren mayor fuerza y dramatismo

ante el pretendido comienzo de las obras de Itoiz.

La Administración está obligada a dar respuesta satisfactoria a las mismas, sin engaños ni manipulaciones, imponiéndose al propio tiempo un debate social en el que todos debemos participar.

Mientras tanto, está claro que la problemática de Itoiz trasciende la zona del Valle de Irati, adquiriendo una dimensión que afecta a toda Navarra ya que está en juego el recurso agua, como condicionante de todo modelo de desarrollo socioeconómico, y con él el futuro de Navarra.

Somos conscientes de que afrontamos una gran problema y nos enfrentamos a poderosos intereses. Por ello, hacemos un llamamiento a la opinión pública para impedir la realización de esta obra monstruosa.

Mientras tanto, los vecinos e instituciones del Valle de Irati organizados en la Coordinadora de Itoiz, queremos dejar muy claro que "NO CONSENTIREMOS UN NUEVO RIAÑO"

### COORDINADORA DE ITOIZ



## "JULLAY, JULLAY" KUN

Con el cuerpo relajado, un sol resplandeciente y la brisa de aire alrededor, los recuerdos se agolpan uno detrás de otro sin un orden concreto, pensando marcha atrás.

Recuerdo cuando a 200 m. escasos de la cima discutíamos con reveldía sobre la conveniencia de darnos la vuelta y descender. Muchas opiniones y muchas dudas, los franceses, nosotros y un poco más abajo nuestros compañeros. La montaña, la nieve que pisábamos, había crujido por cuatro veces y cabía la posibilidad de avalanchas. El revoltijo de argumentos y de deseos se pegaban entre sí y después de una ardua "pelea" la mayoría del grupo comenzamos a descender. La pelea continuaba en nuestro interior, ya que tres franceses apostaron por seguir hacia la cima y como luego veríamos consiguieron llegar sin contratiempos. Las ilusiones, los esfuerzos y la cercanía de la cumbre, después de haber recorrido lo peor, bullían en nuestras cabezas, pero la realidad se imponía y el descenso por la arista hasta el campo III lo realizamos lentamente, rapelando uno detrás de otro y dándole vueltas y más vueltas al tema hasta convencernos de la posibilidad de intentarlo una vez más.

Sigo andando, me encuentro cerca del caserío "Goiko-etxe" veo a la izquierda el Buruntza, enfrente el Andatza y a mis pies mi pueblo. Estoy rodeado del hermoso verde de nuestra hierba y recuerdo los comienzos de esta historia.

El KUN, un pico de 7.085 m. Cuantas reuniones, cambios de planes y telefonazos para elegir esta montaña. Por fin nos juntamos 13, tres lasartearras y diez donostiarras, emprendiendo la marcha hacia la India, un país de "película", lleno de contraste y de situaciones que nos enseñan las hermosuras, los problemas y las miserias de este mundo injusto y desigual. En unas cuantas horas nos plantamos en la tierra del "NO PROBLEM" donde la mezcla de razas, religiones, idiomas, luchas étnicas, climas, desiertos y montañas, es capaz de sorprender a cualquiera. Desde la marea humana de Delhi, nos plantamos en KASHMIR o Cachemira, el estado más norteño de la India, que nos recibe lleno de militares. La lucha por su independencia de la India y Pakistán nos recuerda a Euskal Herria. Este pueblo partido en dos, que ejerce un atractivo especial a los osados visitantes, vive entre bунquers, controles y patrullas militares que nos evidencian el nivel de enfren-

tamiento en el que se encuentran. El lugar es maravilloso, el lago Dal junto a Srinagar, sus casas flotantes y el laberinto de exóticos canales semiselváticos, en un ambiente que impresiona.

También nos impresionó la amabilidad de los ladakhis, de los pastores y de las gentes que nos encontramos en el transcurso del trekking por tierras tibetanas hasta el paso del río Suru, clave para acercarnos al KUN. Tierras secas y áridas que conforman Ladakh, el "pequeño Tibet", una zona cercana a la frontera de China, donde se respira la religión budista, con sus gompas y sus lamas. Los cantos melodiosos, las túnicas rojas y su rapada cabeza en medio de un clima hostil y duro, donde la amabilidad y la sonrisa nos acompaña. Su capital Leh, sus valles grandiosos y solitarios, la sencillez de sus gentes y la austeridad de su forma de vivir y de vestir, contrastan con nuestras ropas, nuestras botas y nuestras máquinas de fotos, pero esto no es impedimento para la comunicación y el saludo. "Jullay, jullay" un típico saludo que nos acompañará hasta el Campo Base de KUN.

El sol está poniéndose, empieza a refrescar y dentro de poco anochecerá con uno de los cielos despejados que este otoño pasado por agua, nos ha regalado. Los recuerdos me devuelven al campo III.

El descanso se resiste, los nervios dan al traste con las ganas de dormir, pero lo teníamos decidido, Txiki y yo nos preparamos rápidamente y abandonamos el campo. Es temprano, las 2,30 h. seguimos el mismo itinerario del día anterior, la pendiente, la rimaya, la arista... Avanzamos rápido y la huellas y cuerdas fijas nos ayudan en nuestra progresión. Hace un frío gélido, pero las paradas son cortas y se aguanta bien. Superamos a un grupo de franceses y continuamos hacia arriba, a la luz de nuestras linternas, hasta el final de la arista. Descansamos en el hombro de la montaña y continuamos avanzado, atravesamos un puente de nieve sobre una gran grieta y en poco tiempo llegamos al lugar de la retirada anterior. Hasta aquí habíamos subido casi todo el grupo, estamos a unos 6.850 m. y nos acordamos de los demás y de todos los días de ascensión... Los porteos del Campo Base (4.400 m.) al Campo I (5.400 m.), sorteando grietas y aguantando varios días de tormenta. El cambio de itinerario por una pendiente de 400 m. de cuerdas fijadas hasta que se montó el Campo II (5.950 m.). El primer vistazo al KUN,

el interminable plató de nieve hasta el Campo III (6.250 m.) y los banderines marcando el camino. La ansiedad del día esperado, la incognita, Daniel (guía francés) experto conocedor de esta montaña, el frío, el filo de la arista y la esperada cumbre. Estamos igual que "ayer", a 200 m. de la cima y hora y media por delante, está amaneciendo y las sombras de la montaña se desvanecen dando paso a la luz del día, al paisaje de las grandes nubes y los horizontes lejanos.

Continuamos adelante, con cierto recelo pero sin dificultades técnicas, caminamos sobre la cúpula de nieve de esta montaña, sobre su txapela o merengue, el esfuerzo continuado de dos intentos de cima se hace notar, al cansancio se le suma el mal de altura que hace su presencia levemente, una ligera sensación de llevar un par de copas de más. Hay momentos que el corazón parece estar de carreras y las paradas obligadas nos ponen en su sitio el ritmo de la respiración. Un último repecho y ya no hay más que subir, estamos arriba, hemos llegado a la cima. A nuestro alrededor la vista es espectacular, el NUN enfrente nuestro y allí a lo lejos el Nanga Parbat el primer 8.000 a nuestra vista. Estamos a 23 de Agosto de 1992. Por medio de la radio nos ponemos en contacto con el grupo, sacamos las fotos de rigor, el escudo de la Sociedad y comenzamos el descenso. Lo realizamos sobre-seguro, ya que la montaña no se acaba en su cima, sino en el regreso, abajo.

Los abrazos y las risas del grupo, la amabilidad de Xaxan (nuestro enlace), la buena mano de los cocineros y el descanso de una noche sin tensiones, nos reafirman en el hecho de que es el grupo el que realiza la expedición y es el grupo el que consigue la cima, el resto, el quien, cómo, cuando... es cuestión de que las circunstancias (que son muchas) y la buena suerte (que hace falta) te acompañen para poder contarle y disfrutarlo. "Jullay, jullay" KUN.

JOSU AGIRRETXE KEREJETA





## LOS LIBROS YA TIENEN SU SITIO

Mobiliario de madera y suelos brillantes son dos de las principales características de la infraestructura de la Casa de Cultura. Bastante lujó, pero si se le da utilidad no habrá sido en vano.

Los tres primeros pisos son una reconstrucción del antiguo cine, aunque esta vez con menos plazas. A través de estas pantallas se accede al auditorium: asientos de madera forrados de terciopelo y un escenario con diferentes posibilidades acústicas.

La tercera planta cuenta también con laboratorios de montaje de video y de fotografía, una sala de trabajos manuales y los despachos del gerente y de otros trabajadores.

La biblioteca, la sala de audiovisuales y el gran despacho de la concejala de Cultura se encuentran en la cuarta planta. La última está reservada para la sala de música y la de baile.

Todo esto acompañado de aseos y duchas que más de uno desearían para sus viviendas, y un ascensor no apto para todos los públicos.

### DE PELICULA

El gran tronco central de la cuarta planta muestra, en primer término, una sala de estar desde la que se accede al despacho de la representante del Ayuntamiento, a la sala de audiovisuales y, a través de unas puertas de cristal, a la biblioteca.

Suelos de madera, mesas de madera y estanterías de madera, además de una escalera de caracol, hacen que ésta parte de la Casa de Cultura parezca de película. Para nuestra querida bibliotecaria, Izaskun, está reservada la sala media en la que también estarán ubicadas las revistas y periódicos, y los libros menos utilizados.

Desde aquí a través de una ventanilla se observa la sala de consulta infantil, decorada con un exquisito gusto. Dan ganas de dormir la siesta sobre las alfombras. Comunicada con ésta, hay una pequeña sala dedicada exclusivamente para las novelas.

Al otro lado de la sala central está la sala de consulta para adultos con estanterías más altas y sin alfombras para la siesta.

Una de las novedades de esta biblioteca respecto a la anterior son las tres salas para trabajos de grupo, siempre y cuando sea necesario utilizar libros de

la sala. Y esto va para todos, la permanencia en la biblioteca sólo está justificada cuando es necesario utilizar sus libros.

### 2.000 MENOS

A la que suscribe se le cae la cara de vergüenza, ajena por supuesto, cuando se enteró de que en el último año han desaparecido cerca de dos mil libros, dicho de otra forma, que han sido cambiados de sitio.

Esperemos que con esta nueva biblioteca, más bonita y más acogedora, los casi dos mil manguis comprendan cual es el sitio de los libros.

La biblioteca es de todos y todos tenemos derecho a utilizar los libros que en ella hay, pero dentro. No es necesario tirar los libros por la ventana para seguir utilizándolos en casa. No sólo no es necesario sino que es bochornoso.

De todas formas, de ahora en adelante estos sujetos los van a tener más difícil porque todos los libros llevan un sistema "antimanguis" que, para aque-

llos que quieran cambiar de sitio los libros, al pasar por la puerta principal estos cantarán y pedirán ser retornados a su sitio.

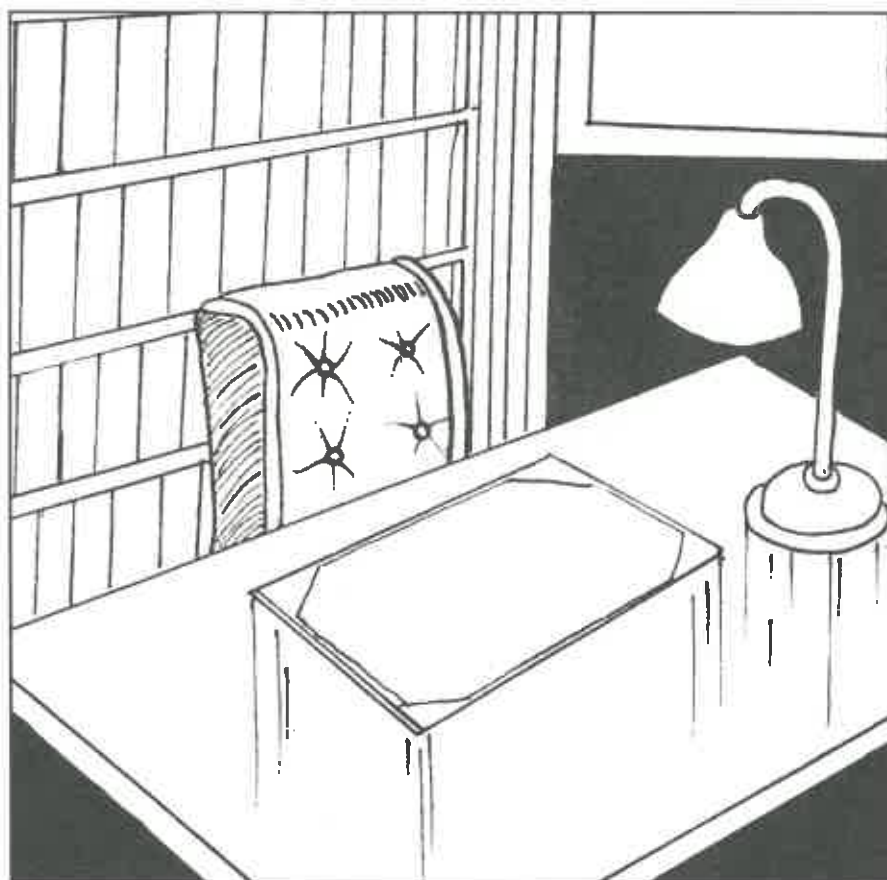
Para los más avisados no está de más avisarles que si se intenta manipular los libros para quitarles el sistema de alarma, el ordenador lo detectará. No vale la pena arriesgarse.

### DEBERES EN CASA

La oferta de ejemplares se ha ampliado considerablemente. Por ello, cuando se llenen todas las estanterías, a través de la escalera de caracol se accede a la última planta en la que también hay unos pasillos que pertenecen a la biblioteca.

Esta adquisición de nuevos libros está relacionada con la intención de dar un mejor servicio a los usuarios. Y para que haya espacio para todos, utiliza las salas bibliotecarias como lugar de consulta de libros y para hacer los deberes quédate en tu casa. Tus conciudadanos te lo agradecerán.

LOURDES OTERO





## ANTTON ELIZEGI: FOTOGRAFIA EN NEGRO Y BLANCO

Tengo que comenzar estas líneas asegurando que el blanco y negro, además de ser dos de mis colores favoritos, se han convertido por obra y gracia de artistas tan diversos como Cartier, Picasso, Balenciaga y Chillida, en dos de los colores más emblemáticos y significativos de este siglo. No podemos olvidar que hechos tan lamentables como el bombardeo de Gernika y luego la guerra del Golfo, han tenido lugar en las décadas del presente siglo.

Dentro de esta tradición profunda y trágica cabe entroncar también la obra del fotógrafo vasco Antton Elizegi (Lasarte, 1938). Su primer álbum fotográfico impreso en 1976 por Caja Laboral Popular, "SUSTRAIETAN", tengo que confesar que produjo en mí un fuerte impacto emocional en medio de tanta "basura fotográfica" como nos inunda hoy día. Su fotografía era distinta, diferente, fuerte y agresiva, como la realidad sociocultural vasca que trataba de plasmar en negro y blanco (tal y como a él mismo le gusta denominar), y que por aquel entonces resultaba sumamente dura y agresiva: Franco, ETA, deterioro del País

Vasco.

A Elizegi, tanto ayer como hoy, no parecía importarle demasiado la foto única; le interesaba más el proceso serial, la realidad poliédrica y dinámica, captada éticamente, en negro y blanco, sin excesos de lenguaje ni retóricas esteticistas. Su fotografía no lleva títulos, posee su propio valor y autonomía también en sí misma. Se trata de un ojo profundo, veraz y audaz al mismo tiempo, descubridor de lo íntimo y cercano y por ello, muchas veces, más misterioso y desconocido.

En esta línea también de "fotografía profunda" se mueven las series presentadas en su última Muestra (Okendo Kultur Etxea. Donostia). "Detritus humanus" mutilados y arrojados sobre la arena de Deba por la droga y la violencia política, a menudo tan unidas en nuestro pueblo, han sido captados con enorme fuerza y violencia por el artista. Mundo expresivo e icónico, fuerte y bronco que parece brotar del corazón y de la sensibilidad del fotógrafo. Goya, Solana, Goenaga, son algunas de las referencias por el artista mismo

subrayadas.

Mundo más suave y atemperado aparece sin embargo en sus últimas series: "Paisajes cercanos", "Perratoki de Pepe-enea" y "Plásticos de Larrekoetxe". Esta última serie, creemos nosotros, resulta sumamente abierta y sugerente, de una atmósfera japonesa, oriental, entre misteriosa y agobiante, realmente perturbadora. La luz, los plásticos industriales y una poética neoconceptual crean una fotografía de altos kilates, realmente bella y sugeridora.

Su fotografía se convierte por derecho propio en un testimonio valioso del paso de la sociedad rural a la urbana. Elizegi es el mejor reflejo que ha encontrado Lasarte en sus últimas décadas. Elizegi es un cronista audaz de nuestra intrahistoria rural y urbana, un fotógrafo a tener en cuenta en nuestra historia de la fotografía.

**EDORTA KORTADI OLANO**

Profesor y Crítico de Arte de la Universidad de Deusto. Campus de Donostia.



## HERNANIALDEKO SENIDEON AHOTSA

**Kaixo Lagunak:**

Eskuarteaz duzun aldizkari honek Hernanialdeko preso senitartekoen eta lagunen elkargune bat izan nahi du. Argitalpen apal hau geure egoeraren ispilu izan dadin nahiko genuke.

Hernanialdeko preso, errefuxiatu eta deportatuena ama, aita, arreba, ahizpa, anai, alaba... gisan jazotzen zizkigun gertaeren lekuko, geure gozo mingotsen erakusle zuzena. Geure benetazko giza arazoa kaleratuko lukeen komunikabide baten faltak bultzatzen gaitu erabaki honetara. Aldizkaritxo hau geuk, senitartekook idatzi dugunez, nolabait geure biografia izan daiteke.

Geure seme-alabak ikusi ahal izateko milaka km. egin behar izatera ohitzen joan gara, bidaietan milaka pezetak gastatu behar izatera, pairaezinezko egoerak jasan behar izatera, geure gertaera propioak ahanzturan gordetzera. Ezagutzen ez diren problemak existitzen ez direnez, geure problematika konpontzeko berau ezkutatzea baino bide okerragorik ez dago.

**SENIDEON AHOTSA** ofrecerá periódicamente las novedades de nuestros viajes, el transcurso de las visitas, los incidentes con los funcionarios, la solidaridad en otras tierras, la vida de nuestros presos, su salud, sus juicios, sus cumpleaños, sus derechos, etc., **TODA NUESTRA REALIDAD COMO FAMILIARES.**

Todo ello contado por los propios protagonistas, nosotros los familiares. Aquí no seremos como en la prensa diaria, números, estadísticas,...., aquí seremos personas de carne y hueso con nombres y apellidos. **PERSONAS QUE TU CONOCES** bien por ser familiares tuyos, vecinos de la misma casa o calle, compañeros del colegio, de las mismas aficiones deportivas...

Que este boletín sirva para que nuestro derecho a tener a los presos más cerca de nuestros domicilios se cumpla, y que sobre todo sirva para fomentar la solidaridad humana en la espera de que con la ansiada PAZ se solucionen los problemas de nuestra Euskal Herria.

## RESPECTO DE LOS DERECHOS HUMANOS

**SENIDEAK**, asociación de familiares de presos, refugiados y deportados políticos vascos quiere remover conciencias y gritar a toda la sociedad vasca para denunciar la grave situación que se vive en las cárceles, donde se están negando los derechos de los presos, humillando su condición de personas.

La reciente huelga de hambre en la prisión canaria del Salto del Negro tiene otros precedentes en otras prisiones y, desgraciadamente, los presos podrán volver a verse abocados a tener que adoptar acciones extremas de protesta en reivindicación del respeto de sus derechos.

**SENIDEAK** no puede permanecer impasible viendo cómo nuestros familiares ponen en peligro sus vidas por exigir algo que tanto la sociedad como sus instituciones deben defender. **LOS DERECHOS HUMANOS NO PUEDEN SER MONEDA DE CAMBIO**, ni ser pisoteados por Instituciones Penitenciarias, **NI LOS GOBIERNOS ESPAÑOL Y FRANCÉS DEBEN UTILIZAR EL SUFRIMIENTO HUMANO PARA ALCANZAR OBJETIVOS POLITICOS Y ECONOMICOS.** Todo ello con la responsabilidad de algunos partidos vascos. Pedimos que se respete la legalidad vigente y ponga freno a la arbitrariedad e inhumanidad que se impone en las cárceles.

La falta de información en la sociedad, que desconoce la situación real que padecen tanto los presos como sus familiares, obligados a realizar largos y penosos viajes y que suponen desembolsos económicos difíciles de soportar, es una de las barreras con las que tropezamos para dar a conocer la realidad.

Hemos recibido el silencio en unos casos e incluso el desprecio en otros, por parte de algunas instituciones y partidos políticos ante nuestras peticiones de que se respeten los derechos de los presos y su reagrupamiento en cárceles de Euskal Herria, tal como contempla la legalidad vigente, lo que nos ha movido a realizar una huelga de hambre en Aranzazu. ¿Qué más podemos hacer? ¿Hasta donde tenemos que llegar para que se respeten los derechos humanos? La sociedad vasca debe sensibilizarse y tomar conciencia de la situación, mientras tanto los familiares seguiremos trabajando convencidos de que la actual situación va a cambiar.

## CASA DE EXTREMADURA

Nos es grato comunicarnos con el pueblo, por mediación de las páginas de esta revista. Para expresar nuestra gran alegría, por la gran acogida que tuvieron los actos realizados en honor de nuestra Patrona "La Virgen de Guadalupe".

Cronológicamente comenzaremos a desarrollar el programa realizado, y por primera vez esta Casa izó su bandera bajo el himno extremeño.

Seguidamente se repartió una caldereta, "plato típico extremeño" realizada al estilo de Extremadura, que tuvo tan gran acogida, que los cerca de 90 kilos se consumieron en un abrir y cerrar de ojos. Los comensales en su mayoría, personas no socios de esta Casa, lo cual nos llena de satisfacción.

Para terminar, el día 11-9-92, tuvimos una gran cantante de estilo clásico-español, que nos deleitó de tal manera, que el personal a las tantas de la madrugada no parecía estar cansado.

El día 12-9-92, los peques tuvieron todo el día juegos, pintura, dibujo, etc. A primera hora de la tarde se preparó los campeonatos de tute y mus para toda persona que quisiera participar.

La tarde terminó para los peques con carreras de cintas y una gran exhibición de trial-sin por parte de jóvenes que se inician en este deporte tan espectacular.

Mientras los cocineros se preocupaban de preparar la suculenta cena para socios y autoridades, que comenzó a las 21 horas con la Casa a tope en un ambiente festivo algo increíble, ya que todos los socios vestían el blusón creado para esta Casa. Este día terminó con un verbena, amenizada por el grupo "Izarra".

A la mañana del día 12-9-92, sobre las 10,00 horas, se repartieron migas extremeñas para toda la gente que se acercó a la Casa, destacando que algunos vinieron expresamente a probar este plato típico de Extremadura.

Durante el resto de la mañana se jugó a la calva, bote, y toka mientras actuaba el grupo de jóvenes trikitilaris y el grupo extremeño "Raíces Extremeñas" de Vitoria.

Mientras los cocineros preparaban un comida popular, a la tarde volvió a actuar el grupo "Raíces Extremeñas" de Vitoria y para finalizar las fiestas todas las mujeres que quisieron, participaron en el Campeonato de bolos para mujeres realizado por esta Casa. A continuación se entregaron los trofeos correspondientes a sus campeones.

Destacar que no estaba en el programa la Gran Chocolatada con churros para el domingo a la tarde.

Se finalizó con la arriada de bandera y el himno extremeño.

Esta fiesta se ha podido realizar gracias a la colaboración de todos los socios con un gran empeño, sobre todo por parte de los cocineros.

Desde estas líneas agradecemos a los establecimientos y al Ayuntamiento por su colaboración

Gora Euskadi, Gora Extremadura

## ONGIZATE

La Comisión Socio-Cultural "ONGIZATE" quiere agradecer a todos los lasarte-oriatarra que han colaborado tanto económica como personalmente para que se hayan podido celebrar un año más las Fiestas del Pilar en el barrio Oztarán-Arrambide.

Deseamos que todas las personas que acudieron a dichas fiestas hayan podido disfrutar de los actos organizados ya que esta Comisión ha estado trabajando con mucha ilusión para que todo se llevase a cabo de la mejor manera posible, aunque no lo hemos conseguido plenamente debido a ciertos hechos que a continuación os vamos a comentar.

Primeramente, quisiéramos poner en conocimiento una serie de dificultades surgidas por la carencia de prestaciones municipales, que son las siguientes:

- Una de las principales actividades en unas fiestas, es la verbena. Y para que los grupos musicales puedan actuar debidamente necesitan de un tablado.

Pues bien, este tablado no fue instalado hasta el mediodía del sábado 11 de Octubre cuando ya se habían iniciado las actividades festivas. Además, se encontraba en un estado precario y había grave riesgo al usarlo.

- Igualmente, no se dispuso de vallas suficientes hasta qué no fueron requeridas con suma urgencia; fueron entregadas el sábado día 11 a las 12 h.

Por otra parte, informar que durante el transcurso de las fiestas ciertas personas se "entretuvieron" robando objetos de la Iglesia y causando destrozos en algunas zonas del barrio.

Quizás haya gente que piense que toda fiesta tenga como resultado o genere estos actos de violencia, pero las fiestas no los generan sino que son uno de los medios que utilizan para "divertirse".

Por lo tanto, creemos que la solución no es lamentarse después de que haya ocurrido algo sino que se deberían poner los medios adecuados para que esto no llegase a ocurrir.

El manifestar nuestra oposición a este tipo de situaciones es ya un paso adelante y sabemos que contamos con el apoyo de todos vosotros.

Ahora, lo que sí pedimos es que en próximas ocasiones exista un mayor control y vigilancia por parte de las autoridades pertinentes.

Lamentamos exponer estas deficiencias pero nos consideramos en la obligación de ello, ante todo por el bien del barrio y de los vecinos que en él

viven.

Hemos tenido muchas satisfacciones puesto que hemos observado que se ha disfrutado con el ambiente, gracias a la colaboración de todos.

Por ello, esperamos que para el año que viene, las fiestas sean mucho mejores y nos dirijamos a vosotros para comentaros sólo las cosas buenas.



## ZAIN BERRI

Nuevamente, aprovechamos la oportunidad que nos brinda la Revista Lasarte-Oria, para comunicar nuestra actualidad a la comunidad Lasarte-oriatarra. Queremos en esta ocasión, además, analizar algunas de las actividades puntuales en las que participamos, desde nuestro objetivo de trabajo.

Próximamente estará finalizada nuestra memoria anual en la que analizamos desde un punto de vista crítico a la vez que recogemos todo nuestro trabajo a lo largo de cada año. Ultimada la misma procederemos a su reparto que este año, dentro de las posibilidades económicas de que disponemos queremos hacerla llegar a distintas asociaciones del pueblo que antes no la recibían. La finalidad de ampliar el ámbito de entrega de dicha memoria, no es otra que la de fomentar la participación entre las distintas sociedades y asociaciones que trabajamos en Lasarte-Oria, dando a conocer nuestras actividades y trabajo a otras, de manera que puedan utilizar lo que de positivo les reporte y nos ayuden a mejorar en lo que vean de deficitario. Queremos, así mismo, evitar la polarización de dicha comunicación exclusivamente en los grupos políticos con representación en el Ayuntamiento.

Evidentemente, éstos tienen una función, en cierto grado, primordial, pero en ningún momento "divina" ni superior en importancia vital, para el desa-

rollo de nuestro pueblo que las asociaciones y sociedades que desarrollamos un campo de trabajo determinado en el mismo.

Con esta finalidad integradora es con la que ZAIN BERRI participa en la Coordinación y Redacción del Cuaderno Informativo de Drogodependencias, cuya cuarta entrega saldrá a la luz próximamente, una vez se solucionen los problemas de su financiación. En esta ocasión hemos participado 26 ASOCIACIONES más CUATRO ARTICULISTAS en su redacción. El trabajo desinteresado y continuo de este grupo de gente y asociaciones es el que hace posible cada nuevo cuaderno y, por tanto, una actividad más de suma importancia, por lo que supone de aglutinante, en Lasarte-Oria.

Con la misma idea con la que venimos trabajando en otros campos, ZAIN BERRI lo viene haciendo en JUVENTUD, como modo de prevención de las drogodependencias. Este año, como hace cuatro, nos vemos en la desagradable y nada constructiva situación de trabajar, junto a un colectivo importante de asociaciones juveniles del pueblo, en busca de un camino alternativo al modo de entender la política de Juventud por el Ayuntamiento. Se quería organizar una SEMANA DE JUVENTUD "participativa" y, sin embargo, a golpe de talarario, como hace cuatro años, se ha organizado una "Semana de Juventud" digna, pero sin participación, nada más. En aquella ocasión, y todo hay que decirlo, el antiguo Delegado de Juventud supo rectificar a tiempo, esperamos que la historia ayude en futuras ocasiones a rectificar a tiempo al nuevo equipo de la COMISION DE JUVENTUD, permitiendo una mayor participación e integración de las asociaciones y sociedades juveniles en la realización y desarrollo de una política digna de juventud en nuestro pueblo.





## BRUNET S.A. LO MAS IMPORTANTE SOCIALMENTE DE NUESTRO PUEBLO

El derribo este pasado verano de la fábrica de Hilaturas del Oria, así como su villa, ha causado como es conocido, hondo pesar e impresión en nuestro valle; habían transcurrido 150 años desde su fundación, y han sido muchas las familias y personas implicadas con la misma y sus viviendas.

Sin caer en valdío sentimentalismo, no debemos dejar de recordar el importantísimo hecho social que supuso la instalación de dicha fábrica por la familia Brunet, concretamente por D. Ramón B. y Prat el año 1845 en el "punto de Oria" como entonces se decía, donde no existían más que 4 case- ríos y el viejo molino hidráulico conocido como de Antón. La carretera de Lasarte a Andoain no se construyó hasta el año 1844 influyendo en ello la familia Brunet, con lo que cambió notablemente en un mayor aumento del tráfico rodado, carros y carruajes en el indicado tramo.

Ciertamente dicha fábrica fue un hito precursor de la moderna industria tex-

til guipuzcoana, siendo muy posible que la principal motivación de los Brunet para instalar la misma en el lugar que estaba, fuese debido al aprovechamiento del agua del río como fuerza motriz, así como el de la existencia de abundantes fuentes en las estribaciones del Buruntza entre otras.

**Los Brunet.-** Ya hemos escrito sobre esta notable familia en otros números de esta Revista, no obstante trataremos de dar a conocer nuevos datos; es sabido que eran personas dotadas de un olfato especial para los negocios, no en valde procedían de cataluña y se dice que su posible origen fuese judío, audaces emprendedores primero en el comercio colonial y después en el comercial y bancario; disponían de sus propios veleros que surcaban el Atlántico, aprovechándose de los puertos francos como en el caso en que se trasladaron a Lequeitio a finales del s. XVIII haciéndose con dichas actividades con cuantiosa fortuna, (ver en el recuadro la letra de cambio que se acompaña)

Cuando llegan a San Sebastián hacia 1750, traían la experiencia textil de Cataluña donde quedaron familiares trabajando en dicho ramo, y cuando instalan la citada fábrica de Oria lo hacen con las más modernas técnicas de aquel entonces lo cual encargan a técnicos ingleses; se narran curiosas anécdotas, por ejemplo pusieron el primer teléfono de la zona y un operario llegó a comentar: "D. Guillermo se ha vuelto loco, le he visto yo desde la ventana que hablaba a solas con la pared" Su actividad en nuestro pueblo no se limitó a la citada fábrica de hilados, si no que participaron en la fundición llamada de Fossey, sita en la hoy plaza de las Brígidis, donde antes había existido la importante ferrería, fundición que pasaría posteriormente a los López Goicoetxea, antecesores por cierto de la mujer del ciclista Indurain.

Las actividades comerciales e industriales de dicha familia Brunet, en San Sebastián y alrededores, son amplias y variadas y no las vamos a enumerar aquí ya que se ha hablado de ellas en otros números.

### A CONTINUACION VEMOS UNA LISTA DE HABITANTES DEL BARRIO DE ORIA EL AÑO 1892-1894

(SE CITAN SOLAMENTE LOS  
CABEZAS DE FAMILIA Y SU  
CONYUGES)

*J.M.J. Zaragoza 19 de Julio de 1794. Son 50 mil rs vellón plata u oro  
a cuatro días vista prefijsos mandará V. m. pagar por esta primera .....  
de cambio, a la orden de D. Josef Urdola, habilitado en los voluntarios  
de Guipúzcoa cincuenta mil reales vellón .....al  
curso hoy conocido, valor recibido de dicho señor.....  
y V. m. anotará según avisamos, siendo .....*

**A.D. Manuele Brunet Rivera Domingo Pescador y Compañía**  
Primera San Sebastián.

Letra de cambio en que figura impresa la parte no subrayada. Según documento de la fecha.

NOMBRE	CONYUGE	EDAD	NATURAL	EST.	PROFESION	T.DE RESIDENCIA	DOMICILIO
Pedro Iceta	J.Beloqui	67	Aya	C	Obrero	27	Aurreko etxea 1º
Manuel Alberdi		72	Urnieta	Vdo	-	72	Aurreko etxea 1º
Juan Mº Arocena	Fca. Elola	52	Oyarzun	C	Obrero	32	Aurreko etxea 1º
Pablo Gallastegui	E.Aguirita	67	Vergara	C	Obrero	26	Aurreko etxea 1º
Enrique Azpiazu	J.Elola	40	Vergara	C	Obrero	18	Aurreko etxea 1º
Fco. Berregui	J.Cruz	28	Urnieta	C	Obrero	28	Aurreko etxea 1º
Fco. Idigoras	I.Guridi	28	Zarautz	C	Obrero	24	Aurreko etxea 2º
Feliciana Urquiola		59	Zumarraga	Vda.	Obrero	30	Aurreko etxea 2º
Agustina Arocena Berregui		54	Oyarzun	Vda	Obrero	44	Aurreko etxea 2º
Martín J. Labaca	A. Carmen Dia	37	Lasarte	C	-	26	Aurreko etxea 2º
Jose Mº Cortazar	L. Arisnea	50	Vergara	C	-	32	Aurreko etxea 2º
Lorenzo Zabaleta	B. Labaca	30	Vergara	C	-	8	Aurreko etxea 2º
Manuel Igartua	J. Alcain	37	Cizurquil	C	-	14	Aurreko etxea 3º
José M. Berroa	J. Alcorta	38	Irún	C	Obrero	5	Aurreko etxea 3º
Fructuoso Beteta	J. Moranco	52	Pcia Toledo	C	Obrero	4	Aurreko etxea 3º
Juan M. Adarra	A. Parada	27	Urnieta	C	Obrero	27	Aurreko etxea 3º
José A. Gorostegui	M. Adarraga	60	Amezqueta	C	Obrero	42	Aurreko etxea 3º
Lorenzo Abalía	J. Urrestarazu	62	Lasarte	C	Obrero	34	Aurreko etxea 3º

# RECORDATORIO SOBRE ORIA

NOMBRE	CONYUGE	EDAD	NATURAL	EST.	PROFESION	T. DE RESIDENCIA	DOMICILIO
Tomás Goyarán	G.S. Sebastian	33	Hernai	C	Obrero	13	Aurreko etxea 4º
Miguel Cialceta	J. Atondo	52	Cizurquil	C	Herrero	34	Aurreko etxea 4º
Dorotea Alcain Garmendia		36	Azpeitia	Vda.	Obrera	18	Aurreko etxea 4º
Saturnino Cano	J. Olloquiegui	35	Bilbao	C	Obrero	24	Aurreko etxea 4º
JoseI. Gofii	M. Recalde	42	Amezqueta	C	Obrero	16	Aurreko etxea 4º
José Mª Urdampilleta	Mª Loinaz	62	Cizurquil	C	Obrero	21	Aurreko etxea 5º
Francisco Olloquiegui	J. Elola	68	Lasarte	C.	Obrero	18	Aurreko etxea 5º
Ezequiel Idigoras	Mª Cruz Bertiz	52	Arechabaleta	C	Obrero	25	Aurreko etxea 5º
Joaquín Ibarzabal		71	Vergara	Vdo.	Obrero	33	Aurreko etxea 5º
Bernardo Landa	L. Otegui	45	Albistur	C	Carpintero	32	Aurreko etxea 5º
Jorge Grandes	Mª Platas	44	Alfaro	C	Obrero	5	Aurreko etxea 6º
Manuel Parada	Mª Fernández	68	Verin O.	C	Obrero	16	Aurreko etxea 6º
Vicente Aramburu	C. Bertiz	44	Albistur	C	Obrero	32	Aurreko etxea 6º
Melchora Tolosa Garmendia		60	Tolosa	Vda.	su sexo	25	Aurreko etxea 6º
Luis Lasarte	M. Urrutia	42	Astigarraga	C	Obrero	3	Aurreko etxea 6º
Antonio Mª Iriarte-Braulia Cialceta		50	Lasarte	C	Obrero	10	Iturralde 1º
Juanjosé Labaca	A. Beldarrain	34	Lasarte	C	Obrero	20	Iturralde 2º
Pedro J. Aldaz	P. Balanzategui	34	Uici N.	C	Obrero	20	Iturralde 2º
José Aldaz	M. Ugarte	62	Uici N.	C	Obrero	20	Iturralde 2º
Manuel Goya	M. Egubi	52	Lecumberri	C	Obrero	13	Iturralde 2º
Francisco Aldaz	J. Labaca	36	Uici N.	C	Obrero	21	Iturralde 2º
Atanasio Añorga	P. Alcorta	30	S. Sebastián	C	Obrero	8	Iturralde 2º
Santiago Urcelay	C. Beloqui	48	Anzuola	C.	Obrero	18	Iturralde 2º
Mª Antonia Aizpurua		48	Usurbil	Vda.	Obrera	28	Iturralde 2º
Pedro J. Alcorta	M. Zabaleta	62	Lasarte	C	Obrero	18	Iturralde 2º
Agustin Mendiluce	I. Iraola	36	Igueldo	C	Obrero	10	Iturralde 3º
Juana Aramburu Orbea		48	Eibar	Vda.	Obrera	10	Iturralde 3º
Lucas Muga	J. Fernandez	42	Haro	C	Obrero	9	Iturralde 3º
Antonio Izaguirre		66	Urnieta	C	Obrero	66	Oria-Berri, caserío
Eusebio Eguizabal	B. Izaguirre	30	Azkoitia	C	Obrero	12	Oria-Berri, caserío
Miguel Zatarain	J.I. Iruretagoyena	30	San Sebastián	C	Obrero	1	Zelay-alde 1º
Juan Bta. Pagola	R. Egaña	30	Andoain	C	Obrero	3	Zelay-alde 1º
José Olloquiegui	P. Zubillaga	31	Lasarte	C	Albañil	20	Zelay-alde 1º
Pedro J. Gogorza	E. Tolosa	60	Oreja	C	Obrero	9	Zelay-alde 1º
José Mª Querejeta	E. Añorga	42	Azpeitia	C	Panadero	8	Zelay-alde 1º
Leona Barrague		63	Pcia. Logroño	Vda.	Obrera	-	Zelay-alde 1º
Benita Achucarro Bardaji		45	Berberana N.	Vda.	Obrera	-	Zelay-alde 2º
Antonio Mercero	P. Tife	30	Urnieta	C	Obrero	30	Zelay-alde 2º
Manuel J. Ibarzabal	J. Iturria	42	Vergara	C	Obrero	22	Zelay-alde 2º
Cecilio Lacalle		62	Pcia Logroño	Vdo.	Obrero	6	Zelay-alde 2º
José B. Elizalde, hijo. Arrijuria		38	Narbarte N.	S	Obrero	28	Zelay-alde 2º
Lorenzo Pagola	Mª Carlos	26	Larraul C.	C	Obrero	14	Zelay-alde 2º
Jose Atorrasagasti	Fca. Alcorta	32	Tolosa C.	C	Obrero	2	Zelay-alde 2º
Sebastián Jimenez		19	Cascante N.	S	Obrero	1	Zelay-alde 3º
Luis Clere		29	Billabona	C	Obrero	22	Zelay-alde 3º
Rafaela Ciordia Perez		62	Sagues N.	Vda.	Obrera	4	Zelay-alde 3º
Josefa Ciordia		64	Sagues N.	Vda.	Obrera	4	Zelay-alde 3º
Marcos Beloqui	J.J. Cialceta	44	Zubieta	C	Carpintero	22	Zelay-alde 3º
Juan Martin Aguirre	J. Arregui	40	Lasarte	C	Obrero	34	Zelay-alde 3º
Josefa Olazabal		44	San Sebastián	Vda.	Obrera	3	Zelay-alde 3º
Martin S. Sebastián	A. Tellechea	28	San Sebastián	C	Carpintero	28	Zelay-alde 4º
Manuel Iraola		50	Hernani	Vda.	Obrera	11	Zelay-alde 4º
Juan Bta. Pagola	C. Azcue	54	Andoain	C	Obrero	14	Etxe-luze 1º
Mateo de Luzuriaga		47	Segura	Vdo	Caminero	6	Etxe-luze 2º
Felipe Romo	I. Lacalle	36	Azqueta N.	C.	Obrero	10	Etxe-luze 3º
Pedro N. Carlos		70	Navarra	Vdo.	Obrero	12	Etxe-luze 3º
Ignacia Goyazabal López		42	Fuenterrabia	Vda.	Obrera	9	Languille-etxea 1º
Martin Lacunza	S. Andueza	54	Lensiain N.	C	Obrero	4	Languille-etxea 1º
Agustín Erausquin		19	Andoain S.	-	Obrero	2	Languille-etxea 2º
Ignacia Zabala		27	Segura	C	Obrera	2	Languille-etxea 2º
Juana F. Gorostegui Adarraga		56	Amezqueta	Vda.	Obrera	42	Languille-etxea 2º
Graciana Aizpurua Zulaica		36	Usurbil	Vda.	Obrera	22	Languille-etxea 2º
Antonio Larrañaga		34	Lasarte	S	Obrero	10	Languille-etxea
Juan Bta. Aldaz	M. Labaca	27	Uici	C	Obrero	21	Languille-etxea
Jose A. Adarraga	Mª A. Otegui	42	Andoain	C	Obrero	30	Portería fábrica.

RAMON LOPEZ

(Continuará en el proximo número)

# EROSLE

**ZURE AUZOKO DENDA**

EZAGUT ITZAZU EROSKIREN  
PRODUKTU ZURIAK, ZURETZAT  
AUKERATURAK, BEREN KALITATE/  
PREZIO ERLAZIOAGATIK

**TU TIENDA DE CADA DIA**

CONOZCA LOS PRODUCTOS  
BLANCOS DE EROSKI.  
RECOMENDADOS POR SU  
MEJOR RELACION CALIDAD/PRECIO

Pablo Mutiozabal - Telf.: 37 26 71 - **LASARTE-ORIA**

## OPPOPO \*\*\*\*\*

- ELEKTRA-ETXETRESNAK
  - SUKALDEKO ALTZARIAK
  - TB BIDEO HIFI
  - OPARITARAKO GAIAK
- ELECTRODOMESTICOS
  - MUEBLES DE COCINA
  - TV VIDEO HIFI
  - ARTICULOS REGALO

Uistin kalea,5 - Telefonoa: 36 10 57 - **LASARTE-ORIA**



**PAPERDENDA**

**LIBURUDENDA**

Kale Nagusia, 25 - Tel.: 36 14 66 - **LASARTE-ORIA**



**LE OFRECE SUS SERVICIOS DE:**

**DEPILACIONES**

- Cera de un solo uso (especial varices)

- Cera caliente

- Eléctrica - definitiva

**PEDICURA**

**MANOS**

- Manicura

- Uñas de fibra de vidrio (especial uñas mordidas)

- Tratamiento específico de las manos

**TRATAMIENTOS FACIALES (Todo tipo)**

**LIMPIEZA DE CUTIS**

**TRATAMIENTOS CORPORALES**

- Masaje relajación

- Drenaje linfático

- Reflexoterapia

- Tratamiento adelgazante (lipofit)

- Tratamiento celulitis

- Presoterapia

- Tratamiento senos y post-parto

**MAQUILLAJES**

**TINTE DE PESTAÑAS**

**SOLARIUM**

**CONSULTA DE MEDICINA ESTETICA**

- Obesidad, micro liposucciones

Plaza del Cedro, 2 - bajo - Bidebieta 1 - Telf.: 39 20 51 - SAN SEBASTIAN  
Nagusia, 27 - Telf.: 37 18 91 - **LASARTE-ORIA**

## Echarri



ARGAZKI ESTUDIOA  
EZTEI ERREPORTAIK  
ARGAZKIGINTZA ETA BIDEOGINTZA  
BERREGINTZAK  
AFIZIONATUENTZAKO LANAK  
AMPLIAZIOETAN BEREZITUA  
FOTOKOPIAK

ESTUDIO FOTOGRAFICO  
REPORTAJES DE BODAS  
FOTOGRAFIA Y VIDEO  
REPRODUCCIONES  
TRABAJOS PARA AFICIONADOS  
ESPECIALIDAD EN AMPLIACIONES  
FOTOCOPIAS

**ARGAZKI BILKIAK ORDUBETEAN ERREBELATZEN DITUGU  
DISPONEMOS DE REVELADO DE ROLLOS EN 1 HORA**

Kale Nagusia, 17  
Tel.: 36 14 84 - **LASARTE-ORIA**

Juan de Urbieto Etorbidea, 8  
Tel.: 55 29 39 - **HERNANI**

Elizondo Plaza, 2 - Atzekalde  
Tel.: 59 41 48 - **ANDOAIN**



# Ges

SEGUROS / ASEGURUAK

Pablo Mutiozabal, 2 - 1 solairna - Tel.: 36 58 99  
**LASARTE-ORIA**

**HARATEGIA - URDAITEGIA**

Kale Nagusia, 39  
Tel.: 37 26 68  
**LASARTE-ORIA**

**Larriñaga**  
HARAKIÑA

URDAIGINTZA FINEAN  
BERTAKO TXAHALEAN ETA  
GALIZIAKO IDIAN ESPEZIALIZATUA  
ESPECIALIDAD EN CHARCUTERIA FINA, TERNERA DEL PAIS Y BUEY GALLEGO

liburudenda

**EKAIN**  
**LASARTE ORIA**

P. MUTIOZABAL, 2 - Tel.: 37 20 85 - **LASARTE-ORIA**



- HUSILLOS A BOLAS
- HUSILLOS TRATADOS Y RECTIFICADOS
- CONJUNTO SINFIN-CORONA
- SINFIN-CORONA
- SPIROID
- BOLADUN TORLOJOAK
- TORLOJO TRATATUAK ETA ARTEZTUAK
- AMAIGABEKO-KOROA MULTZOA
- AMAIGABEKO-KOROA
- SPIROID

**IPIRANGA SA**

MADRID-IRUN Errepide Nagusia 456. Km.a  
Telefonoak: 36 19 53 - 36 19 55  
**LASARTE-ORIA (Gipuzkoa)**

**CORACIONES**



PINTURAS  
ALFOMBRAS  
MOQUETAS  
PAPELES PINTADOS

**ALTUNA**

PINTURAK - ALFONBRAK  
MOKETAK - PAPER PINTATUAK

Kale Nagusia, 4 - Tel.: 36 21 57 - **LASARTE-ORIA**



**FLORISTERIA-LOREDENDA**

Kale Nagusia, 29 - Tel.: 36 57 00 - **LASARTE-ORIA**

**OTATEGI**

**ZAPATERIA-ZAPATADENDA**

oikale, 10 - Tel.: 36 15 81

**LASARTE-ORIA**

**AUTO ORIA**

Agencia RENAULT-RENAULT Agentzia



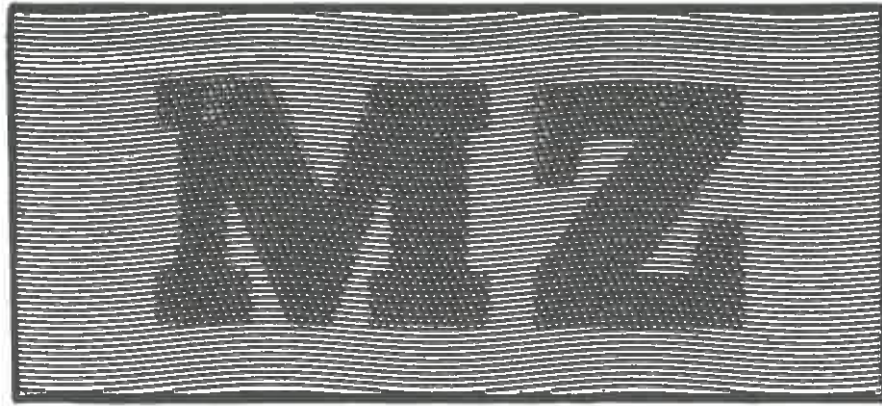
Reparación del Automovil  
Almacén de recambios  
Venta de Automóviles  
Servicio Grúa

Automobil Konponketa  
Aldakin Biltegia  
Automobil Salmenta  
Garabi Zerbitzua



Loiolako Inazio, 9 - Telk.: 36 14 32 - 36 15 07 - **LASARTE-ORIA**

# ZUBI ALTZARIAK



muebles **ZUBI**

Geltoki Kalea, 21 - Kale Nagusia, 7 - Telefonoa: 36 24 67 - LASARTE-ORIA (a)



**HNOS. ADURIZ, S.A.**

**SALA DE DESPIECE / OBRADOR DE CHARCUTERIA  
ALMACEN FRIGORIFICO**

**ZATIKAKETA ARETOA / URDAIGINTZA LANTEGIA  
BILTEGI HOZKAILUDUNA**

**FABRICACION PROPIA:**

CALLOS / SALCHICHAS  
MORCILLA / LOMO ADOBADO  
LOMO AJILLO / PATE CAMPANA  
CABEZA JABALI  
CHORIZO CASERO  
CHISTORRA

**ESPECIALIDADES:**

AÑOS  
TERNERAS DE LECHE  
PISTOLAS DE BUEY  
CORDERO DE LECHE  
JAMONES SERRANOS

**BERTAKO FABRIKAZIOA:**

TRIPAKIAK / SALTXITXAK  
ODOLKIA / SOLOMO ONTZUTUA  
SOLOMOA BARATXURITAN / BASERRI PATEA  
BASURDE BURUA  
ETXEKO TXORIXOA  
TXISTORRA

**ESPEZIALITATEAK:**

URTEKOAK  
ESNEKO TXAHALAK  
IDI PISTOLAK  
ESNEKO ARKUMEA  
URDAIAZPIKO SERRANOAK

**LASARTE-ORIA (Gipuzkoa)**

36 12 78  
Loidi Barren - Tel.: (943) 36 16 55  
36 24 51



**CARNICERIA  
SALSAMENOS**

**ESPECIALIDAD  
EN CARNE  
DEL PAIS**

Zumaburu,  
Tel.: 36 57 1  
LASARTE-OR



**EKILAN**  
GABINETE PSICOLOGICO

Geltoki kalea, 6 - 4º B - Tel.: 36 67 65 - LASARTE-ORIA

# passport

## APRENDE INGLES CON GARANTIAS

- Clases especiales para niños desde los 5 años.
- Inglés general: desde principiantes hasta 5.º Escuela de Idiomas.
- Preparación de exámenes: Escuela Oficial de Idiomas y University of Cambridge.
- Programas de inglés comercial.
- Compatibilidad con EGB, BUP, FP, REM y COU.
- Grupos limitados y homogéneos.
- Control del progreso del alumno durante el curso.

• Registrado en el Ministerio de Educación.



### ANDOAIN

Mayor, 23 - 1º  
Tel.: 59 37 11

### IRUN

Aldapeta, 5 - bajo  
Tel.: 63 07 79

### LASARTE-ORIA

Uistin Kalea, 11 - 1º B  
Tel.: 36 28 73



Transportes - Garraioak

**ETXEGOITIA S.A.**

- NACIONAL
- INTERNACIONAL (MINI - TIR)
- SERVICIOS ESPECIALES URGENTES
- GRUPAJES

Iñigo de Loyola, 5 y 7  
Telf.: 37 09 09  
Fax.: 36 26 26  
LASARTE-ORIA

Pol. Industrial Soroxarta  
Pabellón 7 - B  
Telf.: 61 99 22  
IRUN

PANADERIA / OKINDEGIA    CARNICERIA / HARATEGIA  
HELADERIA / IZOZTEGIA    CHARCUTERIA / URDAITEGIA  
PASTELERIA / GOZOTEGIA



ABIERTO  
SABADOS TARDE • DOMINGOS MAÑANA

Geltoki kalea, 19 - Telf.: 36 11 71 - LASARTE-ORIA

**JOYERIA**

**RELOJERIA**

**J.L. Azanza**

**TALLER**

Geltoki kalea, 30 - Tel.: 36 18 61 - LASARTE-ORIA



## HERRI BATASUNA APUESTA POR LA REHABILITACION DE ORIA

### ES IMPRESCINDIBLE LA PARTICIPACION DE LOS VECINOS

Dejando a un lado la zona industrial, donde nuestro deseo era el de mantener el edificio de las oficinas de Brunet, así se recogía en las NN/SS, para que sirviese de equipamiento para el Barrio y para todo el pueblo de Lasarte-Oria. Y la zona rural, donde hemos propuesto en varias ocasiones, lo interesante que sería que los poderes públicos se hicieran con este patrimonio, vamos a centrarnos en la zona más conflictiva e importante, la zona residencial, donde las NN.SS. de Lasarte-Oria, es decir, el planeamiento urbanístico de nuestro pueblo, reconoce el interés arquitectónico e histórico de este Barrio y propone la rehabilitación de la zona residencial, manteniendo su actual estructura, advirtiendo la necesidad, de que organismos supramunicipales participen en dicha operación urbanística, para que ésta sea factible y realizable.

Desde HB hemos mostrado en repetidas ocasiones, nuestro acuerdo con lo recogido en las Normas Subsidiarias y estamos haciendo lo que está en nuestras manos para agilizar y llevar adelante lo estipulado en dicha Normativa.

Como ejemplo mencionaremos las diversas reuniones mantenidas con Comisiones de Vecinos y vecinos en general. Las gestiones realizadas ante la

Delegación de la Vivienda del Gobierno Vasco, ante la Diputación, etc... Las propuestas realizadas en torno a la creación de una comisión especial, donde participarían representantes de las Administraciones Públicas y de los afectados, que arbitre las gestiones a realizar para la rehabilitación del Barrio. Las repetidas preguntas a la Alcaldía, instándolo en todo momento a agilizar y resolver la grave situación urbanística de las viviendas y el Barrio en general, etc... Una Comisión Especial que arbitre y dirija las gestiones a realizar para la rehabilitación del Barrio.

Analizando los resultados, queremos reflejar que por fin se ha elaborado un "anteproyecto" del Plan Especial de Reforma Interior, que, por cierto, permanece guardado celosamente en algún archivo. Se está llevando a cabo en este momento un informe jurídico sobre la situación en que se encuentran los moradores de estas viviendas. La Diputación ha procedido a sacar a subasta pública toda la zona residencial y la Alcaldía negocia con el Gobierno Vasco y Diputación el futuro de Oria, bien es verdad, que una vez más, de forma unilateral y oscura, sin contar con el resto de grupos y lo que es peor, sin contar ni informar en absoluto a la ciudadanía en general y a los afectados en particular.

Herri Batasuna de Lasarte-Oria, segui-

mos apostando por la inmediata rehabilitación de Oria, seguimos pensando que Oria puede y debe ser una zona residencial, que reúna las condiciones de habitabilidad acordes con los tiempos que corren, y estamos dispuestos a echar una mano y ayudar en la medida de nuestras fuerzas, para lograr hacer realidad este objetivo, que debe permanecer al margen y por encima de cualquier tipo de interés partidista.

### HERRI BATASUNA ORIA AUZOA BERRABILTZEAREN ALDE

Auzotarren partehartzea ezinbestekotzat jotzen dugu.

- Arau Subsidiarioak jasotzen duten "interés historiko arkitektonikoarekin" eta proposatzen duten auzoaren berrabiltzearekin ados dago Herri Batasuna.

- Hau bideratu asmoz hainbat gestio egin eta hainbat proposamen aurkeztu ditu Herri Batasunak, hala nola Batzorde baten sorrera, non Eusko Jaurlaritza, Udaletxea eta biztanleak parte hartuko luketen.

- Oria auzoa gaur egungo baliabide guztien jabe izanik, bizitzeko gune bihurtzearen alde egiten du apustu Herri Batasunak. Horretarako bere laguntza osoa eskaintzen du, eta prest dago Oria berregituratzeko helburua lortu artean lanean jarraitzeko

### PSE - PSOE

Agradecemos a los responsables de la Revista Lasarte-Oria, su amabilidad para con los partidos políticos, permitiéndonos poder a través de estas líneas, expresar nuestros puntos de vista acerca de todos aquellos temas que conciernen a nuestro municipio, los cuales de forma directa atañen a cuantos en él vivimos.

Los Socialistas, siempre hemos apostado por la consecución de un Lasarte-Oria más habitable y urbanísticamente mejor ordenado. De ahí la atención especial de nuestro compañeros concejales por los barrios del municipio, y en concreto, por uno de ellos que aún encontrándose alejado del casco urbano forma parte de la historia y tradición de nuestro pueblo, ORIA.

Siendo conscientes del estado en que se encontraba dicho barrio, ya no sólo en lo referente a las viviendas, sino también al estado en el que estaba la fábrica de Telares, y terrenos colindantes, etc..., es por lo que nuestros compañeros concejales consideraron importante dar a conocer la

situación existente a representantes del Gobierno Vasco (también compañeros socialistas), transmitiéndoles inquietudes y circunstancias por las que atravesaban los vecinos del citado barrio. Gestión que llevó a cabo nuestra compañera Alcalde y dió como resultado la realización de un Proyecto-Básico en el que se definen las medidas a adoptar para tratar de dar solución al problema existente, el cual actualmente se encuentra en estudio y que en su momento se dará a conocer.

El ejercicio de la responsabilidad de nuestros compañeros que trabajan en el ámbito municipal, conlleva el tomar decisiones priorizando los elementos de interés general y mejora social. El incierto porvenir que se cernía sobre este barrio, nuestro, que da este modo despejado y con un futuro esperanzador, en donde quedaría plenamente justificada esta decisión que ahora se ha adoptado y que naturalmente siempre supone un coste adicional, que hay que asumir en la tarea de la responsabilidad.

En cuanto a los terrenos colindantes (Uso Industrial), actualmente, tal y como recoge el plan de Normas Subsidiarias de Planeamiento del municipio aprobadas por el Ayuntamiento el 9 de Enero de 1990, se está procediendo a la mejora y adecentamiento de la zona. De entre las mejoras a realizar se encuentran:

- Encauzamiento del río Oria
- Implantación suelo apto Industrial.
- Suelo público, zona de espacios libres.
- Instalación y almacenamiento de fuentes de energía.
- Redes de saneamiento, etc...

Por último decir, que aunque somos conscientes de que es un proyecto difícil y costoso, es deseo de esta agrupación, conseguir se haga realidad dando fin a la situación existente. Por ello desde estas líneas instamos a la más amplia colaboración y mejor entendimiento.

## EAJ-PNV: LAS CASAS DE ORIA ANTE UN FUTURO INCIERTO

En primer lugar queremos felicitar a los responsables de la Revista Lasarte-Oria por haber escogido este asunto como tema central de la revista. En el mismo sentido felicitamos también a los organizadores y participantes de las Jornadas que, sobre Oria, se han celebrado recientemente. Todos ellos demuestran una enorme sensibilidad ante un problema social de primera magnitud latente desde hace tiempo, y que se está convirtiendo en un laberinto de difícil salida.

Pero que el problema se ha complicado no quiere decir que sea irresoluble. Todos los problemas tienen solución si se afrontan con planteamientos serios, realistas, valientes y sobre todo, libres de demagogías.

La primera pregunta que nos hemos de hacer es la siguiente: el problema ¿de quién es? ¿es sólo de quienes viven en esas casas, o es un problema también de todos los lasarte-oriatarras y de las instituciones?

La pregunta parece evidente: el problema, aunque principalmente es de quienes viven en esas casas, afecta también directamente a otros entes, y muy especialmente al Ayuntamiento de Lasarte-Oria, por varios motivos:

a) La familias que allí viven no son propietarias de las casas, por lo que están en una situación de precariedad e incertidumbre que les coarta a la hora de afrontar mejoras en las casas que habitan, por lo que tanto los edificios como su entorno sugren un deterioro continuo.

b) Muchas de estas familias, aparte de ser

modestas y no poder cambiar de vivienda, son de Oria de toda la vida, y se consideran con todos los derechos sobre esas viviendas por haber trabajado muchos de ellos y ellas toda su vida en Brunet. Y esto que jurídicamente es discutible, moralmente es muy difícil de rebatir.

c) Junto a estas familias se han instalado otras, cuyos derechos sobre las viviendas que ocupan son más que discutibles tanto jurídica como moralmente.

d) Todos estos aspectos hacen que la convivencia y las relaciones entre vecinos se hayan también deteriorado, de forma que en estos momentos es difícil que los vecinos de Oria puedan presentar propuestas comunes con suficiente fuerza y representatividad.

Otro dato muy importante es que las Casas de Oria están calificadas como Monumento Histórico-Artístico en las Normas Subsidiarias en vigor, en donde se apunta como posible actuación urbanística, la Rehabilitación de las Casas con ayudas institucionales.

Esta pomposa declaración de Monumento Histórico-Artístico nos pareció en su momento excesivamente prematura y hasta pretenciosa porque:

1) No se concretaban, ni se han concretado todavía, qué elementos arquitectónicos se han de mantener intactos en una posible Rehabilitación, para que las Casas sigan mereciendo la consideración de Monumentos Históricos.

2) No se sabía, ni se sabe, si alguna otra

institución (Diputación, Gobierno Vasco, etc.) va a apoyar económicamente y en qué medida, a la financiación de esas hipotéticas obras, y por tanto no se sabía, ni se sabe, lo que a cada vecino le podría costar la rehabilitación de esas casas, y la urbanización completa de la zona.

3) No se podía saber entonces, ni se sabe ahora, si los vecinos van a estar conformes con un Proyecto de Rehabilitación todavía sin alumbrar, ya que ni saben cuánto les puede costar ni saben cómo pueden quedar las casas, ni tampoco saben bajo qué condicionantes urbanísticos y administrativos deberían vivir en esas casas en el caso de que recibieran ayudas institucionales en base a la calificación de Monumento Histórico-Artístico.

Lo triste y grave del caso es que apenas se ha avanzado nada por ese camino en los últimos cuatro años. La solución evidente no la tenemos nadie y menos nosotros que tenemos una representatividad muy pequeña en este Ayuntamiento como para liderar un proceso tan complicado como éste. La solución ha de venir como consecuencia de un gran trabajo de consultas entre partidos, grupos sociales, vecinos e instituciones y lo debiera liderar el Partido Socialista que para eso es el partido gobernante en este Ayuntamiento. En este sentido no podemos menos que criticar su paupérrima y oscura actuación en este asunto: se ha limitado a encargar determinados estudios que los ha mantenido casi en secreto de los cuales no se ha deducido ninguna actuación o plan concreto. Verdaderamente lamentable.

## EUSKO ALKARTASUNA: REHABILITAR EL BARRIO DE ORIA

Hace algún tiempo se solicitó nuestra colaboración para este mismo espacio respecto al barrio de Oria.

Repasando aquel escrito nos encontramos con algunos párrafos que hoy podemos subscribir plenamente.

Decíamos que a nuestro entender "La Administración Pública debería liderar y promover la rehabilitación del barrio de Oria para conseguir con ello los siguientes objetivos:

- Consolidación y rehabilitación de las edificaciones existentes por su carácter histórico, destinadas a uso residencial y de equipamientos.

- Reconsideración y ordenación en su caso de las edificaciones auxiliares existentes

destinadas en la actualidad a usos agropecuarios en relación directa con los moradores del barrio.

- Mejora y acondicionamiento de los terrenos libres de edificación.

Eusko Alkartasuna juzga conveniente la intervención planteada por dos motivos fundamentales:

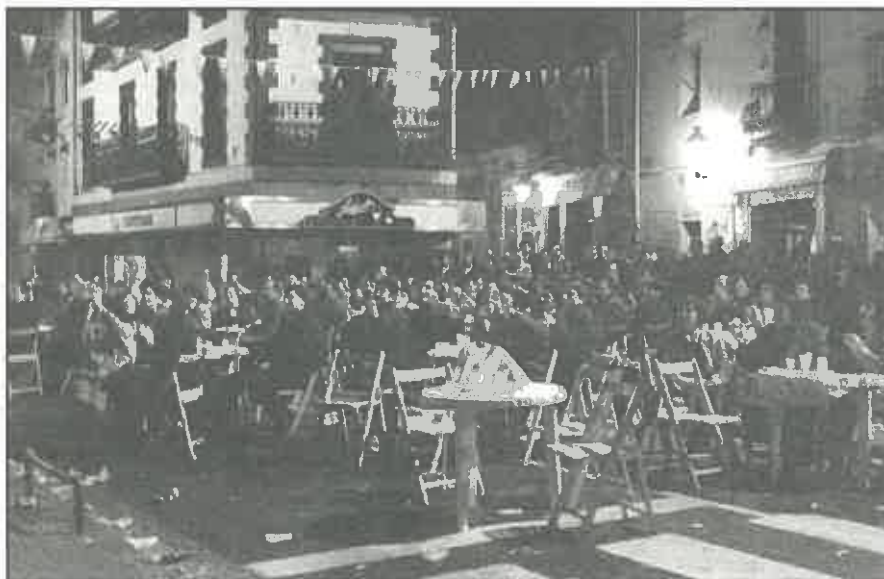
1) Por atender una demanda de viviendas de promoción pública existente en el municipio de Lasarte-Oria solucionando al mismo tiempo el problema de los que actualmente habitan en las viviendas cedidas en su día por la fabrica.

2) Por ordenar adecuadamente la zona y recuperar unas edificaciones que tienen un interés histórico-urbanístico, al responder a un tipo de asenta-

miento característico del incipiente movimiento industrial de mediados del siglo XIX. El barrio de Oria es uno de los pocos exponentes que tenemos en Gipuzkoa y responde a una especie de colonia industrial asentada en un territorio rural en el que junto a la industria se construyen las viviendas obreras en claro contraste con lo que anteriormente existía en su lugar y su entorno más próximo.

Estas propuestas tienen hoy plena vigencia y además de alegrarnos por la coherencia y la seriedad de nuestros planteamientos, estamos dispuestos a defenderlos. Para que felizmente y podamos ver sin que pase mucho tiempo, un barrio de Oria rehabilitado y digno donde al igual que antaño se pueda vivir en paz y armonía.

## EUSKARAREN III. MARATHOIA



Badira dagoeneko ia bi hilabete gure herriko plazari 40 orduz itxura euskaldundu zion **EUSKARAREN III. MARATHOIA** joan zela. Gehienetan gertatu ohi den bezala, oraingoan ere, antolakuntza lanetan egindako lan pila errez ahaztuko zaigu ziur asko eta gehienez asteburuan zehar ikusi edo entzundako zerbait gordeko genuen buruan kasurik onenean.

Hala eta guztiz ere, beste ezer esan aurretik, antolakuntzak bere eskerrik beroenak eman nahi dizkie bere gogozko laguntzarekin **III. MARATHOI** hau posible egin zuten euskalzale guztiak, bakoitzari eskerrak ematea ia ezinezkoa litzateke eta. Baina, askotan esan denez, Marathoiak garrantzia sinbolikoa du eta, nolabait tristemada ere, asteburuan eta aurretik botatuko energia guzti horrek ez luke bere helburua beteko eguneroko bizitzara hedatuko ez balitz neurri txiki batetan behintzat, edo gutxienez gutako bakoitzari erreflexio txiki bat egiteko biderik emango ez balio.

Agian, une batez gure eguneroko gauzetatik atereaz pixka bat pentsatzeak lagun gaitzake horretan. Agian.

Pentsatzen jarri al da inor zergaitik ematen duen hainbeste jende bere borondatezko laguntza ekitaldi hau aurrera atera ahal izateko?

Pentsatu al duzue euskalzale guztiok ekitaldi berdin batean elkar gaitzen ha inbeste indar gastatzeko prest dagoen jendea badago, elkartzea oso garrantzitsua izango dela jende honentzat?

Eta, pentsatzen jarri al zarete elkartzeko hori lortzen denean gutako bakoitzak multzotik jasotzen duen indarra?

Eta, pentsatu al duzue, hainbestetan gure nahia eta ezina izaten den euskaraz bizitze hori honelakoetan eskura izaten dugun aukera bat bihurtzen zaigula?

Eta, ondorioz, inoiz pentsatu al duzue eguneroko bizitzan ibili ohi garen bezala, banandurik, galtzen dugun indar guztia eta egoera honek zein neurritan zailtzen digun gure benetazko izaera behar bezala garatzea?

Eta, aurrerago joanez, noizbait pen-

tsatu al duzue alkatuaz lor genezaken euskaraz bizitze hori orokortzeak gure izaera guztia gurea den hizkuntzan garatzea edo beste era batetara esanda pertsona euskaldunak izatea suposatzen duela?

Eta pentsa ezazue, ez al da hori hizkuntza normalizatu guztietan jendeak besterik gabe egiten duena?

Eta beraz, normalizatu gabeko euskararen egoera normalizatzea hain zaila egiten bada, ez al da beste gauza askoren artean izango herri honetan jende askok ez duelako ulertzen edo ez delako ulertu nahi gutako bakoitza euskaldun izan ahal izateko beste euskaldun guztiarekin batuta multzo edo komunitate bat osatzea beharrezkoa dela horretarako euskaldun izateko gogo indar nagusi bezala erabiliz?

Beraz, pentsa une batez, Marathoiaren laguntzatxo bat ematearren askorik pentsatu gabe elkartzeko garen eran beste eguneroko hainbat gauzetan elkartzeko bagina...

### TTAKUN KULTUR ELKARTEA





## TTAKUN KULTUR ELKARTEAREN 1º URTEBETETZEA

Lehenengo abenduaren 12an TTAKUN KULTUR ELKARTEAREN 1º urtebetetxea zela eta Elkarte honen Biltzar Nagusia ospatu zen. Bertan, Ttakun K.Eak azken urte honetan egindako lanaz gain hurrengorako zeuden egitasmoak azaldu eta expikatu ziren. Giro horretan han zeuden hainbat Ttakunkideei galdera batzu egitea erabaki genuen, lehenengo urtebetetze honetan giroa nolakoa zen jakin ahal izateko.

Galderak eta erantzunak ondoko hauek izan ziren:

## GALDERAK:

- 1.- Zer deritzozu Ttakun lehenengo urtebetetzeari buruz?
- 2.- Zer aportazio egin dio Ttakunek Lasarte-Oriari?
- 3.- Zure ustez hurrengo urtera begira zer egin beharko Ttakunek?

## ERANTZUNAK:



## BEA EGIZABAL

1.- Ttakun ahin gaztea izanik nahiko proiektu heldutzat jo daiteke gaur egun. Nere ustez hori da lehenengo urtebete honetan egin daiteken baloraziorik egokiena. Lasarte-

Oria maila batean oso elkarte gutxi daude, edo beharbada bat ere ez, urte batean hainbesteko igoera eta sendotzea izan duenik.

2.- Orain arte, nahiz eta saiakera batzuk egin izan arren, Lasarte-Orian euskararen mugimendua nahiko geldirik zegoen, eta urtebete honetan Ttakun bezalako elkarte indartsu bat sortu da guzti horri irtenbide bat emateko asmoarekin. Uste det lehendabiziko urte honetan Ttakunek Lasarte-Oriari egin dion aportaziorik handiena hori izan dela.

3.- Hurrengo urtera begira daukan betebeharrak nagusienetakoa orain arte egin duena egiten jarritzea da, hau da, Ttakuni dagokion esparrutik euskara bultzatzen jarraitzea izango litzateke hurrengo urteari begiratzuz izango lukeen betebeharrak nagusia.



## MARIA EUGENIA AZURZA

1.- Oso positiboa izan da egin den lan guztia, izan ere alderdi guztietako jendeak parte hartzea lortu bait du elkarte honek. Hau da, indar batura batek lanerako posibilitate

gehiago emateaz gain, gogoia ere beste erakoa izaten du. Giro sano bat da Ttakunek lehen urte honetan lortu duen gauzarik garrantzitsua.

2.- Ttakunek egindako aportaziorik baliotsuena euskaldun elkarte bat sortzea izan da, beste ikuspuntu guztiak alde batera utziaz. Bestalde jendeari euskararen aldeko ekintzetan parte hartzeko aukera ematea ere aportaziotzat jotzen dut.

Horretaz gain ekintza puntual ugari egin dira. Gainera batzuk erakutsi dute Ttakunek bere barnean daukan gaitasuna ez dela nolanahikoa, hor dago bestela Marathoiaren esperientzia.

3.- Partaidetza maila mantendu eta handitzen saitu, horretarako zenbait ekintza ezagutaraziaz. Zenbat eta partaide gehiago eduki orduan eta indar gehiago edukiko du Ttakunek. Beraz partaideen kopuru hori handitu beharra dago.



## JON ESKISABEL

1.- Lehenengo urtea izateko, oso positibotzat jotzen dut egindako lana; horrelako ekimenak sortzen direnean zailena lehen pausoak ematea, martxan jartzea da. Alde batetik egitura sendoa osatu dela uste

dut. Bestalde bazkide kopuru dextentea ditu, lantalde ugari eta arlo ezberdinetakoak, ekintzak ere burutu dira... ez dago gaizki hasteko.

2.- Urtebete gutxi da, nere ustez, Ttakunek egin duen edo egin dezakeen aportazioa isladatua ikusteko. Oraingoz, euskararen alde lan egiteko prest dagoen jende kopuru nahiko zabala dagoela, eta ideologia ezberdinekoa begi bistan ustea izan da nere eritziz nabarmena. Berraztutakoak diren urteetan ikusiko dira argiago. Nik uste dut aurtien pauso txiki bat eman dela urte honetan, baina agian garrantzitsua.

3.- Hasitako bidetik jarritzea, baina bere presentzia kalean, herriko giroan jendearen artean areagotzea falta zaio la deritzot. Hau da, komenigarria litzateke publizitate gehiago ematea, jendea ohartu dadin badagoela euskararen aldeko herri ekimen bat Lasarte-Orian. Bestalde sortu diren lan talde berriak ondo ikusten ditut beharrezkoak bait dira.



## INAXIO OTAEGI

1.- Lehenengo urtebetetze honetan daukadan inpresioa zera da, Ttakunen jende asko bildu dela. Oso zaila izango zela pentsatzen nuen oso idea ezberdineko hainbeste jende

elkarrekin lanean aritzea eta Ttakunek hori posible izatea lortu du.

2.- Ttakunek Lasarte-Oriari eman dion gauzarik garrantzitsua itxaropena berreskuratzea izan dela uste dut. Lehen ere ikastolaren sorreran eta, lanean arituak gara irakaskuntza euskaldun bat lortzeko asmoarekin eta behin hori lortuta nahikoa ez dela ikusi dugu oraindik ez bait da kalean euskera gehiegi entzuten. Ttakunek erabilera hori lantzen hasteko lehen pausoak eman dituela uste dut.

3.- Hurrengo urtera begira Ttakunen betebeharrak nagusia hasitako lan guztiari jarraipena ematea dela iruditzen zait. Hala ere, puntu garrantzitsua euskararen erabilera hori gero eta ugariagoa izatea dela uste dut, eta hor izugarriko lana egin beharra dago



## INAKI URRUZOLA

Neretako zoragarria izan da Ttakunek lortu duena. Sardu mintzenetik ideologia guztietako jendea elkarlanean aritu gera. Bestalde hainbeste gazte lanean ikusteak neri ere proiektu horretan lanean aritzeko gogoia eman dit eta gustora aritu naiz. Adibidez Marathoiarekin erlanean izugarria izan dela ikusi da, ez jendearrekin bakarrik baita lan talde ezberdinekin ere.

2.- Ekimen konkretu asko burutu dira, adibidez haurrekin lan asko egin da, bai Euskal Txokotan bai Udaleku irrikietan. Baita afariak, bertsolari ekitaldiak edota autobusak euskalgintza munduarentzat antolatutako festetara joateko. Nere ustez aportazioak hauek izan dira maila batean baina garrantzitsuenak jotzen dut Ttakun bezalako elkarte batek euskalgintzan duen eragina eta ondorioz euskaltzaleen elkartzeak horretarako dakarren indarra.

3.- Euskalgintzan lanean ari diren beste antzeko taldeekin harremanetan jarritzea. Lehenengo egunean Zumarragan izanik gara Ttakun bezalako beste talde baten sorreran eta gure arteko harremanak lantzen hastea litzateke nere ustez hurrengo urtera begira egin beharreko lan bat. Lasarte-Oria mailan orain arteko guztia egiten jarraitu eta ekintza konkretuei buruz bazkide gehiago lortu edota ekintza berriak sortu. Hau da aportazio gehiago egin azken batean zeriginik badago eta.



## HILARIO DORRANSORO

1.- Lasarte-Oria hain herri erdalduna izanaz, horrelako talde baten beharra zegoen. Euskarak bultzada handi baten beharra du erderak nagusigoa duela ikusiaz.

Bestalde jendea ere gogoz dago horrelako proiektu batean parte hartzeko asmoarekin eta baliabide horiek aprobetxatu egin behar dira. Beraz lehenengo urtebetetze honetan badirudi oinarriak jartzen hasia dela Ttakun eta ondorioz balorazioa dudarik gabe oso ona dela uste dut.

2.- Lasarte-Oria herri berria dela jakin da eta arlo asko landu behar direla jakinaz, horetako bat euskara, lehen adierazitako arrazoi guztiengatik Ttakunek egin duena izugarriko bultzada ematea izan da aportaziorik handiena herri mailan. Horretarako ekintzak antolatzerakoan elkarlana erabili du aurrepauso sendoak emanaz konpobide bat aurkitzeko asmoarekin.

3.- Hurrengo urteari begira alde batetik aurrepauso horiek oraindik gehiago sendotzea izango litzateke betebeharrak nagusia eta bestetik euskararen berreskuratzean lanean jarraitzea, baina beti ere ekintzak egin aurretik egingo denaren erreflexioak eginaz lehendabiziz.

# MUEBLES



**ALTZARIAK**  
**EXPOSICION Y VENTA**



**FABRICACION PROPIA**

Juan de Garay, 2  
Tfno.: 36 10 83  
**LASARTE - ORIA**

Políg. Eciago  
Pabellón de Lamberria, 2  
Tfno.: 55 45 62  
**HERNANI**

# Ferretería **NUEVA**

Artículos de Regalo - Menaje  
Colocación de todo tipo de Cerraduras  
Copia de llaves en el ACTO

**CERRAJERO**

Pablo Mutiozabal, 4 - Tel.: 36 15 06 - **LASARTE-ORIA**



**OPTICA**  
**IRIGOYEN**

LENTES DE CONTACTO - PROTESIS AUDITIVAS  
KONTAKTU LENTEAK - ENTZUMEN PROTESIAK

Kale Nagusia, 29 - Tel.: 37 10 47 - **LASARTE-ORIA**

GOZODENDA-TXOKOLATEGI  
"LASARTE"



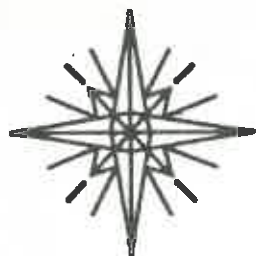
**BLAS DE LEZO, 3** **372079**

# **SUPER AURRERA**

LE INVITA A REALIZAR SUS COMPRAS  
EN ESTE ESTABLECIMIENTO

ZURE EROSKETAK ESTABLEZIMENTU HONETAN  
EGITERA GONBIDATZEN ZAITU

Jaizkibel Plaza, z/g. - Sasoeta Poligonoa **LASARTE-ORIA**



**BITXITEGIA - JOYERIA**

**IZARRA**

Plaza Juan XXIII, s/n. - Teléfono: 36 49 45  
**LASARTE-ORIA**

# **BiYONA**

FONTANERIA - CALEFACCION  
MUEBLES DE COCINA Y CERAMICA

ITURGINTZA - BEROGAILUGINTZA  
KOMUNeko TRESNAK ETA ZERAMIKA

Exposición venta y taller:  
Erakusketa, salmenta eta lantegia:  
Kale Nagusia, 50  
Tel.: 36 45 99

**LASARTE-ORIA**

# *¡Felices Fiestas!*

## **Jai Zoriontsuak!**



### **MICHELIN LASARTE**

Se une a la alegría de  
sus paisanos en estas  
fechas tan especiales  
para nosotros

Guretzat hain bereziak  
diren egun hauetan be-  
re herrikideen alaitasu-  
narekin bat egiten du

# **MICHELIN**



# LASARTE CADA VEZ MENOS HISTORICA

La primera guerra carlista ha finalizado dejando tras de sí destrucción, muerte y hambre. Los liberales, vencedores de la contienda, deciden levantar económicamente una región que ha quedado desbastada por las batallas. Su primer paso será continuar con la creación de las redes de comunicación que no pudieron terminarse por la guerra. Toda la región se llena de rutas terrestres, carreteras y ferrocarriles. Casi todos los puntos importantes de la zona se encuentran unidos entre sí por carreteras; ferrocarriles o ríos. Lasarte surge entonces como un centro de comunicaciones importante. Situada a la orilla del río Oria, que por aquel entonces era navegable y servía como medio de transporte de mercancías, y entre Andoain, Hernani y San Sebastián se convierte en la zona idónea donde asentarse una gran industria.

### LA SAGA DE LOS BRUNET

Los Brunet, una familia de origen catalán que hizo su primera aparición en el País Vasco sobre el año 1750, -según cuenta Ramón López en el nº 4 de esta misma revista- se dedicaron en un principio al comercio y al transporte de mercancías entre España y sus colonias. Cuando en el siglo XIX da comienzo la revolución industrial ellos serán de los primeros en jugar su fortuna en esta nueva forma de producir. Están detrás de muchas iniciativas; papeleras, bancos, molinos; hasta que en 1847 fundan la fábrica de hilados y tejidos en el barrio de Oria, entonces perteneciente a Urnieta. Durante casi

siglo y medio consiguió superar crisis económicas, golpes de estado, cambios de siglo, revoluciones, guerras civiles, postguerras; hasta que no pudo más y a mediados de la década de los ochenta fue cerrada definitivamente.

### DERRIBO DE LA FÁBRICA BRUNET

El 5 de agosto de 1992 el Ayuntamiento de Lasarte-Oria concedió la licencia para el derribo de la fábrica Hilados y Tejidos Brunet y Compañía. Una semana después dieron comienzo los trabajos de demolición de los edificios.

Las quejas de los sorprendidos ex-trabajadores de la fábrica y de sus familiares, no tardaron en producirse. Pero ya era demasiado tarde. Las máquinas habían comenzado su labor y ya no pararían hasta que todo estuviera demolido.

Para la Asociación Vasca de Patrimonio Industrial y Obra Pública encargada de estudiar las repercusiones que ha tenido la creación de industrias en nuestra historia, Hilos y Tejidos Brunet tuvo gran importancia en el desarrollo industrial del País Vasco en el siglo XIX. Destaca por:

- Su temprana fundación. Fue construida en la primera mitad del siglo XIX.

- Las sustanciales innovaciones técnicas que realizó, adquiriendo tanto maquinaria con tecnología punta como los nuevos tipos de motores energéticos (vapor, gas pobre y agua).



Trasera del Barrio de Oria

- Su singularidad arquitectónica. Se adopta por primera vez en España una estructura específicamente fabril al estilo inglés (tanto la fábrica como el barrio y el palacete).

- La transcendencia socio-histórica que supuso para Lasarte, que nace a la era industrial con ella.

Opina que con su desaparición se ha perdido un pilar fundamental e irrecuperable de nuestra historia. Comprende que no es posible mantener en pie todo el patrimonio arquitectónico industrial, pero muestra su repulsa a la forma en que se ha llevado a cabo el derribo: "El problema radica, no en la exclusiva demolición física de la fábrica, sino en la absoluta ausencia de un razonamiento previo que cotejase las consecuencias de esa destrucción". También califica de hecho lamentable la desaparición de la centenaria fábrica de Hilados y Tejidos de Oria y se cuestiona si las administraciones públicas y organismos privados que están involucrados en la demolición se han planteado siquiera la pregunta de si tenía algún valor la fábrica de Brunet. Desea "que esta actuación, lamentable y, lo que aún es peor, irreversible, pueda servir como ejemplo e impida en el futuro enfrentarnos a hechos similares". Pide "someter a discusión" el valor del patrimonio histórico cultural, "establecer unos criterios de prioridad y salvaguarda y, cuando la desaparición resulte es-



Barrio Oria y antigua fábrica Brunet





Trasera del Barrio de Oria

trictamente insalvable, contar con el imprescindible sentido histórico que aconseja documentar al máximo (planos, fotografías, salvaguarda de documentos o artefactos mecánicos, etc.) para no ofrecer gratuitamente al olvido hitos claves de nuestra historia". Reclama, en general, "un tratamiento más responsable del legado que hemos heredado y del compromiso que contraemos con las generaciones futuras".

## MOVIMIENTO LASARTEARRA

El 4 de septiembre se publica la crónica lasartearra de "El Diario Vasco" un escrito de Sebastián Kerejeta titulado "Requien por la fábrica de Oria". En él se hace una semblanza de la historia del barrio, subrayando los aspectos positivos de convivencia y solidaridad que caracterizó a su vida social para, finalmente, lamentar el hecho de esta sorpresiva demolición.

A partir del 6 de septiembre se publican en tres diarios el escrito de Antton Elizegi titulado "CIENTO CINCUENTA AÑOS DE HISTORIA, A LA BASURA". Expuestas las razones de la importancia y de las circunstancias del derribo, no duda en acusar al Ayuntamiento de Lasarte como máximo responsable de lo que denomina "acto de barbarie cultural".

El 9 de octubre, promovida por Antton Elizegi y la Asociación de Patrimonio Industrial y obra Pública, se celebra en la sede de la Sociedad "Ongi Etorri" de Oria una rueda de prensa en la que se hace una amplia descripción de la importancia y significación del derribo. Acto seguido los convocantes de la rueda de prensa entregan en el Registro del Ayuntamiento sendos escritos relativos a este desgraciado suceso.

Tampoco se encuentran satisfechos

con la actuación del Ayuntamiento los antiguos inquilinos del barrio de Oria. Han visto caer bajo las palas de los excavadores un fábrica que había dado trabajo y vivienda incluso a tres generaciones de una misma familia. Ahora ven su futuro incierto. Brunet dejó escrito en su testamento que mientras la fábrica siguiera existiendo podrían vivir en las casas sin pagar. Su destrucción les ha dejado a la espera de los movimientos que realice el Ayuntamiento, la Diputación y el Gobierno Vasco.

## ADMINISTRACIONES PUBLICAS

El Ayuntamiento ha asegurado que las casas permanecerán por la importancia histórica del barrio; que el Gobierno Vasco está realizando unos estudios para su futura rehabilitación y que seguramente serán los entes públicos quienes se hagan cargo de ella. Sin embargo no ha sabido responder de

forma concreta a la pregunta de qué pasará con los inquilinos "eso es algo que se resolverá más tarde a nivel político".

Esperemos que la solución que se dé al barrio Oria sea positiva y que Lasarte-Oria pueda seguir disfrutando de un barrio por el que pasear supone tener la ilusión de cambiar de siglo, de volver al pasado. Si no nos fijamos en las enormes rendijas que resquebrajan las fachadas y en las piedras sueltas o a medio moler de las casas que se encuentran en peores condiciones y dejamos correr nuestra imaginación, no nos es difícil imaginar el ambiente que se vivía en él hace un siglo. Sus escaleras subiendo en zig-zag a las plantas superiores, sus escalones interiores de madera, sus patios y balcones traseros al borde justo de la falda del monte, te hacen sentir en otra época. Solo las camisas colgadas en los tenderetes con emblemas de grupos heavys o colores fosforitos y el estado lamentable de algunos edificios te hacen volver a la realidad.

Oria parece que se salvará; pero la fábrica de hilados y tejidos no ha tenido tanta suerte. El Ayuntamiento comenzó sus estudios sobre Brunet en 1982. Cuando en 1989 el Ayuntamiento, la Diputación y el Gobierno Vasco lo aprobaron definitivamente Brunet ya estaba sentenciada. Como nos dice José Manuel Elizegi, Arquitecto Municipal: "Desde su cierre hasta su derribo se habían producido incendios, robos, derrumbamientos. Ya estaba en ruina y nadie se quejaba". En el solar que ha dejado la fábrica se van a construir naves industriales, un parque para el esparcimiento público y un paseo junto al borde del río que será encauzado.

PEDRO M<sup>a</sup> MARTINEZ



Fachada Oria y solar Brunet

# ASOCIACION CULTURAL DE RADIOAFICIONADOS DE LASARTE-ORIA

### "EL TRABAJO DE UNOS POCOS PARA BENEFICIO DE TODOS"

Orain dela hiru urte sortu zen Lasarte-Orian, irratiafizionatuen elkar-te hau. Orduezkeroztik, aktibitate ezberdin batzu antolatuz gain, beren irati filosofia zabaltzen saiatu dira el-karte honetako bazkide bakoitzaren leialtasuna eta laguntasuna.

Beraien helburuen artean, irratia be-har ezberdinak betetzeko bitartekari moduan erabiltzea dago. Nahiz eta lo-kal propiorik ez eduki, hileko lehen os-tiraletan, Sasoetako Peña tabernan bilt-zen dira. Gure herriko edozein elkar-te edo partikularrek, hauen laguntzaren beharrean aurkituko balira, beraiekin kontaktoan jartzea eskatzen dute.

¿Cuándo formasteis la Asociación Cultural de Radioaficionados de Lasarte-Oria? ¿Cómo empezasteis?

En el 89 se formó la Asociación. Antes éramos un Grupo de Amigos de Lasarte-Oria, UHIN. Este grupo funcionaba más como amigos que de forma organizada.

En junio del 89, empezamos con una caza del zorro. Después de esto, nos reunimos unos cuantos de Lasarte-Oria y creamos lo que son los Estatutos del 24 de septiembre del 89. A partir de esa fecha ya somos la Asociación Cultural de Radioaficionados de Lasarte-Oria.

¿Que necesidades visteis para formar la Asociación?

Entre los que nos juntábamos vimos necesario crear unos Estatutos para hacer las cosas bien. Hay gente que se compra una emisora y hace lo que quiere con ella, no sabe utilizarla. Pero hay que intentar sacar el mayor rendimiento, darle buen uso, por ejemplo, avisar a la DYA, Cruz Roja, si has visto algo en carretera, cubrir carreras, hacer simulacros de llamadas de emergencia, es decir, todo lo que a veces no se puede hacer.

¿Cuáles serían los aspectos positivos de tener una emisora?

Entre los aspectos positivos podemos enumerar varios:

- Para lo que más nos llaman es para cubrir carreras. Por ejemplo, hemos solido ir 15 vehículos de carrera llevando la caravana de carrera, con los jueces, la Ertzaina, la Cruz Roja y otros cubriendo cruces importantes

para evitar que algunos se cuelen.

- Otro de los aspectos positivos que tiene la utilización de una emisora es que cualquier problema que tengas en carretera no tienes que esperar a que te aparezca un coche. Tú avisas por la radio explicando el problema que tienes. El problema se soluciona bastante rápido.

Cuando viajas y vas a una ciudad que no conoces, te pones en contacto con alguna radio, y te ayudan a encontrar el sitio que buscas. Y no sólo cuando viajas, sino que en el mismo Donostia nos ha ocurrido muchas veces. Si vas en carretera y quieres comer, por la emisora algún compañero seguramente te podrá ayudar dándote el nombre de un restaurante próximo a dónde estás.

- Otra función que tienen los radioaficionados, es cuando hay casos de desapariciones. Nosotros pasamos el mensaje, y los detalles. Si alguien lo localiza, avisa, pero siempre confir-mándolo. Más que personas perdidas, lo que se suele oír suele ser coches ro-bados.

- Para los que viajamos mucho el lle-var la radio es una ayuda muy grande, porque nos comunicamos los posibles problemas que nos encontramos en la carretera. Por ejemplo, cuando hay controles, desprendimientos o cual-quier otro obstáculo. Además te pue-des evitar alguna que otra multa.

¿Y los aspectos negativos?

Entre los aspectos negativos más im-portantes, están los graciosos que se ponen indicativos (motes) absurdos, que además se meten en las conversa-ciones de forma grosera.

¿Os habeis encontrado con algún problema a la hora de desarrollar esta afición?

La gente se nos queja de que mete-mos interferencias en las televisiones. Cuando saben que hay algún radioafi-cionado cerca y se ve mal la televi-sión, lo primero es echarnos la culpa a nosotros. Hay veces que sí puede ser verdad, porque se sale con más vatios de los que se tiene que salir. Pero la mayoría de las veces nosotros no tene-mos nada que ver. La gente no sabe que nuestros aparatos, cables, etc. han pasado el control de Telecomunica-ciones y que además son homologa-bles. pero hay una lógica que si en un edificio de 40 viviendas, si fuese culpa nuestra los 40 vecinos verían mal la televisión y no solamente uno.

Otro problema que tenemos es que no tenemos ningún local social. Estamos esperando que el Ayunta-miento nos ceda algún local o algo así. Por ahora, el bar Peña nos cede desinteresadamente su comedor cuan-do hacemos las reuniones todos los primeros viernes de mes, por lo que les estamos muy agradecidos.



El Ayuntamiento nos ha dicho, que tenemos posibilidades de compartir algún aula en la Casa de Cultura. Pero esto no nos convence mucho, porque nos gustaría tener un sitio para los archivos y para llevar a cabo alguna actividad cultural. Por ejemplo, habíamos pensado en comprar una emisora y utilizarla para iniciar a los más jóvenes en el mundo de la radio. Y claro en un aula compartida todo esto no está tan seguro como si estaría controlado únicamente por nosotros.

¿Qué actividades habeis llevado a cabo hasta ahora en vuestra asociación?

Hemos solido organizar jornadas de 24 horas. La última que organizamos fue en septiembre. Durante estas 24 horas se suele estar emitiendo ininterrumpidamente desde un alto para abarcar bastantes lugares. Por medio de la radio estamos en contacto, hablando con toda la gente que nos quiera llamar. A éstos les damos un número y nosotros le apuntamos. Con todos los números que han conseguido nos los mandan y si han conseguido el mínimo de contactos que se pide le damos un diploma.

Se realizan 6 módulos de 4 horas cada uno. Se tiene que contactar como mínimo una vez cada 4 horas. Es un mantenimiento de comunicación. Se han solido hacer hasta 1.700 contactos. Hemos recibido llamadas de Canarias, Francia, Santander, Bilbao, etc.

Cuando realizamos las 24 Horas en septiembre, realizamos una caza del zorro en cada módulo.

¿Qué es una caza del zorro?

Se supone que es un simulacro de emergencia. Si tienes un accidente o algo parecido puedes pulsar la emisora y podrás hablar. Pero puede darse el caso en que no puedes porque estés inmovilizado. Por ejemplo, en caso de una guerra tú estás con un contrario y le estás escuchando, pero no quieres que él te escuche. Quieres localizarle sin saber dónde está y sin que te localicen a tí. Ellos no van a decir el sitio en que están y entonces tú haciendo pruebas tienes que localizarle. Y eso sería un simulacro de emergencia, una caza del zorro. Es decir, buscar una señal sin que sepan de dónde proviene. Esto se realiza como un concurso. Uno de nosotros se esconde y emite durante 20 segundos. Los concursantes tienen que tener la habilidad de localizar la señal.

De momento hemos organizado una caza del zorro al año. Nos gustaría poder hacer dos. Pero como siempre hay problemas de dinero.

Se suele cobrar 1.000 ptas. por la inscripción. Pero ese dinero lo usamos

exclusivamente para premios, bocadillos, bebidas, etc... Lo que pagan en la inscripción se les paga en premios.

Habéis dicho que no realizais más cazas del zorro por motivos de financiación, ¿Cómo os financiáis?

Cada participante en una caza del zorro, tanto si la organizamos nosotros u otra asociación, la gasolina va por cuenta de cada uno. Y esto acaba saliendo caro.

En nuestra asociación cada socio paga una cuota anual de 2.400 ptas. y 500 ptas. más en caso de inscripción. Como veis esto no es dinero. El presupuesto no nos llega para nada.

Hace 2 años, el Ayuntamiento nos dio algo de dinero. pero el año pasado, por problemas burocráticos, nos quedamos sin nada.

Algún año hemos tenido sponsor. En la actualidad no. Si alguna casa comercial está interesada, se puede poner en contacto con nosotros.

¿Hay algún órgano que coordine las distintas asociaciones de radioaficionados de Gipuzkoa?

No, aunque no estemos federados, tenemos buena relación entre nosotros. Por ejemplo, los de Andoain, Hernani nos han solido pedir ayuda para cubrir alguna que otra carrera.

¿Habeis contactado alguna vez con algún país extranjero?

Cuando entramos en contacto con países extranjeros utilizamos el código KU, que es el internacional, para entendernos.

En estos casos ocurre que cuando conseguimos captar a personas que están emitiendo desde lugares dispares, nos mandamos postales para corroborar que hemos entrado en contacto. Esto es algo muy bonito.

Alguien que quiera ser radioaficionado, ¿qué pasos tiene que dar?

Los pasos que tienen que dar para ser radioaficionados ante todo son:

- Tener una emisora, si sales desde el coche simplemente la emisora y antena, y si sales de casa, emisora, antena y fuente de alimentación.

- El siguiente paso sería legalizar ese equipo.

- Y después, tener buena oreja, tener ganas de hacer buenos amigos, ser buen radioaficionado, y ¡a pasarlo bien!

- Si alguien quisiera entrar en vuestra asociación, ¿a dónde se tendría que dirigir?

Primero tendría que hablar con la directiva. Le explicaríamos como funciona la asociación, para ver si le parece bien o mal. Si alguien quiere venir tenemos reunión todos los viernes primeros de mes.

Aquí en la asociación la gente habla, expone sus puntos de vista. Aunque tenemos nuestros más y nuestros menos, como es normal, siempre sacamos algo positivo.

Un radioaficionado tienen que ser leal, fiel, pensar que no está hablando por hablar. Si se pasa una información falsa cada vez que está hablando se puede montar un lío muy grande, porque hay que pensar que te está oyendo mucha gente.

¿Cuáles son vuestros proyectos inmediatos?

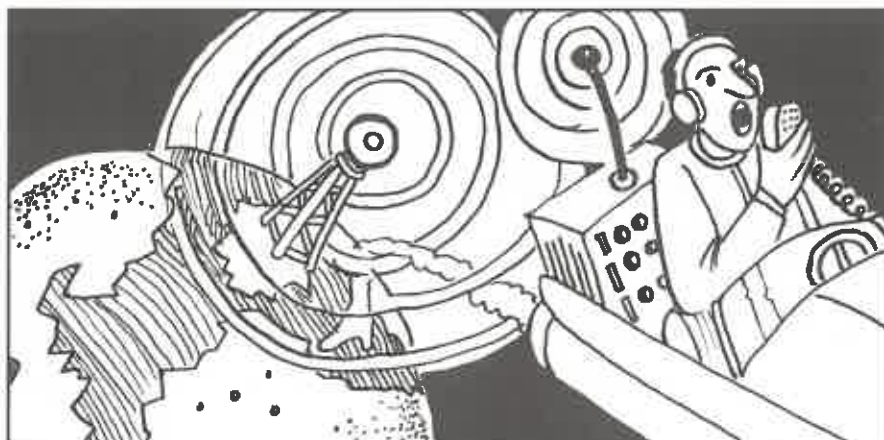
En proyecto, como todos los años tenemos carreras ciclistas, cazas del zorro...

¿Hay alguna cosa que querais destacar?

Si alguien quiere organizar alguna cosa y nos necesita, estamos en el bar Peña, donde les atenderemos gustosamente.

Y por último recalcar que queremos hacer una asociación para hacer amigos, para hacer buena radio.

IDOIA ZARAUTZ  
EVA NIETO





# LA JUVENTUD PROPONE Y LA COMISION DISPONE

Hace aproximadamente un año desde estas páginas me permití lanzar una crítica a los jóvenes lasarte-oriatarras. En ella exponía cómo el Concejal de Juventud y Presidente de la Comisión de Juventud, Fernando Cruz, había manifestado su disposición para colaborar con los jóvenes y, en especial, con las asociaciones. En aquel entonces Fernando afirmaba que notaba un poco de absentismo a la hora de participar, pero esperaba que con el tiempo se solventase.

### SE EMPIEZA A MEJORAR

Convocar a los jóvenes para organizar la Semana de Juventud ha sido, sin duda, un gran acierto. La respuesta que estos han dado con su asistencia también ha sido importante. Pero ha fallado el modus operandi.

No se puede utilizar a la gente. Siempre y, ante todo, debe de estar el diálogo y olvidarse de autoritarismos.

El pasado mes de septiembre el Concejal convoca a todos los jóvenes y a las asociaciones juveniles en una reunión para tratar el tema de una posible Semana de Juventud.

En esta reunión les expone que su idea se centra en que sean las asociaciones las que lleven al mayor peso de la Semana. Estas deben presentar sus propuestas, se discutirán y, las que sean aprobadas, serán llevadas a cabo por la asociación que las haya propuesto.

Para dicha actividad el Ayuntamiento ha dispuesto un presupuesto de un millón y medio de pesetas. De esta reunión hay que destacar la buena respuesta de los asistentes: en cuanto a número y en cuanto a que ya llevaban propuestas.

Se convoca una segunda reunión para presentar las propuestas y tratar su viabilidad.

### APARECE UN PROBLEMA

Zain-Berri plantea editar un cuadernillo de prevención de drogodependencias centrado en los medios de comunicación (los problemas que estos crean y su relación con la adicción a las drogas). Anteriormente, Zain-Berri había presentado el presupuesto al Ayuntamiento para la publicación del cuaderno. Ante la falta de dinero, el Ayuntamiento les propuso que lo presentaran dentro de las actividades de la Semana de Juventud y es en este mo-

mento cuando el presidente de la Comisión se niega a incluirlo en el presupuesto de la Semana de Juventud. Las razones que alega son que tiene un alto coste (300.000 pts.), que está poco fundamentado, que realiza valoraciones por encima y que uno de los artículos está copiado.

A estos inconvenientes Zain-Berri responde que se puede editar un resumen del cuadernillo para abaratar los costes; que se han realizado estudios durante cuatro meses seguidos respecto a la adicción a la televisión y la influencia que esto tiene en el consumo de drogas, y de ahí se han sacado las valoraciones; y, uno de los artículos pertenece a otra publicación de drogodependencias, pero debido a la importancia del tema, Zain-Berri pidió permiso a sus editores para publicarlo en este cuadernillo, por lo que, aunque ya esté publicado, Zain-Berri es la primera vez que lo ofrece a los lasarte-oriatarras.

El resto de asociaciones que están presentes en esta reunión se quejan porque el Presidente y Zain-Berri están discutiendo acerca de un tema del que ellos no tienen conocimiento. Por lo que se propone hacer fotocopias del cuaderno para todos y convocan otra reunión para discutirlo entre todos.

A esta tercera reunión Fernando Cruz no asiste. Vienen nuevas asociaciones, se proponen nuevas actividades y se va perfilando el calendario. El tema de las drogas se aplaza hasta que esté presente el representante del Ayuntamiento.

Proponen un concierto de grupos locales y para evitar que los vecinos se quejen por el ruido, los jóvenes plantean hacerlo en la campa de Sasoeta. Aunque en esta reunión no estaba el Presidente, las asociaciones pensaban que todo lo que estaban decidiendo y discutiendo entre todos era casi seguro que se llevaría a cabo ya que sólo faltaba el visto bueno del Concejal.

### Y VA EN AUMENTO

Cuarta reunión. Aparece Fernando Cruz con su programa para la Semana de Juventud y una previsión de los presupuestos. Del programa elaborado en la reunión anterior:

- Elimina el concierto de grupos locales alegando que es difícil llegar a un acuerdo con ellos.
- Cambia las fechas de los debates.
- Informa que los premios de los concursos no serán en metálico.
- Aparece una muestra de bailes regionales y un concierto de música folk.
- Aparecen debates nuevos.
- Cambia de fechas el teatro.
- Se propone pedir presupuesto a un grupo para una verbena y antes de decir lo que cuesta se le adjudica a otro.
- Incluye una demostración de Greenpeace, que además de ser caro hace sombra a los grupos locales.
- Se retoma el tema de las drogas y él se niega a tratarlo señalando que ya no







hay dinero para ello. Zain-Berri está dispuesta a llegar a un acuerdo razonando. Incluso, si el problema es económico optaría por retirarlo. El resto de grupos opina que mucho problema de dinero no puede haber cuando se piensa en contratar un grupo de Madrid (Greenpeace). Además, están dispuestos a reducir otras actividades e incluir el cuaderno. NO, NO y NO.

Las asociaciones le indican que él no es quien para cambiar nada y que en todo caso sería la Comisión de Juventud quien tendría que hacerlo. Fernando responde diciendo que decida él o decida la Comisión da lo mismo (y tiene toda la razón, si no vayan a una reunión de Comisión y entenderán por qué). Fernando señala que él es el responsable político y que ya avisó desde el primer momento que él tenía la última palabra (los jóvenes no recuerdan cuándo dio este aviso).

Uno de los grupos se desvincula. Al resto se les convoca a otra reunión en la que deben presentar los presupuestos. Antes de ésta, se reúnen por su cuenta y deciden enviar un escrito a la Comisión de Juventud expresando su desacuerdo con la postura del Presidente, a la vez que se niegan a participar en la Semana de Juventud.

Se celebra una reunión de la Comisión a la que acuden algunas asociaciones y cinco miembros de la Comisión (tres del PSOE, uno del PNV y uno de HB). Fernando comunica que ha decidido atrasar la fecha de la Semana. De todas formas, por si alguien no está de acuerdo, se somete a votación, con el resultado sabido de antemano. El PNV propone una nueva convocatoria y también se somete a votación. Razón tiene el presidente cuando afirma que su decisión y la de la Comisión es la misma.

Tras esta reunión el sentimiento de impotencia en las Sociedades se acrecienta. No tienen voto y su opinión no sirve para nada. Se reúnen entre ellas y deciden organizar una semana alternativa. Lo más sorprendente de esta reunión es que aparecen grupos casi desconocidos y todos coinciden en afirmar que el Ayuntamiento coartea, en muchas ocasiones, sus iniciativas. Y así no se pueden sacar proyectos adelante.

Algo así como tres grupos son los que no se han desvinculado de la Semana organizada por el Ayuntamiento. Sin ánimo de ofender, una minoría en comparación con la amplitud del tejido asociativo lasarte-orientarra.

## ALGO VA MAL

Este rechazo de los jóvenes a las imposiciones municipales debe ser tenido en cuenta porque trasciende de una

simple cabezonería. Está claro que algo falla. Es bueno que la Corporación Municipal reciba críticas porque supone que el mensaje ha llegado, para bien o para mal. Pero deben ser tenidas en cuenta.

Por ley, la Corporación representa al pueblo, pero tengo mis dudas cuando pienso si representan a los jóvenes. Sería este un buen momento para que la juventud se planteara su derecho y, mejor, su deber a votar. Entre otras cosas evitarían que se formaran comisiones de juventud que no representan a este colectivo. Y aquí no hay que culpar al Ayuntamiento, sino al absentismo electoral.

## CAMBIAR DE ALFORJAS

"¡Fernando!, para este viaje no necesitabas estas alforjas", apuntan los jóvenes. Agradecen el esfuerzo que ha hecho para que todo el que quisiera pudiera participar en su semana. Pero a la hora de la verdad, no ha contado con sus opiniones.

La idea era buena, pero no como se ha llevado a cabo. No se puede convocar a las asociaciones, presentar un programa municipal y que cada cual escoja qué es lo que quiere hacer y se responsabilice de ello. O si estaba planeado así desde un principio, debería haber sido expuesto claramente, pero no, cambiar las condiciones dependiendo de la dirección del viento.

Entre otras cosas, porque la organización de una actividad así se presta para la participación colectiva. Participación en todos los niveles.

Que no vuelva a ocurrir.

LOURDES OTERO



# AUTOMOVILISMO. ¿PRACTICA DEPORTIVA FUTURA EN LASARTE-ORIA?

Estoy convencido que muchos de vosotros al leer el título del presente artículo, habéis quedado sorprendidos de que haya elegido un deporte tan particular y difícil de llevar a la práctica, debido al alto precio de los elementos motores necesarios, así como de la necesidad de grandes extensiones de superficie para la preparación de las pistas, pero partiendo de la inquietud de los convecinos de este querido pueblo, todo se puede esperar y llegar a conseguir los objetivos que se marcan por muy peregrinos y difíciles que parezcan.

Quiero dejar claro en primer lugar, que no soy ningún fervoroso seguidor de esta práctica deportiva, ni siquiera a nivel de información sobre las figuras que puedan existir mundialmente, que normalmente cualquier aficionado suele conocer.

Han sido otros los motivos que me han hecho reflexionar sobre el presente tema y es por ello que me he animado a realizar este "pensamiento en alto", porque el discurrir de las prácticas deportivas en los últimos tiempos entre los lasarte-oriatarras y la imparable velocidad con que se están desarrollando los acontecimientos, nos conducen a permitimos "jugar" a adivinos y deducir, que posiblemente y a pesar de que parezca un tanto utópico, nuestros futuros convecinos sean unos foribundos practicantes de esta difícil disciplina deportiva.

Existe un "dicho" conocido que señala algo así, como: "Lo que te dicen u oyes, olvidas; lo que ves, recuerdas; lo que haces, aprendes" y por el análisis que se puede realizar del desarrollo del deporte en Lasarte-Oria, nuestros deportistas lo han aprendido de memoria y aplicado de la mejor forma posible. Es una auténtica delicia saber la gran cantidad de deportistas lasarte-oriatarras practicantes que existen en la actualidad en las diferentes disciplinas deportivas, por muy modernas, sofisticadas y complejas que las mismas parezcan.

Es de sobra conocido, que uno de los métodos por los que la gente aprende rápidamente y sobre todo a edades jóvenes, es el de la "copia" o emulación y repetición de lo que has visto practicar y has estado "haciendo tus pinitos" en el desarrollo de tu vida. Sería otro de los cimientos en el que se puede basar la marcha deportiva de nuestros deportistas.

Realizando pues un recordatorio sobre un punto de partida y un posterior

balance del desarrollo deportivo experimentado, se podría comentar, que es tiempo que ninguno de los lasarte-oriatarras, (por lo menos servidor no), que en los años 30, 40, 50 etc., asistían a las carreras de caballos en nuestro hipódromo, en muchas de las reuniones con la asistencia de los monarcas, podrían imaginarse que unos años más tarde, existieran cuadras con propietarios de nuestro humilde pueblo, compitiendo con aquellos propietarios a los que se veía tan distantes, como podían ser el Conde de Villapadierna, Marqués de Valdera, Sr. Beamonte, etc. Verdaderamente, por lo menos personalmente me lo parece, es aplaudible el gran sacrificio que han tenido que realizar nuestros convecinos para poder llegar a constituirse, de alguna manera, en artífices de la continuidad de las carreras de caballos en nuestro pueblo. No debemos olvidar la existencia igualmente de algunos "jockeys" locales, pero indicar que entonces, también teníamos a algunos que eran o echaron raíces con nosotros, como los Olloquiegui, Leforestier, Beguiristain, etc. Hoy en día además de la Yeguada Lasarte y Bugati, (permitiendo esta última incluso la práctica del paseo a caballo, Hispacor, etc., creo que sería de destacar la cuadra EHUN, formada (o por lo menos en su fundación) como su nombre indica por un grupo de cien socios.

Si nadie pensaba en la posibilidad de llegar a ser propietarios y participantes en las carreras de caballos, debido sobre todo a su distanciamiento de los humildes lasarte-oriatarras, ya me contaréis quien de los "caddies" de golf de la misma época, pensaba que se iba a encontrar practicando de "señorito" y con derecho a jugar en el campo, fuera del día del campeonato de "caddies", con los mismos derechos que el Marqués de Sobroso o el Ministro Sr. Arburua, por citar a algunos de los nombres de nuestros visitantes de aquellos tiempos. Hoy es el día que se podría contar por lo menos con una cincuentena de deportistas locales en la práctica del golf, tal y como se ha demostrado en la primera reunión que se ha celebrado en el Bar Gure Etxea con idea de organizar un campeonato local, aunque con gran tristeza el campeonato se tenga que jugar fuera de nuestra localidad, debido a la desaparición de nuestro antiguo campo y la no sustitución por otro nuevo. Igualmente de destacar el gran esfuerzo realizado por estos deportistas, por mantener un deporte que lo han conocido desde pequeños y que llegados a una edad de

autonomía propia, no han olvidado donde nacieron y qué deportes se practicaban en su pueblo, consiguiendo mantener viva la llama y la tradición de este pueblo tan singular en cuanto a práctica deportiva y de verdadero relieve mundial tanto por su especificidad como por su antigua escasez.

No es que haya olvidado los "crosses" celebrados en el hipódromo y los continuadores de la práctica deportiva en nuestra villa, sino que por ser un deporte quizás más conocido, no lo he considerado a la hora de relevar el acercamiento hacia aquellos practicantes que nos parecían formaban parte de deportes que por su complejidad y precio, nunca podrían estar al alcance de nuestros humildes y grandes deportistas.

Lo anteriormente expuesto es lo que me ha llevado a realizar, como os decía, esta reflexión en alto, en el sentido que nos falta la práctica del automovilismo, como complemento de deportes que se celebraban en nuestra juventud en la villa y que nos parecían imposibles de tenerlos en consideración para la práctica en nuestro futuro. Aquel Circuito Automovilístico de Lasarte, que vio correr en sus pistas a coches de marcas mundialmente conocidas, como pueden ser Mercedes, Autounión o Bugatti de las manos de consumados pilotos como Chirón, Caracciola o Varzi (este último, record del circuito), estoy seguro que también ha tenido que dejar resquicios, que si con este pequeño escrito hacen recuperar la llama, traerá consigo, que esta incógnita con la que hemos titulado el artículo, tenga una respuesta positiva y el automovilismo sea efectivamente otro de los deportes vinculados a nivel local. \*Sería digno colofón a la continuidad en la práctica de aquellos deportes que no se podían observar en cualquier lugar y de los que los lasarte-oriatarras tenían conocimiento perfecto, por estar vinculados a su historia.

*\* De hecho algunos jóvenes como Barkaitzegui, Mutiozabal etc, hablan dado el primer paso.*

Lasarte-Oria, puede estar orgullosa de que sus hijos intentan, a toda costa, seguir en la práctica de los deportes que aprendieron desde niños, por lo que creo que también los gobernantes deben de intentar reactivar los mismos y, en la medida de lo posible, recuperar lugares para su práctica. A la vista está que Lasarte-Oria cuenta con deportistas agradecidos a sus antepasados. De bien nacidos, es, ser agradecidos.

MIGUEL ETXARRI

# EL INEM, UN SERVICIO DE ACTUALIDAD

La oficina del INEM en Lasarte-Oria presta sus servicios a los municipios de Lasarte-Oria, Hernani, Andoain, Usúrbil y Urnieta, es decir, que tanto los trabajadores con domicilio en alguno de estos Municipios como las Empresas ubicadas en ellos acuden a esta oficina para gestionar aquellos temas que estén dentro del ámbito de competencias del Instituto Nacional de Empleo.

Los locales en que está situada la actual oficina son de reciente apertura, febrero de 1992, y responden a una nueva filosofía de lo que deben ser las nuevas dependencias del INEM, que se vienen barajando en este Organismo en los últimos años. Esta nueva filosofía concibe las oficinas del INEM como espacios amplios donde se pueda dar un servicio reservado al usuario y con dotaciones de personal suficiente para lograr mejoras significativas en la gestión.

Actualmente trabajan en esta oficina 19 personas entre laborales y funcionarios. Cualitativamente la plantilla está integrada por técnicos superiores, técnicos medios, administrativos y auxiliares encuadrados dentro de los diferentes ámbitos de gestión del organismo, a saber:

- Tramitación y reconocimiento de las prestaciones y subsidios por desempleo.
- Gestión de la Formación Ocupacional: Propuestas de programación de cursillos, puesta en marcha, seguimiento y control de los mismos (especialmente de aquellos impartidos por medios ajenos al Organismo).
- Mantenimiento del Registro de contratos celebrados en la zona de influencia.
- Tramitación de ayudas a la contratación y autoempleo.
- Gestión de Ofertas: Búsqueda y selección de trabajadores para cubrir puestos de trabajo en las Empresas que lo requieran, incluida la selección técnica cuando así sea demandada por dichas Empresas.
- Información y orientación profesional: Ayuda al demandante en la búsqueda de empleo, quien así lo requiera, proporcionándole información sobre el mercado de trabajo en la zona; apoyo y servicios de orientación a todas las personas que lo necesiten.

- Gestión de programas Públicos de Empleo para la realización de Obras y Servicios en la zona (es de destacar los programas de Empleo que se vienen realizando en los últimos años con los Ayuntamientos de la zona y la Diputación Provincial que, por ejemplo, han permitido la contratación durante el año 1992 de 1097 parados).

## ALGUNOS DATOS RELEVANTES

En los registros de esta Oficina constan actualmente inscritas unas 7.000 personas que demandan algún tipo de servicio al INEM.

De estas 7.000 personas unas 4.000, aproximadamente, son calificadas como "parados" en el sentido ortodoxo del término y pertenecen 1.300 a Lasarte-Oria, 1.000 a Andoain, 300 a

Urnieta, 1.200 a Hernani y 200 a Usúrbil.

- El 40% de los inscritos son hombres y el 60% mujeres.
- El 34% tienen menos de 25 años.
- El 77% tienen estudios inferiores o iguales a EGB.
- El 8% tienen estudios de FP2.
- El 9% tienen estudios de BUP.
- El 6% tienen estudios de titulados medios y superiores.
- La media de contratos registrados al mes es de 450, sin incluir las prórrogas (sólo el 7% aproximadamente son indefinidos).

INEM





### C.C.O.O.: EMPLEADAS DE HOGAR

En este número vamos a tratar la problemática de un importante colectivo de mujeres de nuestro pueblo que realiza el trabajo de empleadas de hogar. Con el fin de que tengan la máxima información y puedan reclamar sus derechos publicamos la parte más importante del Real Decreto 1424/1985 que se encarga de regular esta actividad laboral, con el ofrecimiento por parte de nuestro sindicato de asesorar a este colectivo en todo aquello que crea necesario para hacer efectivos sus derechos.

A continuación analizamos los puntos más importantes:

#### CONTRATO

El contrato podrá celebrarse, cualquiera que sea su modalidad o duración, por escrito o de palabra.

#### SALARIO

La retribución será el salario mínimo interprofesional, establecido anualmente por el Gobierno. Para el año 1992 la cuantía es de 56.280 pts./mes. De este salario se podrá descontar por alojamiento y manutención hasta el 45% del mismo, quedando el salario a percibir en 30.954.

#### ANTIGÜEDAD

Al salario arriba indicado se le incre-

mentará un 3% cada tres años con un máximo de cinco trienios.

Tendrán derecho a dos pagas que se abonarán al finalizar cada uno de los semestres. la cuantía será de 15 días del salario en metálico. En definitiva, si una trabajadora tiene descuento del salario mínimo interprofesional por alojamiento y manutención cobraría la mitad del salario en metálico, o sea 15.477 ptas.

#### JORNADA

La jornada será de 40 horas semanales de trabajo efectivo. El horario será fijado por el titular del hogar, la respectiva "Sra".

#### DESCANSO SEMANAL

Se establece un descanso de 36 horas de las que al menos 24 serán consecutivas y preferentemente coincidiendo en domingo. Las otras 12 tendrán que ser negociadas entre las partes y de no haber acuerdo tendrían incluso que trabajar los sábados.

#### VACACIONES

Las vacaciones anuales serán de treinta días naturales. De ellos al menos quince se disfrutarán de forma continuada, siendo el resto susceptible de fraccionamiento en la forma en que

se acuerde entre las partes.

### INDEMNIZACION POR DESPIDO

#### a) Extinción de contrato

La indemnización será la cuantía equivalente al salario correspondiente a siete días naturales multiplicado por el número de años naturales, incluidas las prórrogas, con el límite de seis mensualidades.

#### b) Despido disciplinario

En el supuesto caso en que el despido se declare improcedente, la indemnización será equivalente al salario correspondiente a veinte días naturales multiplicado por el número de años de servicio, incluyendo las prórrogas, con un límite de doce mensualidades.

A este Decreto-Ley no se le puede aplicar el art. 33 del Estatuto de los trabajadores en lo referido al fondo de garantía salarial. El contenido de este artículo y las repercusiones de su no aplicación, además de nuestra valoración y los aspectos negativos de esta ley en comparación con trabajadoras/es de otros sectores y las alternativas que como sindicato proponemos para mejorar la misma serán tratados en el próximo número de esta Revista.

### LAB: LA SEGUNDA SACUDIDA

La insistencia del PSOE en mantener la política ejecutada por Carlos Solchaga tiene como lógico corolario la continua devaluación de la peseta y como consecuencia la subida del precio del dinero.

La devaluación es la constatación más palpable de que la debilidad económica del Estado español no le permite engancharse a la Europa de "primera velocidad", por más que se empeñe Madrid. Además, le resulta necesaria para mantener su plan de Convergencia.

Sin embargo, la segunda sacudida del terremoto económico no es igual para todos. Amparadas en el desorden general de la economía,

algunas fortunas han engordado de forma bastante poco clara en muchos casos. Son las primeras que deberían reaccionar apretándose el cinturón. Pero el sistema y sus valores no propician tales actitudes. Por contra, la inmensa mayoría de la población seguirá aguantando una crisis que parece inabarcable.

En medio de la tormenta, Bruselas -que no Gasteiz- decide el futuro de Altos Hornos de Bizkaia y de toda la economía vasca. Es un reflejo de la Europa que viene sobre Euskal Herria. La crisis que afecta a la sociedad vasca hunde sus raíces en el mal hacer de quienes manejan sus recursos. Los ejecutivos de Gasteiz e Iruña, in-

capaces de reclamar sus plenas competencias, y el de Madrid, que, además de impedirlo, se empeña en una línea económica fracasada, acentuada aquí por un castigo político.

Mal pintan las cosas cuando, en Hego Euskal Herria, los gobiernos no son capaces de asumir su responsabilidad en la situación creada. Mientras en Madrid, Gasteiz e Iruña mantengan sus postulados actuales, sin alterar el rumbo que se demuestra erróneo, una medida drástica sucederá a otra. Hace falta un giro muy fuerte. Si no lo impulsan los actuales gobernantes, habrá que forzarles con la presión en la calle y en las urnas, nosotros en eso estamos.



## U.G.T.: ... Y LA CRISIS NO HA TOCADO FONDO

Hace ahora un año, por estas fechas, nos encontrábamos inmersos en plena campaña de movilizaciones comarcales, denunciando la gravedad de la situación por la que atravesaba nuestra industria. Desde entonces, aquí han sucedido muchas cosas, la situación no es idéntica a la del año pasado, pero no por ello mejor.

Hace un año denunciábamos la inestabilidad político-institucional, así como la inhibición hacia los problemas industriales de que hacían gala nuestras autoridades. Bien es verdad que la entrada de los socialistas ha aportado estabilidad en los diferentes órganos de Gobierno en nuestra comunidad autónoma y éste es un hecho positivo. También es verdad que la preocupación por la gravedad de la situación industrial constituye hoy día una de las principales preocupaciones de algunos de nuestros representantes políticos y algunas iniciativas se han tomado. Así, contamos con un plan, el "Marco General de Política Industrial", y se hizo el "Plan 3R" de ayudas a empresas en dificultades. Esto ha sido positivo, aunque no suficiente.

Desgraciadamente, la crisis industrial no ha tocado fondo. Continúa la inacabable crisis de nuestra producción de acero. Se cerró el conflicto social de Acenor sin escuchar a los sindicatos y sin simultanear un proceso industrializador que regenere el tejido industrial de las comarcas más afectadas. Continúan los expedientes de crisis, termómetro fiel del estado en que se encuentran las empresas. Además, el Gobierno ha adoptado una serie de medidas de orden económico y de amplia repercusión. Se han incre-

mentado las retenciones en las rentas del trabajo (no así las del capital), se incrementa la presión fiscal para el ejercicio del 1993, se carga sobre el empresario el abono de la prestación por ILT entre el cuarto y decimoquinto día de baja, se aumenta tanto el porcentaje como la base en las cotizaciones de Seguridad Social... En definitiva, medidas que abundan en el reconocimiento de que la economía va peor y que se pretende exigir más sacrificios a los trabajadores.

Tampoco entre los sindicatos las cosas apuntan en buena dirección. Después de la decisión adoptada por ELA/STV y sus acompañantes, de cambiar al 27 la fecha de huelga del 28 de Mayo, la unidad de acción entre los sindicatos ha quedado seriamente malparada y nunca es bueno para los trabajadores que cuando vienen las "vacas flacas" (crisis industrial y recesión económica) los sindicatos estemos desunidos.

Sin embargo, desde UGT no estamos de brazos cruzados. Estamos realizando importantes esfuerzos por reconstruir el diálogo social y que éste dé sus frutos. Intentamos llegar a acuerdos en la Ley del Huelga, en la publicación de la Ley de Protección a la Salud en el Trabajo, en la Formación Continua de los trabajadores. En Euskadi intentamos acercarnos con el Gobierno Vasco la regulación pactada de los servicios esenciales en caso de huelga, que se revise la Ley del Consejo Económico y Social vasco para facilitar su marcha, que definitivamente vea la luz el proyecto Osalan... En definitiva, aspectos parciales que de alcanzarse acuerdos contribuirían a mejorar el clima social.

Clima social que no es, ni puede ser, bueno. El presidente del Gobierno prometió en junio la puesta en marcha de una mesa industrial para analizar los problemas. Todavía esperamos. Mientras, los problemas industriales se agravan y los trabajadores y sindicatos no podemos esperar. No pueden esperar los trabajadores de AHV y, por eso, hacen la marcha a Madrid. Tampoco podemos esperar en las comarcas.

Observamos también la regeneración industrial: no cuajan nuevos proyectos industriales, nuevas empresas, y, mientras tanto, siguen los expedientes, siguen los cierres. El paro aumenta y los trabajadores que "van a la calle" lo hacen dentro del más puro darwinismo social. Allí donde los sindicatos tenemos cierta fuerza se consiguen ciertas protecciones sociales en forma de jubilaciones anticipadas, indemnizaciones pactadas u otras fórmulas. Pero, en la gran mayoría de las pequeñas y medianas empresas los trabajadores se van "a pelo", sin las coberturas sociales indicadas. Esto es una profunda injusticia social, producto de la ausencia de un marco legal para el tratamiento de los excedentes, que hemos reclamado con insistencia en distintas instancias.

Por todo esto, debemos movilizarnos. No podemos permanecer espectadores e inactivos. Cundiría el desánimo. Hay que recuperar las movilizaciones comarcales, porque seguimos sin ver nuevas empresas y porque los excedentes actuales se abordan injustamente. Nadie ha dicho que estos objetivos sean fáciles de conseguir. Por todo ello, hay que insistir. Manos a la obra.

## ELA / STV: LEY DE LA JUNGLA EN EL COMERCIO

El pasado 30 de Septiembre se presentó en el Parlamento autónomo para su debate el proyecto de la Ley reguladora de la Actividad Comercial elaborado por el Departamento de Comercio del Gobierno Vasco. Este proyecto establecerá la liberalización casi total de horarios del sector, haciendo peligrar miles de empleos en los pequeños comercios, que difícilmente podrán competir sin reglas de fuejo con las grandes superficies comerciales.

La única regulación en materia de horarios y días de apertura que establecerá la ley será el mínimo de 33 horas semanales. Todo lo demás será fijado libremente; tanto el tiempo durante el que permanecerá abierto el establecimiento, como la posible apertura en Domingo y festivos.

El contenido del Proyecto no ha recogido las propuestas de los sindicatos, demostrando la actitud totalmente antiallogante de la Administración. Propuesta que se concreta en la limitación de hora de cierre a las 20 h.; prohibición expresa de apertura en

domingos y festivos, dejando abierta la posibilidad de la negociación sectorial que atendiese casos y fechas muy puntuales; control del calendario laboral; imposibilidad de partición del horario de trabajo; y, sobre todo, la apertura de las vías necesarias de negociación que evitarán la imposición y sus consecuencias.

Hay que observar que el Proyecto de Ley beneficia claramente a las grandes superficies como Hipermercados y grandes almacenes; que pueden adaptar sus plantillas a las diferentes modificaciones en perjuicio de las Pequeñas Empresas de Comercio y los Trabajadores del sector. Estos pequeños comercios no podrán competir y tendrán que cerrar; y los trabajadores deberán sufrir estos cierres y la puesta en práctica de esta Ley de la Jungla.

La generalización de irregularidades en materia de jornadas, salarios, horas extras, cotización a la Seguridad Social es otra grave consecuencia que puede derivarse la Ley. Tampoco hay que descuidar la

repercusión que sobre la vida personal y familiar del trabajador tendría el recorte del tiempo de ocio y su traslado a días y horas marginales.

Se pretende justificar esta nueva regulación con una pretendida homologación con Europa, cosa totalmente falsa; ya que lo que se pretende es una homologación con el Estado español. En el entorno europeo estamos ante una negociación de cierre a las 18,30 h. en Alemania; 4 de cada 5 consumidores suecos están a favor del cierre de los comercios en Domingos; el rechazo de la ley liberalizadora en Gran Bretaña; la que con un resultado del 61% de los votos rechaza en referéndum la prolongación de horarios en Suiza; o la que en Holanda y tras una negociación entre empresarios y sindicatos, establece como voluntario el trabajo a partir de las 18 h.

Por lo que tenemos que decir que ELA se opone a este proyecto y exige que se abran cauces de negociación que posibiliten su reforma.



**AUTOMOVILES LIZEAGA, S.A.**

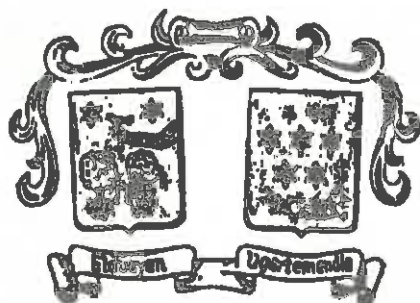
**HIBAIONDO 3  
(ANTIGUO BIANCHI-ORIA)  
TELF. 372206 / 372084  
LASARTE-ORIA**

**ELECTRICIDAD**

*Arregui*

**MATERIALES ELECTRICOS PARA LA INDUSTRIA  
APARATOS ELECTRODOMESTICOS  
INSTALACIONES DOMESTICAS E INDUSTRIALES**

**Kale Nagusia, 39 - Tels.: 36 10 80 - 36 19 33  
LASARTE-ORIA**



**"Elduaien"**

**HIZKUNTZA ESKOLA ELDUA IEN  
ACADEMIA DE IDIOMAS  
INGLES Y ALEMAN**

**NIVELES: Desde principiantes Grado 0-12 niveles diferentes.  
Clases diarias, alternas, dos veces por semana.  
PREPARACION DE EXAMENES:  
Escuela Oficial de Idiomas. Universidad de Cambridge, etc.**

**Pablo Mutiozabal, 2 - 1ª planta  
Martín José Iarola, 8 - 3ª  
Kondeko Aldapa, 28  
Nafarroa Elbidea, 12**

**LASARTE-ORIA - Tel.: 37 27 81  
TOLOSA - Tel.: 67 00 52  
TOLOSA - Tel.: 67 47 33  
TOLOSA - Tel.: 67 00 52**

*Vegasa*

DISTRIBUIDOR OFICIAL  
BANATZAILE OFIZIALA



**sugate**  
José Antonio Oianeder

**FAGOR**



ELECTRODOMESTICOS  
ELEKTRA-ETXETRESNAK

**MUEBLES E INSTALACION DE COCINAS  
SUKALDERAKO ALTZARIAK ETA INSTALAZIOAK**

**Pintore Kelea, 5 - Teléfono: 36 14 71 - LASARTE-ORIA**



**APLICACION Y VENTA DE  
PRODUCTOS DECORATIVOS**

**EXPOSICION Y VENTA:**

**Nagusia, 34 - ☎ 36 22 21 - LASARTE-ORIA**

**CALZADOS OINETAKOAK**

**ARTEAGA**

**OINETAKO DOTOREA GALZADO ELEGANTE  
EROSOA GOMODO  
MODERNOA MODERNO**

**BAITA MODAKO OSAGARRIAK ERE  
Y TAMBIEN COMPLEMENTOS DE MODA**

**Kale Nagusia, 19 - Tel.: 36 39 13 - LASARTE-ORIA**

**SONI**



**ALTA FIDELIDAD • ELECTRODOMESTICOS  
VIDEO • T.V.**

**GOI FIDELTASUNEXKO ELEKTRA • ETXETRESNAK  
BIDEOA • T.B.**

**Ola Kalea, 4 - Tel.: 36 34 93 - LASARTE-ORIA**



**MARCAS DE PRESTIGIO PARA EL BIEN VESTIR**  
**JANZKERA ONERAKO PRESTIGIOZKO MARKAK**

*Novedades*

**ANAIK**

**BURBERRY'S - PUNTO BLANCO - LACOSTE CONFECCIONES EUROPEAS**  
**INDUYCO - RODIER - LEVI STRAUSS - LOIS - ETC.**

**Kale Nagusia, 25 - Tel.: 36 23 86 - LASARTE-ORIA**

**GOIARAN**

**VIDEO-CLUB**

*Amueblamiento de cocinas*  
*Lavadoras - Frigoríficos*  
*Congeladores*

*Sukaldeko tresnak - Labadorak*  
*Frigorifiloak - Kongeladoreak*

**BIDEOKLUBA**

*T.V. - Video - Hi-fi*  
*Ordenadores*

*T.V. - Bideoa - Hi-fi*  
*Ordenadoreak*

**Hipodromo Etorbidea, 2 - Tel.: 36 12 90 - LASARTE-ORIA**

**AUTO ESCUELA**

**LASARTE**

**Kale Nagusia, 5 - Tel.: 37 06 92 - LASARTE-ORIA**

**SANEAMIENTOS Y FONTANERIA**

*Martzeta*

**SANEAMENDUAK ETA ITURGINTZA**

**Geltoki Kalea, 14 - Tel.: 36 31 47 - LASARTE-ORIA**



**PESCANORTE S.A.**

*Pescados y Mariscos Congelados en Alta Mar*  
*Itas Zabalean Ixozturiko Arrainak eta Mariskoak*

*Apdo. Correos / Postakutxa: 1*  
*Telefonoak: 36 16 83-36 19 64-36 19 6*  
*Telexa: 36521 PSC*

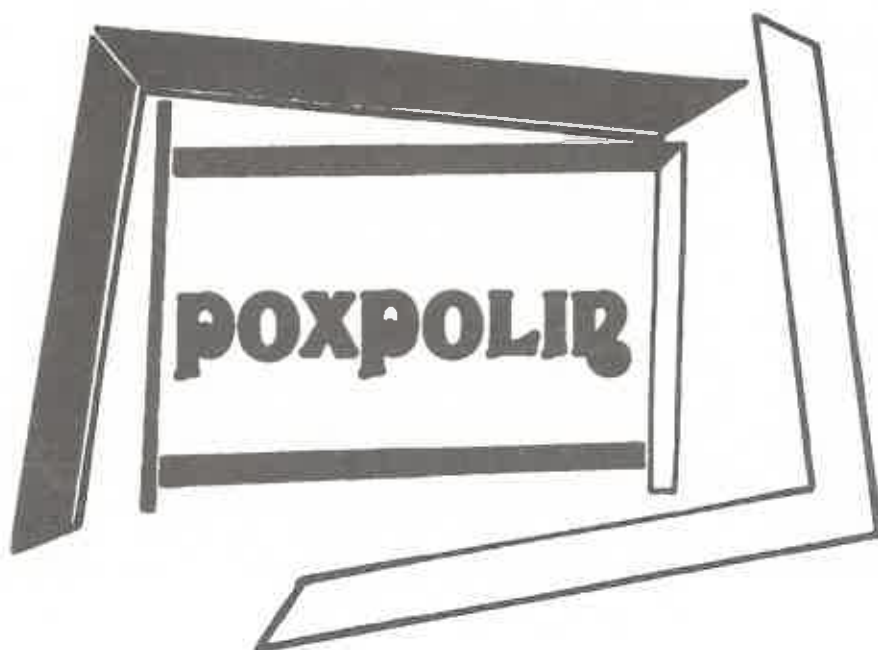
**PESCANORTE, S.A. - Geltoki Kalea, 28 - LASARTE-ORIA**  
**(Gipuzkoa)**



# muebles azpeitia

dormitorios - tresillos - sofás cama  
muebles por elementos etc.  
especialidad en murales y juveniles  
logelak - hirukoak - ohe-sofak  
altzariak elementuka ea.  
ormakoetan eta gazteentzakoetan espazialitatea

Geltoki Kalea, 23  
Telefonoa: 36 18 70  
**LASARTE-ORIA**



**ENMARCACIONES  
DE ALTA CALIDAD**

**GRABADOS**

**SERIGRAFIAS**

**LITOGRAFIAS**

---

**MARKORAKETA,**

**ERRESTAURAKETA**

**ETA ESKULAN MATERIALA**

Plaza Uzturre, 7 - Sasoeta - ☎ 36 30 72  
20160 LASARTE-ORIA

## CARTA A UN VIEJO AMIGO DESPIERTO

LASARTE, NOVIEMBRE 92

Mi querido amigo Pedro:

He recordado tu última carta tras una jugosa conversación de hace unos días. En aquella manifestabas tu preocupación por mi inestabilidad laboral tan absoluta y me instabas a que te hablase de mis planes para crearme una especie de infraestructura mínima. Difícil papeleta la que me propones, caro amigo, porque no siendo capaz de reconvertir en un producto vendible lo que ha sido una pasión de mi vida, me veo obligado a vender lo más básico de mi fuerza de trabajo. Ello conlleva, entre otras muchas cosas, ver, vivir, padecer, profundizar en una paradoja que más adelante te expondré.

Te escribo desde Lasarte-Oria, donde la revistilla del pueblo me ha cedido amablemente este espacio. Estoy trabajando en el almacén en que lo hiciera por primera vez hace casi 10 años. ¡No ha llovido nada desde entonces hasta hoy!

Yo era estudiante y, aunque ya con un cierto sentido trágico de la vida, participaba de los últimos coletazos de la euforia colectiva por un cambio en nuestras condiciones de existencia. Pasado, presente y futuro conservaban cierta armonía en la conciencia. Casi como una ecuación, nuestro pasado desembocaba en nuestro presente, que era preámbulo de nuestro porvenir. Había un "de dónde", un "hacia dónde" y, por tanto, un porqué. Entonces el futuro se nos presentaba abierto: La Historia era la antorcha que alumbraba la lucha por la liberación de la Humanidad. Una cosa es que la máxima fuese sospechosa de mito desde hacía tiempo, otra que se desmoronase en tan pocos años y otra que con ella se desmoronase también el espíritu. Es aquello tan repetido de "tras la ilusión, la impotencia y tras ésta, el desencanto".

Primero hicieron aparecer el pasado como una rémora, como una pesada losa que impedía avanzar. Después nos vendieron el momento, el presente, y a nosotros ni nos preocupó el futuro porque, aún no existiendo, nos veíamos abiertos a él, casi tangible, esperando nuestros pasos.

Al final, la paradoja. Nos jodieron también el presente ahogándonos con el futuro. ¿Hay algo más real, más vendible que el futuro en nuestros días? ¿Hay algo que tienda a condicionarnos

tanto como el futuro? Como una tenaza, los futuribles pretender eliminar el pasado e hipotecar el presente. Empañada la consecución de viejos ideales por sangre y horror, se llevan ahora nuestros esfuerzos futuribles puramente mercantiles, tan realmente mercantiles como estos: "cuando entremos en Europa", "cuando te jubiles", "cuando consigas un trabajo fijo". Dan ganas de olvidar lo que aún conservamos de riesgo, de poesía, de parte no calculable del alma. Pero eso, además de no depender de nuestra voluntad, sería sucumbir al nihilismo que propagan los de arriba. Quizás hayamos de cambiar de vía, de camino. Lo que no podemos es "creer en el futuro" porque lo han roto para convertirlo en un mercado aséptico que sólo cuenta con el gancho del calculado beneficio económico. Los "punkies" ya lo intuían: "Non future"; los de arriba han institucionalizado el slogan: "Si vivere et non mercader, no future". Sé que la cita es macarrónica, pero es de ellos.

¿Hasta cuándo soportará la conciencia esa esquizofrenia que supone, una vez borrado el pasado, vivir entre un presente mísero y un futuro inexistente?

Hombre, cada día hay más aliviadores oficiales del alma que llevan a cabo mil malabarismos para solapar la cuestión, para que no estalle en mil pedazos.

He de confesarte que me da miedo seguir cabalgando a lomos de esta mula vieja. Aún no veo qué va a nacer después del desencanto; espero que nuestras pasiones creadoras se impongan sobre nuestra bestialidad ciega.

Pero bueno, cambio de rollo porque si estás leyendo esta carta después de venir del curro fijo que te has quedado ya sopa. Te cuento ahora una gran sorpresa que me he llevado en el trabajo.

No hay jefe, tío, no hay jefe! Y la cosa no se deteriora.

Bueno, hay uno que está como de responsable. Digo esto porque haciendo una distinción entre poder y autoridad, podríamos decir que tiene autoridad, pero no poder. Tiene autoridad porque conoce muy bien cómo funciona el tinglado; sin embargo, no lo aprovecha para imponerse gratuitamente sobre los demás. Ha desaparecido, a un nivel por lo menos, la imagen del Jefe, del Ojo Externo que todo lo ve. Y eso se nota en el trato entre los

compañeros, en las risas que a veces inundan las paredes de ese viejo barracón.

Somos 6. Y, oye, cuando se fue éste de vacaciones se puso otra de "jefa", una que está habitualmente de reponedora, y la cosa siguió funcionando a las mil maravillas. Yo ya les digo a las otras, que sólo es cuestión de seguir 4 pasos, que hasta un orangután puede hacerlo. Y se ríen y a mí me hace mucha gracia y me entra un sosiego bien lindo.

También es verdad que la tarea para que fuese más grata habría de decírnos más de lo que nos dice, que no debía de ser tan alienante, tan ajeno a nuestra vida. Pero de eso sabes tú más que yo y no voy a darte otra chapa.

La carta toca a su fin. Me hablabas en tu anterior de Pilar y preguntabas por mi historia con Laurenbacall. Ya hablaremos lo poco o mucho que se pueda sobre el deseo y el amor, pero creo que esa vez será con la botella de ron en medio, como en aquella bendita Nicaragua donde nos conocimos. Espero que para entonces no hayais sucumbido a la ley Corcuera y que Sergio ya se ande para poder pasear con él de la mano. Dales un beso de mi parte y tú recibe un fuerte abrazo de éste, tu amigo en la distancia,

CARLOS GARCIA





# CARTA DESDE MONTEVIDEO (URUGUAY) DEL MISIONERO LASARTEARRA JUANJO CASTRO

Juanjo Castro, lasartearra y miembro de la Comunidad Adsis, partió hacia Montevideo (URUGUAY) el pasado 3 de Octubre, junto con otros 11 miembros de dichas Comunidades. A las dos semanas de sus estancia allí, nos remite la siguiente carta.

## ¿QUIEN ES JUANJO CASTRO?

Juanjo nació el 5 de septiembre de 1963 y vivió en la calle Blas de Lezo hasta el día 19 de Septiembre de 1987 que decidió incorporarse a la Comunidad ADSIS. El 28 de Julio de 1989 se comprometió a vivir el Celibato cristiano y decidió dedicar su vida como sacerdote en una tierra de misión. Siendo ya profesor de EGB, estudió Teología en el Seminario de Donostia, donde el curso pasado terminó los estudios con el grado de Bachiller en Sagrada Teología. Desde 1983, Juanjo ha trabajado desinteresadamente en favor de la juventud de Lasarte-Oria como monitor de Pastoral Juvenil y del Club Errainu. También prestó su colaboración durante varios años en el taller de Carpintería Bide-Berriak, para finalmente en 1987, ser fundador y primer Director del Club Esnabide Gazteen Elkarte, dejando en cuantos jóvenes que le han conocido, un grato recuerdo y un sincero y reconocido sentimiento de agradecimiento.

## CARTA DESDE MONTEVIDEO

Queridos amigos:

"Después de unas semanas aquí en Montevideo, es un poco difícil explicar y expresar lo que veo y lo que vivo. Todo es novedad y voy de sorpresa en sorpresa.

La primera de ellas es el idioma. Aquí se habla el castellano, pero hay infinidad de objetos, oficios... a los que se les denomina de un modo diferente al nuestro (ir de compras es toda una aventura). Así que en este tiempo hemos conseguido arrancar bastantes sonrisas a la gente, con nuestras equivocaciones.

A nivel económico, Uruguay es un país en declive (junto a Brasil, Perú y Ecuador, posee la inflación más alta de Latinoamérica). En Montevideo los precios de muchas cosas (ropa, electrodomésticos, libros, espectáculos...) están muy altos; prácticamente parecidos a los de San Sebastián. Pero hay una gran diferencia, aquí el sueldo MEDIO es entre 600.000 y 800.000 pesos (entre 20.000 y 25.000 pesetas). Menos mal que la alimentación está barata; pero para poder vivir se tiene que recurrir a la compra a plazos (todo se puede comprar a plazos).

Montevideo es por otro lado una ciudad de contrastes: al lado de los ricos, los pobres; junto a los coches último modelo están los coches más viejo que he visto en mi vida (es un milagro que anden); al lado de las casas elegantes están las chabolas; junto a los trajes elegantes están quienes cubren sus cuerpos con arapos; al lado de los bancarios están los "hurgarios" (van en carros tirados por caballos, "hurgando" en las basuras)... Esto, ya habitual en el mundo (aunque minoritario en el primer mundo), es aquí lo general.

Yo vivo, junto con los demás miembros de la Comunidad ADSIS, en la zona de Montevideo denominada "Ciudad Vieja". Es la "parte vieja" de la ciudad y está situada al lado del puerto de Montevideo; con las características que tiene cualquier zona portuaria del tercer mundo (aquí especialmente el de la prostitución). En esta zona se encuentran lo que aquí llaman las "calles bravas", que como su mismo nombre indica, son "bravas", es decir, un poco "peligrosas". Nos hemos hecho cargo de la Parroquia de San Francisco de Asís, siendo acogidos cordialmente por la gente, que nos brinda su ayuda para que la entrada sea más fácil. En estos momentos, además de ir conociendo el lugar, de contactar con personas..., estamos preparando proyectos de tipo social, dirigidos a los jóvenes y a los pobres.

Ante todo este "panorama", surge en

seguida el sentimiento de impotencia (¿que podemos hacer ante esto?); pero también la confirmación del motivo por el cual Dios nos ha enviado aquí: DIOS ha escuchado el clamor de su pueblo, y en nosotros se solidariza con los pobres y marginados del pueblo uruguayo. Quizás, bien poco podamos hacer por cambiar las cosas, pero lo que sí podemos hacer es amar, dar cariño a los más necesitados, mostrar que Dios los quiere, que cuentan para alguien. Y desde este amor podremos identificarnos con ellos, y luchar juntos por una vida más digna y humana, por una vida más cristiana, basada en la fraternidad.

Para terminar, me gustaría desearos que vivais este espíritu de solidaridad con los más necesitados de Lasarte-Oria. Creareis FRATERNIDAD Y FELICIDAD.

JUANJO CASTRO



Juanjo, en la azotea de la Parroquia de San Francisco de Asís de Montevideo. Al fondo el puerto.

# DESARROLLO DE LA SEMANA POR LA PAZ Y LA RECONCILIACION

## QUEREMOS LA PAZ

Queremos la paz  
y no la guerra.  
Queremos el amor  
y no la tristeza.  
Que nos oigan los guerreros,  
que queremos la paz  
y no la violencia.  
La paz es como,  
el rocío de una rosa.  
La guerra es mala  
como una enfermedad infecciosa  
Por eso pedimos  
a gritos arriba la paz  
y abajo la guerra

## LA PAZ

La paz es la  
amistad que nos  
da a todos la  
energía de ser  
libres de verdad.  
Un niño haciendo  
las paces con otro  
es una cosa fenomenal,  
pues cuantas más paces haya  
más felicidad habrá.

## LA PAZ

La paz,  
es una palabra  
muy hermosa,  
pero el ser  
humano se está  
encargando de  
destruirla.  
Intentemos  
vivir  
la paz.



## 25-11.- CITAS DE LA CHARLA-COLOQUIO DE MIKEL GOENAGA

..."Cuando la paz se convierte en instrumento de poder y de victoria de unos sobre otros, desaparece el horizonte de una verdadera pacificación, y se cierran lastimosamente los caminos hacia la paz"...

..."Otros optan por hacer de los proyectos de paz una causa de enfrentamientos. La paz de unos está pensada y proyectada en oposición a los otros. Y aquí cuando llegamos a hacer manifestaciones por la paz, resulta que, unos y otros se encuentran, en la calle, en unas posiciones muy enconadas, y con unos contenidos ideológicos muy distintos, y desde ahí resulta que la paz se busca para callar a los otros y para buscar una mayoría social en la cual justificar una serie de mantenimientos sociales e incluso también de votos.

En bastantes casos la paz manipulada está generando una espiral de distintas violencias, de odios y de rencores, de intransigencias, de aniquilación del enemigo, que es cualquiera que no asuma la paz que uno cree tener, la paz que puede estar impuesta, la paz de este orden social, que cada vez hay menos que los cuestionan y que también es verdad.

Por ese camino corremos el grave riesgo de una confrontación civil que es algo a lo que podemos llegar poco a poco, entre los dos proyectos globales sociopolíticos que se están proyectando por una parte los antimilitaristas, ecologistas, movimientos carcelarios. Estas son las personas que no están

conformes con el orden social actual, por otro lado estarían las personas y grupos que quedan fuera, puesto que no tienen lugar en él.

## 26-11.- PELICULA DE TESTIMONIO SOBRE LA NO VIOLENCIA: "MONSEÑOR ROMERO"

## 27-11.- CITAS DE LA CHARLA-COLOQUIO DE JOSE ANTONIO PAGOLA

..."En el País Vasco estamos enfrentados a problemas muy graves, cuya solución ya es difícil de por sí, pero que todavía se hace mucho más problemática en una situación de violencia permanente. Los problemas que os decía, la necesidad de una reconversión industrial, la crisis económica con el crecimiento del paro, y la falta de futuro para nuestros jóvenes, la necesidad del desarrollo cultural de nuestra propia entidad euskaldun, la normalización del euskera, la necesidad de un desarrollo político de este pueblo, son problemas de envergadura, son problemas muy de fondo, que necesitan que tanto las personas como las instituciones cuenten con un mínimo clima de seguridad, y es muy difícil que en una situación permanente de conflicto, de mutuo rechazo, de divisiones, de violencia, es muy difícil que exista el dinamismo necesario, la creatividad, la iniciativa, el desarrollo social, que hace falta en estos momentos aquí."...

..."Por esto, el diálogo exige disponibilidad, escuchar al otro, y estar dispuesto a ir cambiando de planteamiento

to en la medida en que descubro en el otro también verdad, razón, justicia.

Por último evidentemente el diálogo exige cauces, cauces institucionales que garanticen un auténtico diálogo.

Me parece que una de las labores, a la larga, más importantes es introducir una pedagogía de diálogo, una cultura de diálogo a todos los niveles, en nuestra sociedad."...

..."Yo pienso que los cristianos tienen que ser hoy aquí y pueden ser, un colectivo social que al margen de intereses partidistas, apoye y defienda todo lo que puede conducir a un acercamiento de posturas y a una búsqueda de entendimiento. Tenemos que ser los primeros ciudadanos, o me da igual, los segundos o los terceros, pero tenemos que ser ciudadanos comprometidos en promover un clima de diálogo..."



## NUESTRO PUEBLO SE LLAMA LASARTE-ORIA

El día 15 de Febrero de 1986 se constituyó solemnemente de forma oficial nuestro municipio, con el nombre de LASARTE-ORIA.

Después de que el año 1868 fuera frustrado el primer intento de desanexión, ciento dieciocho años después, tres de los cinco municipios a los que "pertenecíamos" cedieron parte de sus territorios o administraciones, según los casos, y se llevó a cabo algo tan anhelado y lógico.

El más lego reconoce que fue una solución parcial al problema pero también son muchos los que piensan que es un paso adelante para conseguir lo que moralmente nos corresponde, es decir, también la parte de los municipios de Usúrbil y Donostia.

Hecho este recorrido histórico, qui-

siera hacer incapié en un dato que en mi opinión tiene suficiente importancia para tenerlo en cuenta.

Nuestro municipio se formó con la unión de pertenecidos de Urnieta, Andoain y Hernani. Todo el territorio que cedió Hernani y parte del que cedió Urnieta se encontraban en la zona de Lasarte y toda la aportación cedida por Andoain y parte del territorio de cedida por Urnieta se encontraban en la zona de Oria.

En base a lo expuesto y a otros puntos de no menor interés, se decidió que nuestro municipio se denominase LASARTE-ORIA.

Este histórico acontecimiento se hizo realidad hace más de seis años y hoy, todavía, son muchos los vecinos y entidades que no se han enterado. Por ci-

tar algunos de los más significativos señalaré solamente una muestra. El matasellos de Correos, los taxis, las esquelas... Así mismo gran parte de la publicidad comercial que se divulga por los distintos medios de comunicación, los logotipos... En todos estos casos el nombre de nuestro pueblo es incompleto y por lo tanto ERRONEO.

Esto es una prueba más de la falta de identidad del tejido social e institucional de Lasarte-Oria y lo triste es que no se vé ningún interés en mejorar esta lamentable situación.

Opino que es el colmo de la indiferencia el no saber el nombre del pueblo en que vivimos.

SEBASTIAN QUEREJETA

## SOCIAL

...socultivando actitudes de respeto mutuo, de escucha, de atención a la verdad del otro, etc."...

..."Buscar la paz con la verdad, y buscar una paz que sea verdadera paz y que sea una paz para todos, que no excluya a nadie. Aquí somos todos necesarios para construir el futuro, incluso los que alguna vez hayan podido defender o ejercer la violencia. Todos vamos a ser necesarios para construir el futuro."...

### 28-11.- GIZA ESKUBIDEAK. BATZAR NAGUSIAK ALDARRIKATZEN DU:

Honaki Giza Eskubideen Deklarazio Unibertsal hau ideial komun bezala. Beraingatik Nazio eta herri guztiek saiatu behar dira bai gizabanako bai Institutuzio aldetik, etengabe beratz inspiratuz, eragiten irakaskuntza eta heziketaren bidez askatasun eta eskubide hauenganako errespetua eta ziurtu dezaten neurri nazional eta internacional aurrerakoien bidez, bere onspena, erabilpen unibertsala eta eraginkortasuna

bai Estatu-kideetako herrietan, bai bere jurisdizio-pean daudenaren artean ere.

### 28-11.- REFLEXIONES LEIDAS EN LA EUCARISTIA POR LA PAZ:

Vivimos en una sociedad violenta. Hay familias que han perdido seres queridos a causa de la violencia; el odio, la venganza, los malos tratos en las cárceles continúan entre nosotros, mientras no se respeta la dignidad de la persona,... no habrá paz.

El sistema económico en el que vivimos no ayuda a construir una sociedad más humana. Los jóvenes que no encuentran su primer empleo, los parados de más de 40 años que no volverán a trabajar, los pobres, los marginados, los débiles,... no cuentan para nada,... y mientras no hay justicia no habrá paz.

Cada vez son más los que se posicionan ante la violencia, los que denuncian la venganza y los malos tratos, los

que luchan por una sociedad sin desigualdades,... y lo más importante, hoy estamos aquí un grupo numeroso que hemos venido a tomar un compromiso en favor de la Paz.

Maitasunak eragindako justizia dugu bakearen oinarri. Pertsona dago arazo guztien gainetik. Bakeaketa guztion ekintza da.

### 28-11.- SALUDO FINAL DE LA MARCHA SILENCIOSA:

"Gaur Pakea eskatu degu bai Elizan, bai kalean. Jarrai dezagun pakea egiten indarrak elkartuz. Bakoitzak egin behar duenari, norberak erantzuna eman behar dio."

"Hoy hemos pedido la paz y conciliación en la Iglesia y en la calle. Desde ahora mismo nos esforzaremos para hacer la paz en nuestro entorno, con la palabra y los hechos."

Gracias a todos

M.NAVARRO  
J.J.MENDILUCE



# JORNADAS SOBRE EL BARRIO DE ORIA

Con la pretensión de contribuir a un mayor conocimiento de la historia de Oria y, sobre todo, de extender y popularizar dicho conocimiento entre el vecindario actual, se celebraron a finales del pasado mes de Noviembre las "JORNADAS SOBRE EL BARRIO DE ORIA" promovidas por la Asociación de Vecinos de Oria y la Sociedad Ongi Etorri. El programa previsto se cumplimentó en su totalidad. El presente escrito trata de condensar el contenido de las intervenciones y expresar el emotivo e ilustrativo acontecimiento de la exposición fotográfica y documental con la que finalizaron las jornadas.

### I. ORIGEN, EVOLUCION Y DEMOLICION DE LA FABRICA DE BRUNET.

PONENTE: Antton Elizegi.

Aclarada la posición del ponente acerca de su independencia de todo grupo político, ideológico o religioso, y citadas las fuentes de información, comienza su intervención describiendo el impacto producido por la sorpresiva y total demolición de la fábrica de Oria. Hace una reseña de los escritos publicados al respecto y de los enviados a los organismos oficiales con responsabilidades directas o indirectas en la demolición, entre los que apunta como a su máximo responsable al Ayuntamiento de Lasarte. En contestación al escrito dirigido a la Diputada de Cultura, la Directora de Cultura de la Diputación, de forma inusual, honesta y elegante, remite un escrito en el que esta Entidad asume la responsabilidad que le corresponde en la demolición, a la que califica de "actuación precipitada e inadecuada" para, finalmente, afirmar que "intentará paliar en la medida de lo posible lo sucedido". Menciona la rueda de prensa que el pasado mes de Octubre convocó en el local social de Ongi Etorri juntamente con la Asociación Vasca de Patrimonio Industrial y Obra Pública, de la que se derivaría después la organización de estas Jornadas.

**Los Brunet.-** Hablar de Oria obliga necesariamente a hablar de la familia Brunet. Descritas las actividades comerciales, bancarias e industriales promocionadas por cinco generaciones de la familia desde su asentamiento en Donostia a mediados del s. XVIII, subraya el ponente la síntesis poco común que en ella se dio entre el espíritu

comercial característico de su origen y el innovador y creador de la Ilustración. Ramón Brunet y Prat, hijo de José y nieto de Manuel Brunet, construye el conjunto de Oria en los años de 1845-48, a quien sucederían en la dirección empresarial su hijo Guillermo y su nieto José Manuel hasta el año de 1956.

**El lugar de Oria.-** Cuando Ramón Brunet decide construir una Fábrica de Hilados a semejanza de las recientemente creadas en Inglaterra, elige el entonces despoblado lugar de Oria por la energía hidráulica que el río puede proporcionar en ese punto (movía ya la rueda del molino Munita) y por la facilidad de comunicación viaria que la recientemente construida carretera otorga al lugar.

**El modelo de Colonia obrera.-** Con la concentración de los medios de producción en las fábricas, la Revolución industrial iniciada a finales del s. XVIII produjo un proletariado urbano que subsistía en penosas condiciones de habitación y trabajo, tal y como Federico Engels lo reflejó en su libro "La condición de la clase obrera en Inglaterra" escrito en 1845. "Vivir es no morir": así definía el Dr. Guepin la vida de los trabajadores de Nantes en 1835. Como reacción a esta situación, algunos filántropos acaudalados hicieron posible la realización de innovadores experimentos sociales ideados por los llamados socialistas utópicos, consistentes en la creación de "ciudades ideales" autosuficientes y cerradas que, a semejanza de conventos medievales, disponían de los medios de trabajo, vivienda y servicios para toda la comunidad. Se trataba de las "colonias obreras". Estas comunidades, manteniendo los principios jerárquicos del orden social establecido, propiciaban la evolución tecnológica y ofrecían una mejor calidad de vida a los obreros de la comunidad, resultando el conjunto de gran eficacia productiva. En la primera mitad del s. XIX había en funcionamiento varios centros piloto en Inglaterra, Bélgica y Francia.

Ante la eficacia pragmática de las colonias obreras en contraste con la revolución social que se generaba en las concentraciones fabriles urbanas, algunos empresarios burgueses adoptan esta fórmula para la creación de sus nuevas industrias. Propietarios absolutos de los medios de producción, de las viviendas y de los servicios, los patronos

establecen en estas nuevas colonias recicladas un sistema de vida de radical dependencia por parte de los obreros, quienes disfrutaban de la vivienda, el trabajo y la vida social por la protección paternalista y providencial del patrono. La escuela y la Iglesia, elementos fundamentales de la Colonia, perfilarán la educación moral de sus integrantes, fundamentándose en los preceptos de familia, religión, trabajo y respeto al orden establecido.

Este modelo es el que Ramón Brunet implanta en Oria y el que atrae a nuestro tatarabuelos desde sus pueblos de origen a este recóndito lugar.

**La construcción del barrio de Oria.-** En el año de 1845 se construye "El Edificio" como solemnemente se le denomina en el "Libro de Cuentas de las Obras de la fábrica de Oria". Su diseño, respondiendo a propuestas arquitectónicas experimentadas en Inglaterra, introduce en nuestro país la novedad de su desarrollo en altura, construyéndose en cinco plantas para permitir que la energía proveniente de un solo motor se distribuya mediante un eje vertical a los embarrados horizontales de las plantas de pisos. El planteamiento ensaya, además una incipiente racionalización del trabajo realizándose en fases sucesivas a medida que el producto manufacturado desciende las diversas plantas del edificio. El planteamiento modular de su estructura obtiene, además, grandes espacios de trabajo bien ventilados y ampliamente iluminados.

La energía la proporcionaba una rueda hidráulica que en la época de estiaje era complementada por una caldera de vapor hasta que, ya en 1850, fue instalada en la fábrica de Brunet el primer gasomotor que se montaba en el Estado. La maquinaria primitiva procedía de Hamburgo y fue montada por especialistas ingleses. Más tarde esta maquinaria se repondría con copias de la misma realizadas en la fundición de Molinao, propiedad también de la familia Brunet. En 1865 se instaló en el edificio uno de los primeros montacargas industriales del Estado.

Paralelamente a la construcción de la fábrica se construyen también las primeras "casitas de obreros" y la casa "Aldekoetxea", según consta en el libro de Cuentas citado. El conjunto residencial, desarrollado progresivamente, se terminará para la celebración del

cincuentenario de la fábrica puesto que, construídas las casas Talokale, Iturralde, Aurreko etxeak, Baratzalde, Zelaialde y Gizaldi Berri, en 1898 se construye el Palacio, soberbio y raro ejemplar de arquitectura inglesa en nuestro entorno. En esa época existían ya la escuela, la capilla, el economato y el estanco habilitados en las casas citadas hasta que, posteriormente, ocuparan edificaciones específicas.

**El sistema se tambalea.-** El hecho de que a los cincuenta años de la creación de la colonia los Brunet construyeran su residencia en Oria parece confirmar que, a pesar de las duras condiciones de trabajo y de la inaccesibilidad obrera a la propiedad de bienes emancipadores, el sistema establecido era aceptado en su conjunto y los patronos podían vivir su ostentosa vida privada junto a la dura y austera de la población obrera. Sin embargo, la revolución social iniciada en Europa precisamente en 1848 con el Manifiesto Comunista de Marx y Engels y desarrollada ininterrumpidamente a todo lo largo del s. XIX mediante la crítica filosófica del concepto de propiedad privada y del Poder junto con la lucha cruenta por la reivindicación de mínimas condiciones de vida para la clase obrera, tuvo su eco en el recóndito valle fabril de Oria. Los biznietos de aquellos primeros operarios de la fábrica habían heredado sus puestos de trabajo pero continuaban viviendo idéntica situación de dependencia patronal. Estaban cercados en el mismo reducto de sus bisabuelos sin posibilidad de liberación, a pesar de los cambios sociales que, a precio de sangre y por la fuerza de las ideas socialistas, iban realizándose en Europa. La Iglesia, sustentadora del orden moral impuesto en la colonia, construía su doctrina social avanzado en sus contenidos muy a la zaga de los acontecimientos sociales, pero el clero local predicaba en Oria la resignación, el orden y el anatema contra toda forma de emancipación obrera.

La década de los años treinta marcará el punto álgido de la tensión política y social que se venía generando entre el conservadurismo de la derecha y la necesidad de cambios radicales de la izquierda. Es en esta época cuando aquellos jóvenes biznietos organizan en Oria grupos sindicales socialistas y comunistas que hacen tambalear con sus logros el sistema vigente desde casi un siglo atrás. La guerra civil, represión gigantesca de la derecha a los logros y aspiraciones políticas y sociales de inspiración socialista y autóptica, arrancará de cuajo este fermento para volver a restaurar con más rigor el orden anteriormente existente. No es casual que la nueva iglesia de Oria se inaugurara en el año de 1940.

## II. LA VIVIENDA EN EL SIGLO XIX Y LA COLONIA OBRERA DE ORIA

PONENTE: Mikel Garai, Arquitecto.

En el año de 1975 Mikel Garai descubre las casas de Oria a raíz de un trabajo profesional realizado en la zona. Su sorpresa es enorme al toparse con unas construcciones singulares en nuestro entorno por la concepción de su diseño y por su época de construcción. Realiza planos de ellas y las estudia, publicando su trabajo en el año de 1979. Dado su interés por el tema, es invitado a participar en las Jornadas.

**La ciudad del s. XIX.-** Comienza Garai su disertación contraponiendo el concepto de casa y ciudad medievales al que, por causa del aumento demográfico y de los descubrimientos técnicos, surgirá en el s. XIX. La casa medieval, construida a la manera de viviendas unifamiliares adosadas de dos o tres plantas de altura, constituía una unidad completa de habitación y trabajo artesanal. La agrupación de viviendas dedicadas a un mismo trabajo constituían las calles gremiales, y la ciudad se configuraba como una unidad utilitaria y completa que abarcaba en su abigarrado conjunto la totalidad de servicios.

El s. XIX transforma radicalmente la ciudad dividiéndola en funciones y clases sociales. El concepto de unidad medieval se suple por el de la diversidad de funciones y separación de clases. Por otra parte, el incipiente tráfico rodado obliga a rediseñarla dotando de amplias avenidas lineales, lo que obliga a demoler importantes núcleos cívicos de la época anterior. La creciente industrialización de las grandes ciudades produce el éxodo del campo a los suburbios urbanos, dando lugar a la creación de un proletariado hacinado en su alojamiento, aislado del resto de la ciudad y sumido en inhóspitos lugares de trabajo.

**Falansterios y familisterios.-** Contra estas ciudades "invisibles", y practicando las ideas roussonianas, los llamados socialistas utópicos ensayan nuevas maneras de vivir, creando comunidades independientes y autosuficientes alejadas de las ciudades. Las comunidades de Owen en Inglaterra y EE.UU. (1800), los falansterios de Charles Fourier y los familisterios de André Godin en Francia (1859) constituyen materializaciones ostensibles de estas ideas. La experiencia es recogida por varios empresarios que adoptan esta fórmula para la creación de importantes núcleos fabriles, como el de Krupp en Alemania. La creación de la colonia de Oria se realiza según este esquema, trasladando a ella no sólo la idea general de la colonia, sino el tipo

de las casas que la conforman.

**Las casas de Oria.-** Su diseño obedece a criterios básicos de racionalidad, higiene y economía. Elegido el bloque de doble crujía (10 m. de ancho total), los muros de carga sustentantes cumplirán al mismo tiempo la función de distribución interior, resultando viviendas moduladas en cuatro compartimentos interiores, todos ellos con huecos a fachadas, no existiendo los insalubres patios interiores de la vivienda tradicional. Atendiendo a su tipología, se distinguen dos tipos de edificios: los que a la manera tradicional local, resuelven el acceso a las viviendas desde cajas de escalera sucesivas, y los que disponen de una galería exterior que, en forma de corredor, da acceso a los módulos de vivienda. Esta última solución permite la adscripción de distinto número de compartimentos a cada vivienda según las necesidades de espacio de sus ocupantes. Esta característica, típicamente centroeuropea, confiere a estas casas una tipología externa y unas cualidades constructivas verdaderamente singulares que el ponente no dudó en calificarlas de modélicas, por lo que se definió como totalmente partidario de su restauración, no ya por considerarlas como elementos importantes de nuestro Patrimonio Histórico, sino como edificios de vivienda aptos para su uso actual. El derribo de estas casas, afirmó, constituiría una muestra de inclusión típica de lo que demasiado a menudo sucede en nuestro país en contraposición a la práctica habitual europea de aprovechamiento, restauración y reciclaje.

La proyección de diapositivas mostrando planos y fotografías de la evolución de la ciudad, de familisterios y colonias obreras europeas, junto con las de planos y fotografías de las casas de Oria, ilustró de manera magistral el contenido de la ponencia. En el coloquio final se patentizó la zozobra e incertidumbre que sobre el futuro de las casas viven sus actuales ocupantes.

La falta de espacio y el necesario cuidado que la transcripción de las intervenciones de Vitorio Vicuña y de Sebastián Querejeta exigen, dado que su contenido trata de una época crucial, de acontecimientos extremos, de personas concretas y de temas con derivaciones de actualidad palpitante, obliga postergar su publicación al próximo número de la revista.



## ¿COMO ENVEJECEMOS?

Cuando hablamos de vejez, pensamos en esa etapa de la vida a la que todos queremos llegar, pero, eso sí, en las mejores condiciones posibles.

Todos, y cada uno de nosotros, no envejecemos de la misma manera; es fácil comprobar que dos personas teniendo la misma edad cronológica, no tienen el mismo aspecto, ni los mismos problemas de salud.

La máxima edad a la que ha llegado a vivir un humano es de 117 años (Okinawa, Japón). La población de Okinawa consume una dieta completa, baja en calorías, y presentan pocas enfermedades de la vejez, y una mayor frecuencia de ancianos centenarios que en el resto del Japón.

Cada uno de nosotros estamos "programados" genéticamente para envejecer de una manera determinada, pero hay factores alrededor nuestro que influyen acelerando (calor, exposición prolongada al sol, obesidad, estrés, etc.) o retardando el envejecimiento (actividad física y mental, dieta baja en calorías y completa en nutrientes, etc.).

El paso del tiempo produce un cambio en la apariencia física del individuo. El cabello se vuelve canoso y más delgado, tanto el hombre como la mujer pierden pelo de la cabeza y cuerpo, siendo más típico en el hombre la calvicie por razones hormonales y hereditarias.

La piel se arruga y se vuelve más delgada, frágil y seca, lo que propicia la aparición de heridas al mínimo traumatismo. Las células que la pigmentan disminuyen en número y aumentan de tamaño, por lo que aparecen las manchas típicas de la vejez, mientras que el resto de la piel se vuelve más pálida. Las uñas se hacen más gruesas y duras.

La dentadura se desgasta con lentitud, pero las enfermedades bucales típicas del adulto (caries), no tratadas a tiempo, provocan que se pierdan piezas progresivamente a medida que envejecemos, llegando a la vejez con dentadura postiza en un alto porcentaje de ancianos. A la vez, la mucosa de la boca se hace más sensible a cualquier trauma: calor, frío, alcohol, etc., no tolerando con facilidad las prótesis dentales.

Los órganos de los sentidos pierden sensibilidad con la edad. Se pierde audición debido a la arterioesclerosis de

los vasos que riegan el oído interno y por una mayor rigidez del tímpano. Aparecen cataratas en los ojos (el cristalino se vuelve opaco), lo que dificulta mucho la autonomía del anciano.

Los huesos pierden masa ósea y se vuelven más frágiles. Ante un mínimo traumatismo, una caída, se rompen fácilmente. Por esta misma razón la talla disminuye y se altera la postura del tronco. Éste se encorva e inclina hacia adelante. Los movimientos articulares pierden amplitud y los músculos son menos potentes. La marcha se modifica, los pasos son menos rápidos y eficaces. El peso aumenta desde los 55 años hasta los 75, después se adelgaza.

El corazón aumenta de tamaño y pierde elasticidad, lo que provoca que para impulsar el mismo volumen de sangre que un joven, tiene que trabajar más. Las arterias y venas también son más rígidas, por lo que la tensión arterial aumenta y aparecen varices al dilatarse las venas.

Los pulmones tienen menos capacidad para meter aire en su interior, por lo que el intercambio gaseoso es más dificultoso. Esto sólo se pone de manifiesto ante un esfuerzo, pero en repo-

so el aparato respiratorio mantiene el equilibrio funcional.

El aparato digestivo segrega menos jugos gástricos, que unido a la atrofia de la mucosa que lo recubre, provocan una digestión más lenta y dificultosa. La musculatura lisa del intestino se vuelve más hipotónica, lo que lleva al estreñimiento.

Hay una pérdida progresiva de memoria. Se olvidan los hechos recientes y permanecen los ocurridos muchos años atrás. El anciano es más lento para captar una información, pero una vez captada, responde con igual rapidez que el joven. La capacidad de aprendizaje está limitada por la formación previa del individuo y por la motivación que muestre.

El envejecer supone adaptarse a una nueva situación de vida, que el anciano tiene que asumir y para ello utiliza una serie de mecanismos de defensa que le permiten adaptarse sin demasiado sufrimiento, como son la personalidad rígida y dogmática, la idealización del pasado, exigencia de afectividad, aislamiento y soledad, etc.

En definitiva en el anciano ocurren cambios físicos y psicológicos con la edad, pero no son tan severos ni universales como sugieren las estereotipias populares del envejecimiento. Algunas aptitudes están afectadas, mientras que otras no lo están y existen diferencias individuales importantes.

M<sup>a</sup> ANGELES CRUZ





## YA LLEGAN LAS NAVIDADES



### LA NAVIDAD EN LA MESA

Las navidades están próximas e, inevitablemente, los mercados se llenarán de las ofertas de productos de la época y todas las revistas desempolvarán antiguas recetas de cocina.

Hablar de nutrición en Navidad, no parece de buen gusto, pero estas fechas empujan a una reflexión sobre el acto gastronómico que se desarrolla y tiene importancia en todos los hogares por muy sencillo que sea.

La Navidad también permite a la gastronomía jugar un papel importante, podemos asegurar que es una de las fiestas anuales que se permite el lujo de serlo. (Comidas de Navidad, dulces de Navidad, bebidas muy ligadas a la Navidad), y los recuerdos de nuestra niñez, platos que preparaban nuestras madres y abuelas para estos días, especial arreglo de la mesa y ritos en el servicio de la comida.

No siempre los recuerdos culinarios eran buenos, porque había determinados platos que no gustaban demasiado como: la lombarda, el cardo, la sopa de almendras, el pavo, etc. En cambio con los dulces el problema era menor, y ¿quién no recuerda aquellos platos típicos con la armonía familiar que todos disfrutábamos entre cantos y villancicos populares?.

### ¿POR QUE NO HACER UNA NAVIDAD A LA MEDIDA?

Se sorprenderán de las respuestas de muchos niños: algunos sólo aspiran a una tortilla de patatas con salsa de tomate o a unos espaguetis con carne o chorizo o solos con tomate o salsa blanca, eso sí, que no falten los dulces, turrones, compotas y si están preparados en casa mejor.

El factor dinero es importante y también el factor tiempo si se pretende que la madre de familia aparezca en la mesa, relajada, sin excesivo cansancio y con un aspecto feliz. Todos pueden ayudar a comprar y preparar la cena de Navidad. No olviden que las apetencias de los hijos van generalmente, unidas a costumbres adquiridas en la familia.

### NO PAGUE... MAS CARO LO CARO

Hay otro factor muy importante, a pesar de advertir cada año: los llamados alimentos de la época, los propios de la festividad suelen adquirir precios privativos para la economía de muchas familias. OMIC aconseja que las compras se efectúen con antelación al precio normal, para congelar y así poder

disfrutar de los productos que comprando a última hora se verán incrementados.

### COMPRA DE JUGUETES

Los juguetes siempre deben ser adecuados para el niño/a, según la edad y seguridad, es muy importante que el niño/a juegue y vaya desarrollando sus aptitudes físicas y mentales, que favorezca la participación y el contacto con los demás. No siempre el juguete más caro es el mejor.

Antes de comprar miren las etiquetas, la garantía, probar en la tienda su funcionamiento.

El juguete tiene que ser adecuado al niño/a y que le guste. Es importante que el niño/a aprenda a reciclar juguetes, produce gran placer viendo como ha construido un nuevo juguete.

MERTXE



**EGUBERRI-ON  
FELIZ NAVIDAD  
1992**

**LASARTE-ORIA ALDIZKARIA  
REVISTA LASARTE-ORIA**



# ZURRUMURRUAK

## MARATHOIA

I

Azaroaren zazpi ta zortzi  
zer egun zoragarriak  
Berrogei ordu euskera utsez  
genduzkan mugak jarriak.  
Egun siek Lasarten  
zerua ziruditen  
ain ziraden pozgarriak  
danak euskeraz bertako eta  
kanpotikan etorriak.

II

Guztiz egoki antolatua  
zueden jaialdi guztiak  
bai gaitetikan lagundu ere  
ederki eguraldiak.  
Jendean alegiñak  
ain gogotsu egitiak  
jaso zituzten graziak  
talde bikaiña osatzearen  
merituz irabaziak.

III

Berriro ere orrelako bat  
egin gentyake illero  
egun oietan lortu al izantzan  
emaitza lortze ezkerro.  
Zenbat entzuten ziran  
euskeraz gure jiran  
mintzatutzen bero-bero  
egun oietan orrela eta  
zergatik ez eguneror?

IV

Egun batean sortu zitzaigun  
emen Ttakun elkarte  
bere lenengo urte urrena  
oraintxe digu betea.  
Artu digun joera  
zabaltzea euskera  
nola jai ala astea  
dakienari itzegiñazi  
besteari erakustea.

V

Lanarenbidez orra nolatan  
lortu emaitza bikaiña  
erria ere portatua da  
guk uste ez gendun aña.  
Itzegin dakinenak  
ikasi beste denak  
gure euskera apaña  
Lasarte-Orian izan gaitzen  
beste nunaikoak aña.

VI

Aurrera ere egun politik  
dauzkagu iragiarriak  
nola datozen egun auetan  
Gabon ta Eguberriak.  
Trago batzuek artu  
eta ondo pasatu  
ditzala gure erriak  
maitasunik onezaz artu  
Urte zar eta Berriak.

URDANETA

Gauzik geienetan arrote bagera ere,  
zurrumuruetan beintzat ezin esango  
dugu ala gerarik, ez orixe, orrik ondo  
gabiliz.

Alde guztietatik datozenak eta bertan  
sortzen diranak, danetatik ugari dabile-  
ta ortan beintzat, aberats gera.

Batezere politika arazoan, gaur gauz  
bat entzuten baldin bada, biar beste al-  
dera esango dizute ta etzi bestea, azke-  
nean zer gertatzen dan ikustean sinis-  
ten dugu ikusi duguna ta kito.

Amaika itz erasan zuten, dalako  
"Acenor" lantegiek itxi-eziti ibilli zi-  
ran egun aietan, eta orra or, oraingo  
egoera. Oraingoa latzagoa da berriz,  
Bizkaiko Labe Garaiak itxi egin bear  
duten zurrumurruak dabilta orain,  
Europatik ala agintzen dietela-ta.

Bizkaitarren ezaugarriak bereziene-  
takoak izan diran lantoki aundi ta eder  
oiek, aspalditxotik zeukaten dirua galt-  
zen ari ziran zurrumurrua, bear bezela  
antolatu gabe zeudela, gaurkotasunik  
etzeukatela ta abar.

Zurrumurruak zirala ta ezgenien kaso  
aundirik egiten, baiña ara zer gertatu  
dan orain. Diotenez, oso gaitz izango  
da oiek salbatzea, beren osotasunean  
iñola ez eta txikiagoak ere...

Ikusten danez bizkaitarren arrotasun  
izan dira "Labe Aundiak" orain "labet-  
xo" biurtzeko zorian dauzkagu, onik-  
onenean ere.

Oiek berak bakarrik balira ere langi-  
lle multzo galanta lirake, baiña oien  
atezetik daudenak eratsi berriz ta ikusi-  
ko duzu zer geraten dan.

Lantoki aundi oietan, barrango plan-  
tillakoa ainbat edo geiago izaten da,  
kanpotik oientzat lan egiten dutena ba-  
teko garraioak (itasoz ta legorrezkoak  
gaiñera or) besteko konponketak, tube-  
riak, makina berriak...

Gurea bezalako erri txiki batentzat  
arri gogorra da ori, baiña jasan bearre-  
an izango gera noski oriango ontan.

Ez dira urte asko oraindik, Eusko  
Jaurilaritza utzi ta joan zitzaigula

Garcia Antolin jauna Labe Garaiak de-  
fenditzera, ta ara zer porru atera dizku-  
gun. Español ona izan ziteken, baiña  
euskotar bezela beintzat ezer egin du-  
nik ez dut entzun. eta izan du denbora,  
baiña ezta zurrumurrik ere.

Joan dan urrillaren bostean,  
Madrillera deituak izan gitan, estatu  
barrengo pentsiodunen arduradun guz-  
tiok, eta "Ministro de Trabajo" dan  
Martinez Noval jaunak arro-arro esan  
zigun, %6,4 izango gendula aurtengo  
gure pentsioen igoera, gauz aundi bat  
lortu izan baligu bezela, ta orain berriz  
egunkarietako zurrumurruak diotenez,  
ez dut uste %5,4 besterik izan bear du-  
gunik.

Ederra adarjotzea, Martinez  
"Novales" jaunak egin diguna...

Azkeneko zurrumurruak -zenbat di-  
joaz?- Diotenez langabezian daudenak  
eta aurrerantzean gelditzen diranak,  
danak ere Seguridad Social deritzaion  
ortatik kontratu bear omen dute, guk  
pentsiok bezela. Lanetik gelditzera be-  
artuak eta lanik gabe gelditzen diranak  
berdintsu dira noski izan ere ta...

## RESUMEN

Desde hace un tiempo a esta parte  
nos hemos enriquecido en "rumores",  
pero en lo demás este pobre pueblo de  
Euskadi, bien pobre se nos está que-  
dando y a este paso vamos al "culo"  
del mundo.

Hace unos meses que todos los rumo-  
res se centran en los asuntos de las  
empresas Acenor y antes de arreglar  
aquellos, ya tenemos otros rumores y  
esta vez bien grandes y malos por cier-  
to.

Es muy posible que cierrén los  
"Altos Hornos de Vizcaya". Si si, así  
de sencillo, parece que se van a cerrar,  
si no se cierran del todo, la mayor par-  
te parece que seguro que se cierran.

¿Cuántos años hace que al Sr. García  
Antolín le llevaron a "salvar" a los  
A.H.V., pero, los rumores no dieron  
ningún fruto, en vez de salvar parece  
que nos ha "condenado". El Sr.  
Ajuriagerra en la pasada gerra civil,  
prefirió salvar esta empresa, a un sa-  
biendo que iba a ser de provecho para  
el enemigo, que dejar Euskadi "sin  
pan", pero aquel ya se murió...

Otro de los rumores que tanto se "ru-  
moreó" fue lo de pensiones, que si  
iban a subir, que si no, pero...

El día 19 de Octubre nos llamó a to-  
dos los responsables de pensionistas  
para decirnos que nos iba a subir el  
6,4% pero ahora parece que nos van a  
reducir a 5,4% por lo menos. Vaya fa-  
ena, Sr. Martinez "Novales".

Otro de los rumores que circulan es  
de que los del "paro obrero" van a co-  
brar en adelante a través de la  
"Seguridad Social" como los pensio-  
nistas.

PELLO ARTETXE "URDANETA"

**UN PLAN PARA SU JUBILACION - AURRIKUSPEN PLANA**



**Construya desde hoy  
su mejor futuro**

**Eraiki gaur bertatik  
zure etorkizunik onena**

**BANCO**



**Guipuzcoano**



